

Verklarende woordenlijst

Glossary

Liste de mots explicative

ALGEMEEN:A3X:

Vast alfabesmet afval.

Alpha contaminated solid waste

Déchets solides à contamination alpha

achtergrondstraling:

Het geheel van ioniserende stralingen die afkomstig zijn van natuurlijke bronnen in ons leefmilieu. Het gaat hier om kosmische straling, afkomstig van de zon en uit het heelal en om de straling van radioactieve stoffen in de bodem, in bouwmaterialen, in het water en in de lucht.

Het dosistempo tengevolge van kosmische straling is afhankelijk van de breedtegraad waar we ons bevinden en van de hoogte boven de zeespiegel.

Mensen die verder van de evenaar wonen, ontvangen meer straling dan zij die er dichterbij wonen. Als we ons op grotere hoogte begeven, neemt de straling toe, doordat de afschermdende werking van de dampkring dan minder wordt.

Ionising radiation originating from the natural sources of our environment. Actually, this comprises cosmic radiation, coming from the sun and out of the universe and also the radiation from radioactive substances in the soil, in building material, in water...

The dose rate of cosmic radiation depends on the degree of latitude and the height above sea level. The further of the equator, the higher the dose rate and the higher above sea level, the more radiation we receive.

Le rayonnement ionisant originaire des sources naturelles dans notre environnement. Ceci entoure le rayonnement cosmique du soleil et de l'univers, mais aussi le rayonnement des matières radioactives dans le sol, dans les matériaux de construction, dans l'eau et dans l'air.

Le débit de dose du rayonnement cosmique dépend du degré de latitude et du hauteur au-dessus du niveau de la mer. Le plus éloigné de l'équateur, le plus élevé le rayonnement et le plus haut que nous nous trouverions, le plus élevé le rayonnement aussi.

activering:

Methode om radioactiviteit in te sluiten d.m.v. bestraling.

Method to enclose radioactivity by irradiation.

Méthode à enfermer la radioactivité par radioexposition.

activeringsenergie:

De energie nodig om een bepaalde materie radioactief te maken d.m.v. bestraling.

The energy necessary to turn a certain substance into a radioactive one, by means of irradiation

L'énergie nécessaire à rendre une certaine matière radioactive par radioexposition.

activiteit:

Het aantal atoomkernen in een radioactieve stof dat per seconde vervalst.
De eenheid is de becquerel (Bq). Zie ook radioactiviteit.

The number of atomic nuclei in a radioactive substance that decline per second. The unit is Becquerel (Bq). See also radioactivity.

Le nombre de noyaux atomiques qui se trouvent dans une matière radioactive, qui décline par seconde. L'unité s'appelle le Becquerel (Bq). A voir aussi chez radioactivité.

activiteitsmeter:

Meter voor de hoeveelheid aanwezige activiteit in een bepaalde radioactieve stof

A measuring device for the quantity of radioactivity existing in a certain radioactive substance.

Compteur pour mesurer la quantité d'activité existante dans une certaine matière.

acute dosis:

Een stralingsdosis die op een bepaald moment in scherpe vorm optreedt

A radiation dose appearing suddenly in a very severe way.

Une dose d'irradiation qui apparaît très extrêmement à un certain moment.

afval:

Zie radioactief afval

See radioactive waste

A voir: déchets radioactifs

afvalbeheer:

Alle administratieve en technische activiteiten die verband houden met het vervoer, de verwerking, de conditionering, de opslag en de berging van radioactief afval.
De belangrijkste doelstelling hierbij is de mens en zijn leefmilieu te beschermen tegen de mogelijke schadelijke gevolgen van ioniserende stralingen.

All administrative and technical activities concerning the transport, the treatment, the conditioning, the storage and the disposal of radioactive waste.

The most important goal here is to protect man and its environment against the possible damaging consequences of ionising radiation.

Toutes les activités administratives et techniques en ce qui concerne le transport, le traitement, le conditionnement, l'entreposage et le dépôt définitif des déchets radioactifs.

Le but le plus important est de protéger l'homme et son environnement contre les conséquences peut-être nuisibles du rayonnement ionisant.

ALARA:

Staat voor “As Low As Reasonably Achievable” of zo laag als redelijkerwijze mogelijk is. Het gaat hier om één van de principes van stralingsbescherming. Volgens dit principe moet elke stralingsdosis zo laag als redelijkerwijze mogelijk is gehouden worden, rekening houdend met economische en sociale factoren.

Stands for “As Low As Reasonably Achievable”. This is one of the main principles in radioprotection.

According to this principle, each radiation dose has to be kept as low as reasonably possible. Taking into account the economic and social factors.

C'est l'abréviation de “As Low As Reasonably Achievable”, ou le plus bas que raisonnablement possible. Ceci est un des principes de la radioprotection. Selon ce principe, chaque dose d'irradiation doit être tenue si basse que raisonnablement possible. Ceci en envisageant les facteurs économiques et sociales.

alfadeeltje:

Positief geladen deeltje bestaande uit twee protonen en twee neutronen. Alfadeeltjes worden door sommige onstabiele kernen uitgezonden. Een blad papier volstaat om ze tegen te houden. In de lucht hebben ze een reikwijdte van ongeveer 3cm. Ze worden door de huid gemakkelijk tegengehouden.

A positively charged particle consisting of two protons and two neutrons. Alpha particles are being emitted by some unstable nuclei. A sheet of paper is enough to stop them. In the air, they have a reach of some 3 cm. The skin easily stops them.

Une particule chargée positivement se composant de deux protons et deux neutrons. Les particules alpha sont émises par des noyaux instables. Une feuille de papier suffit pour les arrêter. Dans l'atmosphère, elles ont une portée d'environ 3 cm. Elles sont facilement arrêtées par la peau.

alfastralend afval:

Radioactief afval dat alfastraling uitzendt.

Radioactive waste emitting alpha radiation.

Les déchets radioactifs qui émettent du rayonnement alpha.

alfastraling:

Liste de mots explicative

Ioniserende straling bestaande uit alfadeeltjes of heliumkernen. Hun penetratie is zeer gering doch zij ioniseren wel bijzonder krachtig.

Ionising radiation consisting of alpha particles or helium nuclei. They have little penetration capability, but they ionise quite strongly.

Rayonnement ionisant se composant de particules alpha ou de hélions. Leur pénétration est très faible, mais l'ionisation est particulièrement puissante.

alfaverval:

Radioactieve omzetting van een stof waarbij alfadeeltjes worden uitgezonden.

The radioactive transformation of a substance, which causes the emission of alpha particles.

La transformation radioactive d'une matière, ce qui cause l'émission des particules alpha.

ALI:

Staat voor de "Annual Limit of Intake", de limiet van de jaarlijkse opname. D.i. de activiteit van een radionuclide die, binnengekomen in het menselijk lichaam via een gegeven opnemingsweg, voor een referentieindividu een te verwachten dosis oplevert die gelijk is aan de geschikte jaarlijkse limietdosis; vastgesteld in artikel 20 van het Algemeen Reglement op de Bescherming van de bevolking en van de Werknemers tegen het Gevaar van de Ioniserende Stralingen (ARBIS).

Stands for "Annual Limit of Intake", the limit of the yearly intake. This is the activity of a radionuclide that, once entered the human body through a given way of intake, produces a expected dose for this individual, equal to the suitable yearly dose limit. This is determined in article 20 of the General Regulation on the Protection of the population and employees against the dangers of Ionising Radiation.

C'est une abbréviation anglaise pour "Annual Limit of Intake", la limite de l'absorption annuelle. C'est l'activité d'un radionucléide qui, après avoir pénétré le corps humaine par une voie d'absorption donnée, produit une dose expectée pour cette personne, une dose qui est égale à la limite de dose annuelle appropriée. Ceci est stipulé dans l'article 20 du Règlement Général sur la Protection de la population et des employées contre le danger du Rayonnement Ionisant.

ARBIS:

Algemeen Reglement op de Bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van Ioniserende Stralingen. Het bepaalt hoe mens en milieu in België tegen de schadelijke effecten van ioniserende stralingen moeten worden beschermd. Anderzijds bevat het ook de reglementering in verband met de organisatie van en het toezicht en de controle op nucleaire installaties.

General Regulation on the Protection of the population and the employees against the danger of Ionising Radiation. It prescribes how man and environment in Belgium should be protected against the harmful effects of ionising radiation. On the other hand it also includes the regulation concerning the organisation of and the supervision and control on the nuclear facilities.

Liste de mots explicative

Règlement Général sur la Protection de la population et des employées contre le danger du Rayonnement Ionisant. Ce document stipule comment la population et l'environnement en Belgique doivent être protégés contre les effets dangereux du rayonnement ionisant. D'autre part celui-ci contient aussi le règlement en ce qui concerne l'organisation des installations nucléaires et le contrôle sur celles-ci.

atoom:

Het kleinste deel van een scheikundig element dat al de chemische eigenschappen van het element nog bezit. Het wordt gekenmerkt door het aantal protonen in de kern en het aantal elektronen dat rond de kern draait. Atomen zijn elektrisch neutraal, aangezien het aantal protonen en elektronen aan elkaar gelijk zijn.

Atomen zijn zeer klein; in een waterdruppel bevinden zich 6.000 triljoen (21 nullen achter de zes) atomen. De diameter van een atoom bedraagt ongeveer een honderdmiljoenste van een centimeter.

The smallest part of a chemical element, which still contains the chemical characteristics of the element. The number of protons in the nucleus and the number of electrons moving round it, distinguish it. Atoms are electrically neutral, since the number of protons and electrons are equal.

Atoms are very small; a drop of water contains 6.000 trillion (21 noughts after the six) atoms. The diameter of an atom amounts to almost one hundred millionth of a centimeter.

La plus petite partie d'un élément chimique, celle-ci contient encore toutes les caractéristiques de l'élément. Celle-ci est caractérisée par le nombre de protons dans le noyau et le nombre d'électrons tournant autour du noyau. Les atomes sont électriquement neutres, étant donné que le nombre de protons et d'électrons est égal.

Les atomes sont très petits ; dans une goutte d'eau il y a 6.000 trillions (21 zéros après le six) atomes. Le diamètre d'un atome est presque un cent millionième d'un centimètre.

atoomkern:

Het centrale en positief geladen deeltje van een atoom. Deze bevat vrijwel de totale massa van het atoom. Zij is samengesteld uit protonen en neutronen. Eén uitzondering echter: de kern van het lichtste isotoop van waterstof bestaat slechts uit één proton.

The central and positively charged particle of an atom. This contains almost the total mass of the atom. It is made up of protons and neutrons. However there is one exception: the nucleus of the lightest isotope of hydrogen merely consists in one proton.

La particule centrale d'un atome qui est chargée positivement. Celle-ci contient presque la masse totale d'un atome. Elle est composée de protons et de neutrons. Cependant, il y a une exception : le noyau d'un des plus légers isotopes d'hydrogène ne consiste qu'en un seul proton.

becquerel (Bq):

Eenheid van radioactieve straling, het verval van één atoomkern per seconde. Omdat dit een zeer kleine eenheid is, wordt meestal gewerkt met veelvoudigen MBq (mega of miljoen)

Liste de mots explicative

en GBq (giga of miljard).

Deze eenheid werd genoemd naar Henri Becquerel, die in 1896 het verschijnsel van natuurlijke radioactiviteit ontdekte.

Unit of radioactive radiation, the decay of one atomic nucleus per second. Because of the fact that it is a very small unit, one usually works with multiples MBq (mega or million) and GBq (giga or billion).

This unit is named after Henri Becquerel, who discovered the phenomenon of natural radioactivity in 1896.

L'unité de rayonnement radioactif, la décroissance d'un noyau atomique par seconde. Vu que c'est une unité très petite, on utilise le plus souvent des multiples MBq (méga ou million) et GBq (giga ou milliard).

Cette unité porte le nom de Henri Becquerel, qui a découvert en 1896 le phénomène de la radioactivité naturelle.

[beta-deeltje:](#)

Elektron (negatief geladen) of positron (positief geladen) dat door sommige onstabiele atoomkernen wordt uitgezonden. Betadeeltjes hebben een gering doordringingsvermogen. Ze worden al tegengehouden door een aluminiumplaat van enkele millimeters dik. Hun reikwijdte in de lucht bedraagt ongeveer 3 m.

Electron (negatively charged) or positron (positively charged) transmitted by several unstable atomic nuclei. Beta particles have little power to penetrate. A thin aluminium plate of several millimetres already stops them. Their reach in the air mounts to almost 3 m.

Electron (chargé négativement) ou positon (chargé positivement) émis par quelques noyaux atomiques instables. Les particules bêta ont une force de pénétration minimale. Elles sont déjà arrêtées par une plaque d'aluminium de quelques millimètres. Leur portée en air s'élève à environ 3 m.

[betastralend afval:](#)

Radioactief afval dat betastraling uitzendt.

Radioactive waste emitting beta radiation.

Les déchets radioactifs qui émettent du rayonnement bêta.

beta-straling:

Ioniserende straling bestaande uit betadeeltjes of negatief of positief (positronen) geladen elektronen.

Ionising radiation consisting of beta particles or negatively or positively (positrons) charged electrons.

Rayonnement ionisant se composant des particules bêta ou des électrons chargés négativement ou positivement (positon).

betaverval:

Radioactieve omzetting van een stof, waarbij betadeeltjes worden uitgezonden.

The radioactive transformation of a substance that causes the emission of beta particles.

La transformation radioactive d'une matière, ce qui cause l'émission des particules bêta.

BR1:

Belgian Reactor 1; onderzoeksreactor van het SCK, voornamelijk aangewend voor het uitvoeren van radioactiviteitsmetingen.

Belgian Reactor 1; research reactor of the Centre for Nuclear Research CEN.SCK, mainly used for executing radioactivity measurements.

Réacteur belge 1; réacteur de recherche du CEN, principalement utilisé à exécuter des mesurages de radioactivité.

BR2:

Belgian Reactor 2; onderzoeksreactor van het SCK, voornamelijk gebruikt voor het onderzoek naar het gedrag van materialen bij radioactieve bestraling.

Belgian Reactor 2; research reactor of the Centre for Nuclear Research CEN.SCK, mainly used for research on the behaviour of materials when radioactively irradiated.

Réacteur belge 2; réacteur de recherche du CEN, principalement utilisé pour l'étude sur le comportement des matériaux quand irradiés radioactivement.

BR3:

Belgian Reactor 3; prototype onderzoeksreactor van het PWR-type (water onder hogedruk) van het SCK, origineel aangewend als proefcentrale voor het testen van splijtstof onder reële omstandigheden, voor het opleiden van reactorpersoneel en voor de productie van electriciteit (40.9 MWh en 11.2 MWe). Momenteel wordt de centrale ontsmet en ontmanteld.

Belgian Reactor 3; prototype of a research reactor of the PWR type (Pressured Water Reactor) of the Centre for Nuclear Research CEN.SCK, originally used as a test plant for testing fissile material un real situations, for training reactor personnel and for electricity production (40.9 MWh and 11.2 Mwe). Currently, it is being decontaminated and decommissioned.

Réacteur belge 3; le prototype d'un réacteur de recherche du type PWR (réacteur de l'eau sous pression), à l'origine utilisé comme centrale d'essai à tester des matières fissiles sous conditions réelles, à former du personnel de réacteur et à la production d'électricité (40.9 MWh et 11.2Mwe). Pour le moment, la centrale est en train d'être décontaminée et démantelée.

brandbaar:

Materie die kan verbrand worden en daardoor in een verbrandingsoven tot as omgevormd kan worden om zo het volume ervan te verminderen.

Substance that can be burned and turned into ashes in an incinerator, in order to reduce its volume.

Matière qui peut être brûlée et qui peut ainsi être transformée au cendre afin d'en réduire le volume.

COGEMA:

Frans: Compagnie Générale des Matières Nucléaires: één van de belangrijkste operatoren op het vlak van produktie, omzetting en verrijking van uranium, evenals voor de aanmaak van splijtstof en opwerking van bestraalde splijtstof.

French: Compagnie Générale des Matières Nucléaires, company serving as one of the most important operators in the field of production, transformation and enrichment of uranium, just like for the production of fissile material and the reprocessing of irradiated fissile material.

Compagnie Générale des Matières Nucléaires : un des opérateurs le plus important dans le domaine de la production, de la transformation et de l'enrichissement de l'uranium, tout comme pour la production des matières fissiles et le retraitement des matières fissiles irradiées.

curie (Ci):

Oude eenheid voor activiteit, genoemd naar Marie Curie. Eén curie komt overeen met de activiteit van één gram radium-226. Eén curie = 37 GBq.

Old unit for activity, named after Marie Curie. One curie corresponds with the activity of one gram of radium-226. One curie = 37 GBq

Unité ancienne d'activité, qui porte le nom de Marie Curie. Un curie correspond à l'activité d'un gramme de radium-226. Un curie = 37 GBq

DBIS:

Dienst voor Bescherming tegen Ioniserende Stralingen, opgericht in 1981 binnen het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu. Hun opdrachten zijn de volgende:

- De toepassing controleren van het Algemeen Reglement op de Bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van Ioniserende Stralingen.
- Nieuwe reglementeringen in verband met ioniserende stralingen uitwerken en het bestaande algemeen reglement regelmatig bijwerken en aanpassen aan de stand van de kennis ter zake.

Service for Protection against Ionising Radiation, established in 1981 within the Ministry of Public Health and Environment. They have the following assignments:

- To monitor the application of the General Regulation on the Protection of the population and the employees against the danger of Ionising Radiation
- To work out new regulations on ionising radiation and regularly improve the existing one and adapt it to the current knowledge.

Service pour la Protection contre les Rayonnements Ionisants, fondé en 1981 dans le Ministère de la Santé Publique et de l'Environnement. Ils ont les missions suivantes:

- Contrôler l'application du Règlement Général sur la Protection de la population et des employés contre le danger du Rayonnement Ionisant.
- Elaborer de nouveaux règlements en ce qui concerne le rayonnement ionisant et régulièrement mettre à jour le règlement existant et l'adapter à l'état de connaissance des choses.

diffusie:

Liste de mots explicative

De vermenging van twee ongelijksoortige vloeistoffen of gassen. In fysische zin wordt hiermee bedoeld het transport van de ene soort van moleculen door de andere heen tengevolge van een verschil in moleculaire concentratie. Ook wordt hiermee de verstrooiing of ongelijkmatige terugkaatsing van warmte-, licht- of andere stralen aangegeven.

The mingling of two unlike liquids or gasses. In a physical sence, this means the transfer of one type of molecules through the other, because of their differences in molecular concentration. It can also indicate the scattering or the uneven reflection of heat, light or other rays

Le mélange de deux liquides ou gaz hétérogènes. En sens physique, ça veut dire le transport d'un genre de molécules à travers l'autre, par suite d'une concentration moléculaire différente. Ca se sert aussi à indiquer la dispersion ou réverbération irrégulière des rayons thermiques ou lumineux ou d'autres rayons.

doordringbaarheid:

De vatbaarheid waarmee een materie of een object door straling kan gepasseerd worden.

The susceptibility of a substance or an object to be able to be passed by radiation.

La sensibilité avec laquelle une matière ou un objet peut être passé par le rayonnement.

doordringing:

De mogelijkheid voor straling (of een andere materie zoals water) om in een bepaalde object of stof binnen te kunnen dringen.

The possibility for radiation (or another substance like water) to be able to penetrate into a certain object or substance.

La possibilité pour le rayonnement (ou une autre matière comme l'eau) de pouvoir pénétrer dans un certain objet ou substance.

dosis:

Zie stralingsdosis

See radiation dose

A voir chez dose d'irradiation.

dosislimiet:

Het ARBIS bepaalt dat de dosis, ten gevolge van industriële toepassingen van kernenergie en radioactiviteit, voor een lid van de bevolking niet groter mag zijn dan 5 millisievert per jaar. Voor een beroepshalve blootgestelde werknemer geldt een dosislimiet van 50 millisievert per jaar.

Men heeft echter al lagere waarden voorgesteld die al in de herziene richtlijnen van de Europese Unie zijn opgenomen, maar nog niet door de Belgische regering; deze zijn resp. 1 mSv en 20 mSv per jaar.

The General Regulation on the Protection of the population and the employees against the danger of Ionising Radiation determines that the dose, coming from industrial activities with nuclear energy and radioactivity, for one member of the population is not to be higher than 5 millisieverts a year. For an employee who is exposed professionally a dose limit of 50 millisieverts a year prevails.

Lower values have already been proposed and taken up in the revised guidelines of the European Union, but not yet by the Belgian government; these values are respectively 1 mSv and 20 mSv a year.

Le Règlement Général pour la Protection de la population et des employés contre le danger de Rayonnement Ionisant stipule que, par membre de la population, la dose qui se produise dans les applications industrielles de l'énergie atomique et de la radioactivité, ne peut pas passer les 5 mSv par année. Pour un employé exposé à titre professionnel, un limit de dose annuel de 50 mSv s'applique.

On a déjà proposé des valeurs plus bas qui sont déjà recueillis dans les directives revues de L'Union Européenne, mais qui ne sont pas déjà recueillis par le gouvernement belge, ces valeurs sont respectivement 1 mSv et 20 mSv par année.

[dosimeter:](#)

Instrument om de stralingsdosis te meten. Men kan daarbij gebruik maken van de volgende effecten van straling: het zwart worden van een fotografische plaat, lichtflitsen in bepaalde stoffen of ionisatie van gassen.

An instrument to measure the radiation dose. One can make use of the following effects of radiation: the photographic plate turning black; light flashes in certain substances or ionisation of gasses.

Instrument à mesurer la dose d'irradiation. On peut utiliser les effets suivants de rayonnement: noircir d'une plaque photographique, des flashes de lumière dans certaines substances ou ionisation des gaz.

[dosistempo:](#)

De hoeveelheid ioniserende straling die per tijdseenheid wordt uitgezonden. Bijvoorbeeld: 1 Sievert per uur.

The quantity of ionising radiation that is being emitted per time unit. For example: 1 Sievert per hour.

La quantité de rayonnement ionisant qui est émise par unité de temps. Par exemple: 1 Sievert par heure.

[DTVKI:](#)

Dienst Technische Veiligheid van Kerninstallaties, opgericht in 1981 binnen het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. Hun opdrachten zijn de volgende:

- vergunningsaanvragen voor nucleaire installaties beoordelen
- de technische veiligheid van kerninstallaties en de exploitatie ervan controleren
- deskundigen inzake stralingsbescherming,... erkennen
- ...

Service for Technical Security of Nuclear Facilities; established in 1981 within the Ministry of Employment and Labour. They do the following:

- Evaluate the licence applications for nuclear facilities
 - To supervise the technical security and the exploitation of nuclear facilities
 - To acknowledge experts concerning radioprotection
-

■ ...

Direction de la Sûreté des Installations Nucléaires; fondé en 1981 dans le Ministère d'Emploi et de Travail. Leurs missions sont les suivantes:

- Evaluer les demandes d'autorisation pour les installations nucléaires
 - Contrôler la sécurité technique et l'exploitation des installations nucléaires
 - Reconnaître des experts concernant la protection radiologique
 - ...
-

elektron:

Elementair deeltje met een negatieve elektrische lading en een zeer kleine massa, 1/1836 van de massa van een proton. Ze cirkelen in een atoom rond de kern. Het aantal elektronen is gelijk aan het aantal protonen in de kern van een atoom. Het aantal elektronen in de buitenste schil bepaalt grotendeels de chemische eigenschappen van het atoom.

It is an elementary particle with a negative electrical charge and a very small mass, 1/1836 of the total mass of a proton. In the atom they circle around the nucleus. The number of electrons is equal to the number of protons in the nucleus of an atom. The number of electrons in the outer shell mostly determines the chemical characteristics of the atom.

Particule élémentaire avec une charge électrique négative et un masse très petite, 1/1836 de la masse d'un proton. Dans un atome, elles tournent autour du noyau. Le nombre d'électrons est égal au nombre de protons dans le noyau atomique. Le nombre d'électrons dans la couche extérieure détermine en grande partie les caractéristiques de l'atome.

elektronenvangst:

Zie betaverval

See beta decay

A voir chez décroissance bêta

element:

Stof die bestaat uit atomen met hetzelfde atoomnummer en op chemische wijze niet meer tot eenvoudigere substanties kan worden opgedeeld. Bijv. waterstof, zuurstof, ijzer, koper,... In de natuur komen er zo 92 verschillende elementen voor.

De elementen worden naar hun chemische eigenschappen in de verschillende groepen gerangschikt in het periodiek systeem van de elementen of de tabel van Mendelejev.

A matter consisting in atoms with the same atomic number and which cannot be divided in a chemical way into more simple substances. E.g.: hydrogen, oxygen, copper, iron...

92 different elements like these appear in nature.

According to their chemical characteristics, the elements are categorised into the different groups of the periodic system of the elements or the table of Mendelejev.

Matière qui se compose d'atomes avec le même numéro atomique et qui ne peut plus être divisée d'une manière chimique en substances plus simples. Par exemple: l'hydrogène, l'oxygène, le fer, le cuivre,... Il y a 92 de différents éléments comme ceux-ci dans la nature. Dans le système périodique ou le tableau de Mendelejev, les éléments sont catégorisés

dans plusieurs groupes selon leur caractéristiques chimiques.

emissie:

Uitzending van deeltjes (alfa, beta of gamma).

Alpha, beta or gamma particles that are sent out of a certain substance

Diffusion des particules alpha, bêta ou gamma.

[ergst denkbaar ongeval:](#)

Het ergste ongeval dat in een reactor of eender welke nucleaire installatie kan voorkomen, waarmee men rekening moet houden als men beschermingsmaatregelen opstelt.

The worst accident that can happen in a reactor or no matter which nuclear facility and which has to taken into account when formulating the protective measures.

L'accident le plus grave qui peut se passer dans un réacteur ou dans chaque autre installation nucléaire, et dont il faut tenir compte en formulant les mesures de protection.

[gamma-afval:](#)

Radioactief afval dat besmet is met gammastralers.

Radioactive waste contaminated with gamma radiation.

Les déchets radioactifs qui sont contaminés de rayonnement gamma.

[gammastraling:](#)

Zeer energierijke elektromagnetische straling met zeer kleine golflengte en hoge frequentie. Zij wordt uitgezonden door atoomkernen die vervallen, door het wegslingeren van een alfa- of betadeeltje en bij splijting van atoomkernen.

Gammastraling heeft een zeer groot doordringingsvermogen. Zij wordt best afgeschermd door materialen met een grote dichtheid, zoals bijv. lood.

Very energetic electromagnetic radiation with a short wavelength and high frequency. It is emitted by atomic nuclei, decaying through flinging away an alpha or beta particle and through fission of atomic nuclei.

Gamma radiation has a very high penetration capacity. It has to be shielded by materials with very high density; like e.g. lead.

Rayonnement électromagnétique très énergétique avec une longueur d'onde très petite et une fréquence très haute. Il est émis par les noyaux atomiques qui décroissent, par la projection d'une particule alpha ou bêta et par la fission des noyaux atomiques.

Le rayonnement gamma a une très grande capacité de pénétration. Le blindage le plus efficace sont des matériaux avec une grande densité, comme par exemple du plomb.

[gecontroleerde zone:](#)

Liste de mots explicative

Zone waarvan de toegang gereguleerd is en waarin maatregelen voor stralingsbescherming van toepassing zijn, om de blootstelling aan radioactieve straling te beperken en de verspreiding van radioactieve besmetting tegen te gaan.

Area with a regulated access and where measures for radioprotection are applicable, as to restrict the exposure to radioactive radiation and to prevent the dissemination of radioactive contamination.

Zone dont l'accès est réglementé et où les mesures de protection radiologique sont applicables, afin de limiter l'exposition au rayonnement radioactif et de combattre la diffusion de contamination radioactive.

Geiger-müllerteller:

Apparaat om ioniserende straling op te sporen en te meten. Het bestaat uit een met gas gevulde buis waarin een elektrische ontlading plaatsvindt als er ioniserende straling binnendringt. De ontladingen worden geteld en zijn een maat voor de stralingsintensiteit.

A device to detect and to measure ionising radiation. It is made up of a tube filled with gas in which an electrical discharge takes place when ionising radiation penetrates. The discharges are counted and are a standard for radiation intensity.

Appareil à détecter et mesurer du rayonnement ionisant. Il se compose d'un tube rempli de gaz dans lequel une décharge électrique a lieu quand il y a de rayonnement ionisant qui pénètre. Les décharges sont comptées et elles représentent une mesure pour l'intensité du rayonnement.

gevaengebied:

Een ruimte waar zich personeel bevindt en waar een stralingsbedreiging aanwezig kan zijn.

An area where personnel is present and where a radiation threat could exist.

Une place où il y a du personnel et où il se trouve peut-être une menace de rayonnement.

HADES:

Engels Acroniem: "High Activity Disposal Experimental Site", experimentele site voor de opslag van hoogactief afval. Het gaat hier om een onderzoekslaboratorium dat in een kleilaag is gebouwd, op 250 meter diepte onder de site van het SCK.CEN. Hier kan men de eigenschappen van kleilagen onderzoeken en de geschiktheid als gastgesteente voor de definitieve opslag van hoogradioactief en langlevend afval.

"High Activity Disposal Experimental Site": experimental site for the storage of high level waste. It is an underground research laboratory built in a clay layer, 250m under the site of the Centre for Nuclear Research CEN.SCK. One can research the characteristics of clay layers and the suitability as host rock for the disposal of high level and long-lived waste.

Acronyme anglais: "High Activity Disposal Experimental Site", site expérimental pour l'entreposage des déchets hautement radioactifs. Ici il s'agit d'un laboratoire de recherche construit dans une couche d'argile, à une profondeur de 250 m sous le site du CEN.SCK. Ici, on peut rechercher les caractéristiques des couches d'argile et l'adaptation comme roche-hôte pour le dépôt définitif des déchets hautement radioactifs et à vie longue.

HAGA:

Hoogactief geconditioneerd afval

High level conditioned waste

Déchets conditionnés hautement radioactifs

hoogradioactief:

Een materie is hoogradioactief wanneer ze aanzienlijke hoeveelheden beta- en gammastralers en ook alfastralers met zeer lange halveringstijden bevat. Dit komt praktisch uitsluitend van de opwerking van bestraalde kernbrandstof. Door de grote concentratie aan radioactieve stoffen geeft dit afval de eerste honderd jaren ook warmte af. Het moet zeer lang van de biosfeer worden afgeschermd.

A substance is highly radioactive when it contains considerable amounts of beta and gamma emitters, as well as long-lived alpha emitters. This originates almost exclusively from reprocessing irradiated nuclear fuel. The first 100 years this waste also gives off heat, because of the high concentration of radioactive matters. It has to be shielded from the biosphere during a very long period.

Un matériau est hautement radioactif quand elle contient une quantité considérable d'émetteurs bêta et gamma et également d'émetteurs avec des demi-vies très longues. Ceci ne revient pratiquement que du retraitement de combustible nucléaire irradié. Par suite de la grande concentration en matières radioactives, ces déchets répandent aussi de la chaleur pendant les premières centaines d'années. Ces déchets doivent être blindés de la biosphère pendant une très longue période.

HRA:

Hoogradioactief afval.

High-level radioactive waste

Déchets hautement radioactifs

hydrogeologie:

De wetenschap van het ondergrondse water, het bestuderen van de eigenschappen van ondergronds water

The science of underground water, studying the characteristics of underground water

Le sciences de l'eau souterrain, l'étude des caractéristiques de l'eau souterrain.

IAEA:

Internationaal Atoomenergie Agentschap

International Agency for Atomic Energy

Agence Internationale de l'Energie Atomique

ICRP:

Internationale Commissie voor Radiologische Bescherming, een autonome internationale commissie die in 1927 werd opgericht en basisprincipes voor stralingsbescherming ter beschikking stelt.

International Commission on Radiological Protection, an self-governing international commission that was established in 1927 and that provides basic principles for radioprotection.

Commission Internationale de la Protection Radiologique, une commission internationale autonome, fondée en 1927 et qui met les principes de base de la protection radiologique à la disposition.

inademing:

Zie inhalatie

See inhalation

A voir chez inhalation.

inbedrijfstelling:

Het in werking brengen van een bepaald bedrijf of een installatie

Putting a certain company or a certain facility into operation.

La mise en vigueur d'une certaine entreprise ou installation.

ingestie:

Het via de mond in het lichaam brengen van schadelijke stoffen

Bringing noxious substances into the body through the mouth.

La mise dans le corps des substances nuisibles par la bouche.

inhalatie:

Liste de mots explicative

De inademing van gas-, damp- of poedervormige stoffen, ook als wijze van luchtverontreiniging.

The intake by breathing of gaseous, vaporous or powdery matters, even by ways of air pollution.

L'aspiration des substances gazeuses, fumeuses ou en poudre, aussi comme pollution de l'air

interventie:

De werkzaamheden die plaatsvinden in een gecontroleerde zone, of ruimte waarin verhoogde straling en/of radioactieve besmetting aanwezig is. Dergelijke werkzaamheden worden samen met de verantwoordelijken voor stralingsbescherming voorbereid en onder hun toezicht uitgevoerd.

The activities taking place in a restricted area, or room where higher radioactive radiation and/or contamination is present. These activities are prepared together with the responsible persons for radioprotection and executed under their supervision.

Les activités qui ont lieu dans une zone contrôlée, ou dans une espace où il y a du rayonnement et/ou de la contamination radioactive plus élevé. De telles activités sont préparées ensemble avec les responsables de la protection radiologique et effectuées sous leur surveillance.

ion:

Elektrisch geladen deeltje dat kan ontstaan uit een atoom of molecule door afsplitsing of aanhechting van elektronen, of door het elektrolytisch uiteenvallen van moleculen in oplossingen.

Electrically charged particle, which can emerge from an atom or molecule by splitting off or attachment of electrons, or because of the electrolytical falling apart of molecules in solutions.

Particule chargée électriquement qui peut se produire d'un atome ou d'une molécule par séparation ou rattachement d'électrons, ou par la décomposition électrolytique des molécules en solutions.

ioniserende straling:

Straling die ionisatie verwekt in de materie, bijv. alfa- en betadeeltjes, röntgen- en gammastraling.

Radiation causing ionisation in the substance, e.g. alpha and beta particles, X rays and gamma radiation.

Rayonnement qui engendre de l'ionisation dans une matière, par exemple des particules alpha et bêta, des rayons X et gamma.

IRE:

Het "Instituut voor Radio-Elementen", voornamelijk actief op het gebied van de productie van radionucliden voor medische, wetenschappelijke en industriële toepassingen. Men beschikt daar ook over de nodige apparatuur om medisch materiaal door bestraling te steriliseren en om voedsel te bestralen.

Dutch abbreviation for the "Institute for Radio Elements", mainly active in the field of production of radionuclides for medical, scientific and industrial applications. They also have the necessary equipment to sterilize medical material by means of irradiation and to irradiate food.

Abréviation néerlandaise pour "L'Institut aux Eléments Radioactifs", principalement actif dans le domaine de la production des radionucléides aux applications médicales, scientifiques et industrielles. On y dispose aussi de l'appareillage nécessaire à stériliser des matériaux médicaux par irradiation et à irradier de la nourriture.

isotoop:

Isotopen zijn atomen van een zelfde chemisch element, met hetzelfde atoomnummer, maar met een verschillend massagetal. Ze hebben dus hetzelfde aantal protonen, maar een verschillend aantal neutronen in hun kernen. Hun chemische eigenschappen zijn dezelfde, hun fysische zijn verschillend.

Isotopes are atoms of the same chemical element, with the same atomic number, but with a different mass number. This means, they have the same number of protons, but a different number of neutrons in their nuclei. Their chemical characteristics are the same, but their physical ones are different.

Les isotopes sont des atomes d'un élément chimique égal, avec le même numéro atomique, mais avec un nombre massique différent. Ils ont donc la même quantité de protons, mais une différente quantité de neutrons dans leurs noyaux. Leurs caractéristiques chimiques sont les mêmes, mais les physiques sont diverses.

kern:

Zie atoomkern

See atomic nucleus

A voir chez noyau atomique

kerncentrale:

Centrale of fabriek waar de energie die vrijkomt bij de splitsing van zware of de fusie van lichte atoomkernen omgezet wordt in elektrische energie.

Plant or factory where the energy, which is set free by the fission of heavy and the fusion of light atomic nuclei, is turned into electrical energy.

Centrale ou usine où l'énergie, libérée avec la séparation des noyaux lourds ou avec la fusion des noyaux atomiques légers, est converties en énergie électrique.

kernenergie:

De energie uit atoomkernen. De energie die in de atoomkernen opgesloten zit en volgens de beroemde formule van Einstein, $E = mc^2$, op twee manieren kan vrijkomen: door radioactief verval of het uitzenden van alfa-, beta- en/of gammastralen, of door kernsplijting. De bindingsenergie in atoomkernen is miljoenen malen groter dan bijv. de chemische bindingsenergie tussen atomen als ze moleculen vormen.

Liste de mots explicative

Kernenergie wordt in het algemeen taalgebruik praktisch uitsluitend gebruikt voor de enorme energie die in een kernreactor bij kernsplijting vrijkomt.

The energy out of atomic nuclei. The energy locked up within atomic nuclei and which can get out in two different ways, according to the famous formula of Einstein: $E = mc^2$: by radioactive decay or sending out alpha, beta or gamma rays, or by nuclear fission.

The bond energy in atomic nuclei is a million times bigger than e.g. the chemical bond energy between atoms when they are forming molecules.

In general language, the term nuclear energy is almost exclusively used to indicate the enormous energy that is set free by nuclear fission in a nuclear reactor.

L'énergie provenant des noyaux atomiques. L'énergie qui est enfermée dans les noyaux atomiques et qui, selon la formule connue de Einstein $E = mc^2$, peut être libérée à deux façons: par décroissance ou par émission des rayons alpha, bêta et/ou gamma, ou aussi par fission nucléaire. L'énergie de liaison dans des noyaux atomiques est de millions de fois plus grande que par exemple l'énergie de liaison chimique entre les atomes quand ils forment des molécules.

Dans la langage générale, le terme énergie atomique n'est pratiquement utilisé que pour indiquer l'énergie énorme qui se libère dans un réacteur nucléaire lors d'une fission nucléaire.

kernlading:

De elektrische geladenheid van een atoomkern.

The electrical load of an atomic nucleus.

La charge électrique d'un noyau atomique.

kernreactie:

Een fenomeen waarbij een atoomkern in een massa, lading of in energie verandert.

A phenomenon where an atomic nucleus changes into a certain mass, load or energy.

Un phénomène où un noyau atomique change en une masse, une charge ou une énergie.

koolstof (C):

Chemisch element uit de vierde groep van het periodiek systeem dat bijv. voorkomt in diamant en grafiet.

Chemical element out of the fourth group of the periodical system, which can be found in diamond and graphite.

Élément chimique de la quatrième groupe du système périodique qui se trouve par exemple dans le diamant et le graphite.

kortlevend:

In het beheer van radioactief afval wordt van kortlevend afval gesproken als de halveringstijden van de radioactieve stoffen korter zijn dan 30 jaar.

In medische en industriële toepassingen van radioactiviteit wordt van kortlevende isotopen gesproken als de halveringstijden in minuten, uren tot dagen kan worden uitgedrukt.

In radioactive waste management, one speaks of short-lived waste when the half-life of the radioactive substances is shorter than 30 years.

In medical and industrial applications of radioactivity short-lived isotopes are those of which the half-life can be expressed in minutes, hours or days.

Dans la gestion des déchets radioactifs, on parle des déchets à vie courte quand les demi-vies des substances radioactives sont plus courtes que 30 ans.

Dans les applications médicales et industrielles de la radioactivité, on parle des isotopes à vie courte quand les demi-vies peuvent être exprimées en minutes, heures ou jours.

kosmische straling:

Zeer energierijke, ioniserende straling die ons vanuit de zon en uit het heelal bereikt met een snelheid die bijna gelijk is aan die van het licht. Ze bestaat grotendeels uit protonen. Door botsing van deze energierijke deeltjes op atomen en moleculen in de lucht worden allerhande secundaire deeltjes gevormd. Het is de secundaire straling die we aan het oppervlak van de aarde meten.

Liste de mots explicative

Kosmische straling wordt door een magneetveld afgebogen. Daardoor is ze het sterkst bij de polen en ook sterker in hogere luchtlagen.

Very energetic, ionising radiation that reaches us from the sun and the universe with a speed almost equal to that of light. It is almost completely made up of protons. When these energetic particles collide with atoms and molecules in the air, all kinds of secondary particles are formed. It is this secondary radiation we measure here on the surface of the earth.

Cosmic radiation is branched off by a magnetic field. This is why she is the strongest at the poles and in higher layers of air.

Le rayonnement ionisant très énergétique qui nous atteint du soleil et de l'univers avec une rapidité qui est presque égale à celle de la lumière. Il se compose en grande partie des protons. Quand ces particules énergiques cognent contre les atomes et molécules dans l'air, toutes sortes de particules secondaires sont formées. C'est ce rayonnement secondaire que nous mesurons à la surface de la terre.

Le rayonnement cosmique est dévié par un champ magnétique. C'est la raison pourquoi il est le plus fort chez les pôles et aussi plus fort dans les couches atmosphériques plus élevées.

[kunstmatige radioactiviteit](#)

Men spreekt van kunstmatige radioactiviteit wanneer radioactieve producten gevormd worden tijdens een kernsplijting in reactoren of bij botsingen in deeltjesversnellers. Indien men de straling bedoelt die wordt uitgezonden door stoffen die in de natuur voorkomen, dan spreekt men van natuurlijke radioactiviteit.

One speaks of artificial radioactivity when radioactive products are formed during a nuclear fission in reactors or by collisions within particle accelerators. If the radiation is meant, which is emitted by substances that appear in nature, then one speaks of natural radioactivity.

On parle de la radioactivité artificielle quand des produits radioactifs sont formés pendant une fission nucléaire dans des réacteurs ou par des collisions dans des accélérateurs de particules. Quand on parle du rayonnement émis par les matières de la nature, c'est la radioactivité naturelle.

[laagradioactief:](#)

Met laagradioactief wordt hoofdzakelijk aangegeven dat een produkt een hoeveelheid materie omvat met lage stralingsactiviteit, en met een halveringstijd van minder dan 30 jaar. Radioactief afval dat onder deze categorie valt kan ook zeer kleine hoeveelheden alfastralers bevatten met een langere halveringstijd. In het beheer van radioactieve afvalstoffen spreekt men van afval van Categorie A.

Laagradioactief afval bestaat voornamelijk uit niet meer gebruikte materialen en produkten, zoals filters, papier, apparatuur, glaswerk, werktuigen, die mogelijk met radioactieve stoffen besmet zijn. Dit afval wordt voortgebracht bij de fabricage en het gebruik van kernbrandstoffen, bij de behandeling van radioactief afval en de ontmanteling van niet meer gebruikte nucleaire installaties, bij de produktie en het gebruik van radio-isotopen in de geneeskunde, het onderzoek en de industrie.

Low level mainly indicates that a product contains a certain amount of substance with a low radiation activity and with a half-life of less than 30 years. Radioactive waste in this category can also contain small amounts of alpha emitters with a longer half-life. In radioactive waste management this is called Category A waste.

Liste de mots explicative

Low-level waste mainly consists in obsolete materials and products, like filters, paper, equipment, glass materials, machinery, that possibly are contaminated with radioactive substances. This waste is produced when manufacturing and using nuclear fuels, when treating radioactive waste and when dismantling obsolete nuclear facilities, when producing and using radio-isotopes in medicine, research and industry.

La faible activité, ça indique principalement qu'un produit contient une quantité de matière avec une activité de rayonnement très basse et avec une demi-vie de moins que 30 ans. Des déchets radioactifs dans cette catégorie peuvent aussi contenir de très petites quantités d'émetteurs alpha avec une demi-vie plus longue. Dans la gestion des déchets radioactifs, on parle des déchets de la catégorie A.

Des déchets de faible activité se compose principalement de matériaux et de produits qui ne sont plus utilisés, comme des filtres, du papier, de l'apparature, de la verrerie, des outils qui sont peut-être contaminés des matières nucléaires. Ces déchets sont produits avec la fabrication et l'usage des combustibles nucléaires, avec le traitement des déchets radioactifs et le démantèlement des installations nucléaires qui ne sont plus utilisées, avec la production et l'usage des radio-isotopes dans la médecine, la recherche et l'industrie.

LAGA:

Laagactief geconditioneerd afval.

Low-level conditioned waste

Les déchets conditionnés de faible activité.

langlevend:

In het beheer van de radioactieve afvalstoffen spreekt men van langlevend afval indien deze stoffen materie omvatten met halveringstijden van meer dan 30 jaar.

In de medische en industriële toepassingen van radioactiviteit spreekt men van langlevend afval indien het gaat om halveringstijden die in weken, maanden of jaren worden uitgedrukt.

In radioactive waste management, one speaks of long-lived waste if these substances contain matters with half-lives of more than 30 years.

In medical and industrial applications of radioactivity, long-lived waste is that of which the half-life can be expressed in weeks, months or years.

Dans la gestion des déchets radioactifs, on parle des déchets à vie longue quand ceux-ci se composent de matières avec des demi-vies de plus que 30 ans.

Dans les applications médicales et industrielles de la radioactivité, on parle des déchets à vie longue s'il s'agit des demi-vies qui peuvent être exprimées en semaines, mois ou ans.

luchtbesmetting:

De vervuiling van lucht met ongewenste deeltjes, stoffen of schadelijke materie, bijv. stof. Indien deze deeltjes radioactief zijn spreekt men van een radioactieve besmetting van de lucht.

The pollution of the air with unwanted particles, matters or harmful substances, e.g. dust. If these particles are radioactive, then the air is radioactively contaminated.

La pollution de l'air avec des particules, des matières ou des substances nocives indésirables, par exemple de la poussière. Quand ces particules sont radioactifs, on parle de la contamination radioactive de l'air.

[luchtmonitor:](#)

Een stralingsmonitor die gemaakt is om radioactieve besmetting in de atmosfeer op te sporen of te meten.

A radiation monitor designed to detect or measure radioactive contamination in the atmosphere.

Un moniteur de rayonnement fait pour détecter ou mesurer la contamination radioactive dans l'atmosphère.

[MAGA:](#)

Middelactief geconditioneerd afval

Intermediate-level conditioned waste

Des déchets conditionnés de moyenne activité.

[max. toegestane dosis:](#)

De hoeveelheid van een radio-element (uitgedrukt in Bq) die, als het in het organisme aanwezig is, meer zegt over de maximaal toegestane dosis.

The quantity of a radio-element (expressed in Bq) that, when present in the organism, tells you more about the maximum permissible dose.

La quantité d'un radio-élément (exprimée en Bq) qui, quand présente dans un organisme, dit plus de la dose maximale admissible.

[middelradioactief:](#)

Met middelradioactief wordt hoofdzakelijk aangegeven dat een produkt materie omvat die besmet is met alfastralers, die meestal een halveringstijd hebben van meer dan 30 jaar. Radioactief afval dat onder deze categorie valt, kan ook geringe of middelgrote hoeveelheden beta- en gammastralers bevatten. In het beheer van radioactief afval behoort dit tot afval tot Categorie B.

Het merendeel van het middelradioactieve afval wordt geproduceerd bij de fabricage van kernbrandstoffen, bij het onderzoek op bestraalde kernbrandstoffen en bij de opwerking ervan. De ontmanteling van de installaties die hiervoor gebruikt worden, levert eveneens afval van Categorie B op.

Liste de mots explicative

Intermediate-level mainly means that a product contains a substance contaminated with alpha emitters, which mostly have a half-life of more than 30 years. Radioactive waste within this category, can also contain minor or substantial amounts of beta and gamma emitters. In waste management this is Category B waste.

The largest part of intermediate-level waste is produced when manufacturing nuclear fuels, when doing tests on irradiated nuclear fuels and when reprocessing them.

Decommissioning the installations used for these purposes also delivers Category B waste.

La moyenne activité, ça indique principalement qu'un produit se compose d'une matière contaminée des émetteurs alpha, qui le plus souvent ont une demi-vie de plus de 30 ans. Des déchets radioactifs de cette catégorie peuvent aussi contenir des quantités infimes ou moyennes d'émetteurs bêta et gamma. Dans la gestion des déchets radioactifs, ce sont les déchets de la catégorie B.

La plupart des déchets de moyenne activité est produite lors de la fabrication des combustibles nucléaires, lors de la recherche sur les combustibles nucléaires irradiés et lors du retraitement de ceux-ci. Le démantèlement des installations utilisées pour ces activités engendre aussi des déchets de la catégorie B.

molecule:

Stabiele verbinding van atomen die door elektrische krachten bijeen gehouden worden. Zo vormen waterstof, stikstof en zuurstof onder normale omstandigheden, moleculen bestaande uit twee atomen. Bij zeer hoge temperaturen vallen deze moleculen uiteen in hun atomen. Moleculen van atomen van twee of meer elementen noemt men chemische verbindingen. Zo bestaat water uit moleculen van twee waterstofatomen en één zuurstofatoom (H₂O). Sommige moleculen kunnen honderdduizenden tot miljoenen atomen bevatten. Dat is onder meer het geval voor het DNA of desoxyribonucleïnezuur, de drager van ons erfelijk materiaal.

Stable compound of atoms, held together by electrical forces. This way, hydrogen, nitrogen and oxygen form, under normal conditions, molecules consisting of two atoms. When exposed to high temperatures, these molecules fall apart in their atoms. Molecules with atoms of two or more elements are called chemical bonds. E.g. water is made up of molecules of two hydrogen atoms and one oxygen atom (H₂O). Some molecules can contain one hundred thousands to millions of atoms. This is amongst other examples the case for DNA or deoxyribonucleic acid, which carries our hereditary material.

Une combinaison stable d'atomes qui sont tenus ensemble par des forces électriques. Ainsi, l'hydrogène, l'azote et l'oxygène forment, sous conditions normales, des molécules comprenant deux atomes. Quand exposés à des températures très élevées, ces molécules se décomposent en leurs atomes. Des molécules d'atomes de deux ou de plus d'éléments sont appelés des combinaisons chimiques. C'est ainsi que de l'eau se compose des molécules de deux atomes d'hydrogène et un atome d'oxygène (H₂O). Quelques molécules peuvent comprendre de cent milles à des millions d'atomes. C'est entre autres choses le cas pour l'ADN ou l'acide désoxyribonucléique, le porteur de nos matériaux héréditaires.

multibarrièreprincipe:

Liste de mots explicative

Principe voor het veilig bergen van radioactieve afvalstoffen, waarbij men steeds meerdere afschermingen of versperringen van verschillende aard plaatst tussen de radioactieve afvalstoffen en de mens en zijn leefmilieu.

Principle for safe disposal of radioactive waste materials, where more and more shieldings or barriers of a different kind are placed between the radioactive waste materials and man and its environment.

Principe à ranger des déchets radioactifs en sécurité, avec laquelle on place de plus en plus de blindages ou barrages des caractères différents entre les déchets radioactifs et l'homme et son environnement.

natuurlijke radioactiviteit:

Men spreekt van natuurlijke radioactiviteit indien men de straling bedoelt die wordt uitgezonden door stoffen die in de natuur voorkomen. Indien het gaat om produkten van kernsplijting in reactoren of van botsingen in deeltjesversnellers, dan spreekt men van kunstmatige radioactiviteit.

One speaks of natural radioactivity occurs when radiation emitted by matters out of nature is meant. When dealing with products of nuclear fission in reactors or collision in particle accelerators, it is artificial radioactivity.

On parle de la radioactivité naturelle quand on veut dire le rayonnement qui est émis par les substances dans la nature. S'il s'agit des produits de la fission nucléaire dans les réacteurs nucléaires ou des collisions dans les accélérateurs de particules, on parle de la radioactivité artificielle.

neutrino:

Elementair deeltje met een rustmassa van bijna nul, zonder elektrische lading, met een zeer groot doordringingsvermogen. Het beweegt met de lichtsnelheid en heeft vrijwel geen wisselwerking met een andere materie. De aarde is voor neutrino's bijna volledig doorzichtig. De kans dat ze worden geabsorbeerd, is slechts één op duizend miljard.

Elementary particle with a rest mass of almost zero, without any electrical charge and very capable of penetrating. It moves at the speed of light and there is almost no interaction with another substance. The earth is almost completely transparent for neutrinos. Their chance of being absorbed is just one in a thousand billion.

Une particule élémentaire avec une masse de repos de presque zéro, sans charge électrique, avec une capacité de pénétration très grande. Elle s'avance à la vitesse de la lumière et n'a presque pas d'interaction avec une autre matière. Aux neutrinos, la terre est

presque complètement transparente. La risque qu'ils seraient absorbés n'est qu'une chance à mille milliards.

neutron:

Elementair deeltje zonder elektrische lading met een massa die iets groter is dan die van het proton. Een neutron is eigenlijk een proton + een elektron. Neutronen en protonen vormen de bouwstenen van de atoomkernen.

Vrije neutronen zijn onstabiel. Zij hebben een halveringstijd van 11,5 minuten en zij vallen uiteen in een proton, een elektron en een neutrino.

Elementary particle without any electrical load, with a mass that is slightly bigger than that of the proton. A neutron is equal to a proton + an electron. Neutrons and protons are the materials of the atomic nuclei.

Free neutrons are unstable. Their half-life mounts to 11.5 minutes and they fall apart in a proton, an electron and a neutrino.

Particule élémentaire sans charge électrique avec une masse qui est un peu plus élevée que celle du proton. Un neutron est en fait un proton + un électron. Les neutrons et les protons constituent les fondements des noyaux atomiques.

Les neutrons libres sont instables. Ils ont une demi-vie de 11,5 minutes et ils se décomposent en un proton, un électron et un neutrino.

nevelkamer:

De nevelkamer is een gesloten ruimte waarin ioniserende straling zichtbaar wordt gemaakt. Dekplaat en zijwanden worden verwarmd om aandampen te vermijden. De metalen bodemplaat wordt gekoeld tot -26°C . De ruimte wordt met alcohol damp gevuld. Deze condenseert op de bodemplaat. Net boven de plaat vormt zich een laagje oververzadigde alcohol damp.

Atomen die door de inwerking van natuurlijke radioactieve straling geïoniseerd worden, vormen hier condensatiekernen, waarop de alcohol in de vorm van minuscule druppeltjes neerslaat. De alcohol druppeltjes weerkaatsen in het licht en maken op die manier het spoor van radioactieve straling zichtbaar.

The cloud chamber is an enclosed space in which ionising radiation is made visible. The covering plate and side walls are heated to avoid steam onto the sides. The metal bottom plate is cooled down to -26°C . The space is filled with alcohol vapour. This condensates onto the bottom plate. Just above the plate, a layer of unsaturated alcohol vapour is generating.

Here, atoms that are being ionised because of the influence of natural radioactive radiation, form condensation centres, on which the alcohol settles as minuscule drops. The alcohol drops reflect in the light and actually show the tracks of radioactive radiation.

La chambre à brouillard est une espace ferme où on peut rendre le rayonnement ionisant visible. Le panneau de recouvrement et les parois latérales sont chauffés afin d'éviter les vapeurs sur les parois. Le panneau du fond est refroidi à -26°C . L'espace est remplie de vapeur d'alcool. Celui-ci condense sur le panneau de fond. Juste au-dessus du panneau une couche de vapeurs d'alcool sursaturés apparaît.

Les atomes qui sont ionisés par l'influence du rayonnement ionisant naturel forment des noyaux de condensation ici, sur lesquels l'alcool se précipite sous forme des gouttes minuscules. Ces gouttes d'alcool se reflètent dans la lumière et cela rend la marque du rayonnement radioactif visible.

niet-actieve zone:

Een gebied in een nucleaire installatie waar geen nucleaire activiteiten plaatsvinden of plaatsgevonden hebben en die bijgevolg als een conventionele of klassieke ruimte of werkplaats kan worden gebruikt.

An area in a nuclear facility where no nuclear activities take place or have taken place. Therefore, it can be used as a normal place for work.

Un domaine dans une installation nucléaire où pas d'activités nucléaires n'ont lieu ou n'ont eu lieu et qui peut ainsi être utilisé comme espace ou place de travail conventionnelle.

niet-brandbaar:

Materie die niet kan verbrand worden en daardoor in een verbrandingsoven niet tot as kan omgevormd worden om zo het volume ervan te verminderen.

Substance that cannot be burned and because of that it cannot be turned into ashes in an incinerator, in order to reduce its volume.

Matière qui ne peut pas être brûlée et qui donc non plus peut être transformée en cendre pour en réduire le volume.

NIRAS:

Nationale Instelling voor Radioactief Afval en verrijkte Spleijstoffen, een openbare instelling die in 1980 opgericht is om het radioactief afval op Belgisch grondgebied te beheren, inbegrepen de overtollige spleijstoffen en de ontmanteling van uit dienst genomen nucleaire installaties.

National Institute for Radioactive Waste and enriched Fissile material, a Dutch / French public institute established in 1980, to manage the radioactive waste on Belgian property. This also includes the superfluous fissile materials and the decommissioning of shut down nuclear facilities.

Organisme National des Déchets Radioactifs et des matières Fissiles enrichies, un institut public fondé en 1980 à gérer les déchets radioactifs au territoire belge. Ceci implique aussi les matières fissiles superflues et le démantèlement des installations nucléaires mises hors service.

nucleaire installaties:

Installaties waarin radioactieve stoffen worden geproduceerd, behandeld, gebruikt, opgeslagen of geborgen, en dit in zo'n grote hoeveelheden dat speciale veiligheidsmaatregelen moeten getroffen worden. Naargelang de aard en de hoeveelheid van de betrokken radioactieve stoffen worden de nucleaire installaties in België in vier klassen ingedeeld. De veiligheidsvereisten zijn het strengst in klasse 1.

Facilities in which radioactive substances are produced, treated, used, stored or disposed; this in such large quantities that special safety measures need to be taken. According to the type and quantity of the concerned radioactive substances, Belgium divides its nuclear facilities into four categories. The safety requirements are the most stringent in category 1.

Installations dans lesquelles les substances radioactives sont produites, traitées, utilisées, entreposées ou rangées, et ceci en de telles abondances qu'il est nécessaire de prendre des mesures de sécurité spéciales. Suivant le caractère et la quantité des substances radioactives en question, les installations nucléaires en Belgique sont divisées en quatre catégories. Les exigences de sécurité sont les plus rigoureuses en catégorie 1.

nucleon:

De bouwsteen van de atoomkernen, namelijk het neutron en het proton.

The material of the atomic nuclei, namely the neutron and the proton.

Le fondement des noyaux atomiques, c'est-à-dire le neutron et le proton.

nuclide:

Algemene term voor een atoom waarvan de kern een bepaald aantal nucleonen (neutronen en protonen) bevat.

General term for an atom of which the nucleus contains a certain number of nucleons (neutrons and protons).

Terme générale à indiquer un atome duquel le noyau contient un certain nombre de nucléons (neutrons et protons).

omgevingstoezicht:

Wettelijk verplicht toezicht op de impact van de werkzaamheden in nucleaire installaties op de omgeving. De resultaten van de metingen die zowel in als rond de installaties worden uitgevoerd moeten het bewijs leveren dat deze impact zo klein als redelijkerwijs mogelijk wordt gehouden en ten minste binnen de limieten die door de bevoegde overheid in de exploitatievergunning werden opgelegd.

De bevoegde overheidsdiensten houden toezicht op de naleving van deze verplichting en voeren ook zelf controles uit.

Legally liable supervision on the impact on the environment of the activities in nuclear facilities. The results of the measurements, held both inside and outside the facility, have to prove that the impact is kept as low as reasonably possible and at least within the limits imposed by the authorized government in the exploitation licence.

The authorized governments supervise the compliance with these obligations and also execute controls of themselves.

Une surveillance sur l'impact sur l'environnement des activités dans des installations nucléaires qui est légalement obligatoire. Les résultats des mesures, qui sont exécutées à l'intérieure bien qu'à l'extérieure des installations, doivent faire preuve du fait que cet impact est tenu aussi minimal que raisonnablement possible et au moins sous les limites imposées dans les autorisations d'exploitation par les pouvoirs autorisés.

Les services des pouvoirs autorisés surveillent l'observation de ces obligations et exécutent eux-mêmes aussi des contrôles.

onderzoekslaboratorium:

Een laboratorium dat wetenschappelijk onderzoek coördineert en begeleidt.

A laboratory coordinating and supporting scientific research.

Un laboratoire qui coordonne et guide des études scientifiques.

ondoorlatend:

Een materie waardoor een specifieke straling slechts kan passeren mits aanzienlijke verzwakking.

A substance through which a specific radiation can only pass when subject to substantial attenuation.

Une matière à travers laquelle un rayonnement spécifique ne peut passer qu'à condition qu'il y aurait une atténuation considérée.

positron:

Het antideeltje van een elektron. Het heeft een positieve elektrische lading en dezelfde massa als een elektron. Het wordt bij positronverval uitgezonden.

An anti-particle of an electron. It has a positive electrical charge and the same mass as an electron. It is emitted with positron decay.

L'antiparticule d'un électron. Celle-ci à une charge électrique positive et la même masse q'un électron. Elle est émise avec la désintégration positon.

proton:

Elementair deeltje met een positieve elektrische lading en een massa die 1.836 maal groter is dan die van het elektron. Protonen en neutronen vormen samen atoomkernen. Het aantal protonen in een kern bepaalt tot welk chemisch element het atoom behoort.

Elementary particle with a positive electrical load and a mass which is 1,836 times bigger than that of an electron. Protons and neutrons together, form the atomic nuclei. The number of protons in a nucleus determine to which chemical element the atom belongs.

Particule élémentaire avec une charge électrique positive et une masse qui est de 1.836 de fois plus grande que celle de l'électron. Les protons et les neutrons ensemble forment les noyaux atomiques. Le nombre de protons dans un noyau détermine à quel élément un atome appartient.

radioactief:

Verband houdend met radioactiviteit, d.i. verband houdend met stoffen die samengesteld zijn uit een willekeurig bestanddeel dat ioniserende straling uitzendt of een dergelijk bestanddeel bevat.

Has to do with radioactivity; this means with substances made up of any element that emits ionising radiation or substances that contain such an element.

En rapport avec de la radioactivité, ça veut dire en rapport avec des matières qui sont composées d'un élément arbitraire émettant du rayonnement ionisant ou des matières contenant un tel élément.

radioactief afval:

Radioactief afval dat bestaat uit materialen die radionucliden bevatten of ermee besmet zijn, en die men niet meer wil gebruiken. De concentratie aan radionucliden of activiteit ervan is groter dan de in de wetgeving vastgelegde limieten voor vrijstelling. Ze moeten dus om stralingshygiënische redenen, op geordende wijze opgeruimd of opgeborgen worden. De meeste materialen zijn fysisch gezien wel radioactief, maar vallen niet onder de wetgeving inzake de bescherming tegen het gevaar van ioniserende straling, omdat zij geen risico vormen voor de gezondheid.

Radioactive waste consisting in materials containing or contaminated with radionuclides and that no one wants to use anymore. The concentration in or the activity of radionuclides is bigger than the release limits prescribed by the law. Because of radiation hygienic reasons, this waste has to be cleared or disposed in a well-organized way.

Most materials are indeed radioactive in a physical point of view, but they do not fall within the legislation concerning the protection against the danger of ionising radiation, because they are no threat for people's health.

Des déchets radioactifs se composent de matériaux qui contiennent des radionucléides ou sont contaminés avec ceux-ci, et qui personne ne veut plus utiliser. La concentration de radionucléides ou leur activité est plus élevée que les limites d'exemption fixées dans la législation. Pour des raisons de l'hygiène de rayonnement, il est nécessaire de les ranger d'une façon ordonnée. D'un point de vue physique, la plupart des matériaux est bien radioactive, mais ils ne relèvent pas de la législation concernant la protection contre le danger du rayonnement ionisant, parce qu'ils ne forment pas de risque à la santé.

radioactief materiaal:

Materiaal waarvan één of meerdere onderdelen radioactiviteit vertonen.

Material of which one or more parts show radioactivity.

Matériau dont un plus d'éléments montrent de radioactivité.

radioactieve bron:

Toestel of stof die blootstelling aan straling kan veroorzaken, bijv. door ioniserende straling uit te zenden of radioactief materiaal vrij te zetten.

Device or substance that can cause exposure to radiation, e.g. by emitting ionising radiation or releasing radioactive material.

Appareil ou substance qui peut provoquer de l'exposition au rayonnement, par exemple en émettant du rayonnement ionisant ou en libérant du matériel radioactif.

radioactieve klikstof:

Een mogelijkheid tot opsporing van radioactiviteit.

A possibility for detecting radioactivity

Une possibilité à détecter de la radioactivité.

radioactiviteit:

Eigenschap van onstabiele atoomkernen om zich spontaan om te zetten in een andere atoomkern door het uitzenden van alfa- of betastraling, of van een aangeslagen toestand naar een lagere energietoestand van dezelfde atoomkern over te gaan door uitzending van gammastraling.

De radioactiviteit werd in 1896 door Henri Becquerel in uraniumkristallen ontdekt. Er is een onderscheid tussen natuurlijke en kunstmatige radioactiviteit. Fysisch is er geen verschil. De uitgezonden stralingen hebben precies dezelfde eigenschappen.

Characteristic of unstable atomic nuclei to change spontaneously into another atomic nucleus, by emitting alpha or beta radiation, or to change from an excited state to a lower energy state of the same nucleus by emitting gamma radiation.

Radioactivity was discovered by Henri Becquerel in 1896 and this within uranium crystals. There is a distinction between natural and artificial radioactivity. Physically there is no difference. The emitted rays have exactly the same characteristics.

Caractéristique des noyaux atomiques instables de se transformer spontanément en un autre noyau atomique par émission de rayonnement alpha ou bêta, ou de changer d'une condition excitée à un condition d'énergie plus modeste du même noyau atomique par émission de rayonnement gamma.

La radioactivité a été découverte par Henri Becquerel en 1896, dans des cristaux d'uranium. Il y a une différence entre la radioactivité naturelle et artificielle. Physiquement il n'y a pas de différence. Les rayons émis ont exactement les mêmes caractéristiques.

radiologisch werker:

Een persoon die beroepshalve onderhevig is aan een blootstelling die jaarlijkse radioactieve doses tot gevolg kan hebben die hoger zijn dan een tiende van de jaarlijkse limietdosis vastgesteld in het Algemeen Reglement op de Bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van Ioniserende Stralingen.

A person who is professionally subject to an exposure, which can have yearly radioactive doses as a consequence, that are higher than one tenth of the yearly dose limit, determined in the General Regulation on the Protection of the population and the employees against the danger of Ionising Radiation.

Une personne qui, à titre professionnel, est sujet à une exposition qui peut entraîner des doses radioactives annuelles qui sont plus élevées qu'un dixième de la limite de dose annuelle fixée dans le Règlement Générale sur la Protection de la population et des employées contre le danger du Rayonnements Ionisant.

radionuclide:

Element met onstabiele atoomkern die spontaan vervalt en daarbij ioniserende straling uitzendt.

Element with an unstable atomic nucleus which decays spontaneously and then emits ionising radiation.

Élément avec un noyau atomique instable qui décroît spontanément et à cela émet du rayonnement ionisant.

radiotoxiciteit:

De schadelijkheid van een radionuclide indien het in het lichaam wordt opgenomen. De schadelijkheid wordt daarbij bepaald door de aard en de intensiteit van de uitgezonden straling en de mate waarin de stof door het weefsel wordt opgenomen.

The harmfulness of a radionuclide when taken up within the body. The damaging nature is determined by the type and intensity of the emitted radiation and by the extent to which the substance is taken up in the tissue.

La nocivité d'un radionucléide quand il est absorbé dans le corps. La nocivité est déterminée par le caractère et l'intensité du rayonnement émis et par la mesure dans laquelle la substance est absorbée par le tissu.

reactor:

Een toestel of machine waarin een fysische of chemische reactie plaatsvindt. Een kernreactor is typisch een installatie waarin onderhouden splijtingsreacties plaatsgrijpen.

A device or a machine in which a physical or chemical reaction takes place. A nuclear reactor is a typical facility in which maintained fission reactions take place.

Un appareil ou une machine dans lequel une réaction physique ou chimique a lieu. Un réacteur nucléaire est typiquement une installation dans laquelle des réactions de fission entretenues ont lieu.

remstraling:

Straling die ontstaat wanneer snelle geladen deeltjes worden afgeremd.

Radiation that occurs when fast loaded particles are being slowed down.

Rayonnement qui apparaît quand des particules chargées rapides sont freinées.

Röntgenstralen:

Zeer sterk doordringende doch weinig ioniserende elektromagnetische stralen, die voortkomen uit een overgang binnen de elektronenconfiguratie van een atoom. Zij kunnen worden opgewekt door een metalen schijf te beschieten met elektronen, uitgezonden door een filament en versneld door een potentiaalverschil.

Very strongly penetrating, though nearly ionising, electromagnetic rays, that emerge from a transfer within the electron configuration of an atom. They can be generated by panelling a metal plate with electrons, emitted by a fibre and accelerated by a potential difference.

Des rayons électromagnétiques très pénétrants, mais peu ionisants, qui résultent d'une transition dans la configuration d'électrons d'un atome. Ils peuvent être suscités en revêtant une disque métallique avec des électrons, émis par un filament et accélérés par une différence de potentiel.

SAFIR:

Engels Acroniem voor Safety Assessment and Feasibility Interim Report, een voorlopig verslag over de veiligheid en doenbaarheid van de geologische berging. Dit verslag maakt de balans op van de werkzaamheden die verricht werden tussen 1974 en 1988 op het gebied van de geologische berging in de Boomse klei.

Safety Assessment and Feasibility Interim Report, an interim report on the safety and feasibility of geological disposal. This report makes up the balance of the activities that took place between 1974 and 1988 in the field of geological disposal in the Boom clay.

Acronyme anglais pour "Safety Assessment and Feasibility Interim Report", un rapport provisoire de la sécurité et de la faisabilité du dépôt définitif géologique. Ce rapport fait le bilan des activités effectuées entre 1974 et 1988 dans le domaine du dépôt définitif géologique dans l'argile de Boom.

schadelijke gevolgen:

Gevolgen, die zowel voor de mens als voor het milieu, negatief zijn.

Consequences that are negative, both for man and for the environment.

Des conséquences qui sont négatives pour l'homme et pour l'environnement.

SCK•CEN:

Studiecentrum voor Kernenergie, een instelling van openbaar nut, opgericht in 1952 en gevestigd in Mol, voor het onderzoek rond vreedzame toepassingen van kernenergie. De belangrijkste onderzoeksgebieden zijn: reactorveiligheid, splijtstoffen en materialen; decontaminatie en ontmanteling; afvalkarakterisering en geologische berging; stralingsbescherming en sanering van nucleaire sites.

Het SCK.CEN beschikt over drie onderzoeksreactoren, laboratoria voor onderzoek op middel- en hoogradioactieve stoffen en een ondergronds laboratorium voor het onderzoek van een diepe kleilaag als gastgesteente voor de berging van hoogradioactief en langlevend afval.

Research Centre for Nuclear Energy, a public institute, established in 1952, for the research in the field of peaceful applications of nuclear energy, situated in Mol.

The most important research fields are: reactor safety, fissile materials and equipment; decontamination and dismantling, waste characterisation and geological disposal; radioprotection and clearance of nuclear sites.

This research centre has disposal of three research reactors, laboratories for research on intermediate- and high-level matters and an underground laboratory for the research of a deep clay layer as host rock for the disposal of high-level and long-lived waste.

Centre d'Etude de l'énergie Nucléaire, un institut public, fondé en 1952 et situé à Mol, pour exécuter les études sur l'application pacifique de l'énergie nucléaire. Les domaines de recherche les plus importants sont: la sécurité du réacteur, les matières fissiles et les matériaux, le décontamination et le démantèlement, la caractérisation des déchets et le dépôt définitif géologique, la protection radiologique et l'assainissement des sites nucléaires. Le CEN dispose de trois réacteurs de recherche, des laboratoires pour exécuter des recherches dans le domaine des matières de haute et de moyenne activité et d'un laboratoire souterrain pour les recherches sur une couche d'argile profonde comme roche-hôte pour le dépôt définitif des déchets de haute activité et de vie longue.

Sievert:

Eenheid voor dosis. Zij geeft een maat voor de schadelijkheid van een hoeveelheid geabsorbeerde stralingsenergie of van het biologisch effect van straling op een levend wezen.

De eenheid werd genoemd naar de Zweed Rolf Sievert, die in de jaren vijftig voorzitter was van de ICRP en zich verdienstelijk maakte op het gebied van stralingsbescherming.

Unit for dose. It is a measurement for the harmfulness of a quantity of absorbed radiation energy or of the biological effect of radiation on a living creature.

The unit was named after the Swede Rolf Sievert, who was chairman of the ICRP in the fifties. He made himself useful in the field of radioprotection.

Liste de mots explicative

Unité pour dose. Elle donne une mesure pour la nocivité d'une quantité d'énergie de rayonnement absorbée ou de l'effet biologique de rayonnement sur un individu.

L'unité porte le nom du Suédois Rolf Sievert, qui était le président de l'ICRP dans les années cinquante et qui se rendait utile dans le domaine de la protection radiologique.

Site1:

Site van de vroegere experimentele opwerkingsfabriek Eurochemic in Dessel, nu beheerd door Belgoprocess.

Site of the former experimental reprocessing plant Eurochemic at Dessel, now managed by Belgoprocess.

Site de l'ancienne usine de retraitement expérimentale Eurochemic à Dessel, maintenant géré par Belgoprocess.

Site2:

Site van de vroegere dienst voor afvalbehandeling "Waste" van het SCK in Mol, nu beheerd door Belgoprocess.

Site of the former service for waste treatment "Waste" of the research centre CEN.SCK, now managed by Belgoprocess.

Site de l'ancien service de manutention des déchets "Waste" du CEN à Mol, maintenant géré par Belgoprocess.

stofverklikker:

Een stralingsmonitor om de activiteit van stof in de lucht te meten.

A radiation monitor to measure the activity of air dust.

Un moniteur de rayonnement pour mesurer l'activité de la poussière dans l'air.

straler:

Een installatie, toestel, machine of zelfs persoon die iets uitstraalt. In de nucleaire industrie betreft het een toestel of materie die radioactieve straling uitzendt.

A facility, device, machine or even a person emitting something. In the nuclear industry it mostly is a device or material emitting radioactive radiation.

Une installation, un appareil, une machine ou même une personne qui émet quelque chose. Dans l'industrie nucléaire, ça se rapporte à un appareil ou une matière qui émet du rayonnement radioactif.

straling:

Uitzending en verspreiding van energie d.m.v. elektromagnetische golven of snel bewegende deeltjes.

Emission and dissemination of energy by means of electromagnetic waves or fast moving particles.

Emission et diffusion d'énergie par des ondes électromagnétiques ou par des particules s'avançant vites.

stralingsbron:

Een apparaat dat ioniserende straling uitzendt of eventueel kan uitzenden.

A device emitting or capable of emitting ionising radiation.

Un appareil émettant de rayonnement ionisant ou capable de l'émettre.

stralingscontrole:

Een algemene term voor eender welke observatieprocedure met de bedoeling om straling en haar bron te bepalen, dit in een bepaalde ruimte of bij een zekere persoon.

A general term for any observation procedure, with the intention to determine the place of radiation and its source; this in a certain space or with a certain person.

Un terme général pour chaque procédure d'observation avec l'intention de déterminer le rayonnement et sa source, et ceci dans une certaine espace ou avec une certaine personne.

stralingsdetector:

Een apparaat (meestal een onderdeel van een ander) of substantie voor het omzetten van stralingsenergie in een soort energie die gepast is voor indicatie of meting.

A device (most of the time a part of another one) or substance to transfer radiation energy into a kind of energy suitable for indication or measurement.

Un appareil (le plus souvent une partie d'un autre) ou substance pour la transformation d'énergie de rayonnement en une sorte d'énergie propre à indication ou mesurage.

stralingsdosis:

Liste de mots explicative

Wordt ook wel effectieve dosis genoemd. Het is een maat voor de schadelijkheid van de hoeveelheid stralingsenergie die door de bestraalde materie wordt opgenomen. Zij is een maat voor het biologisch effect van straling in een levend wezen. Zij houdt ook rekening met de aard van de straling en met de aard van het blootgestelde weefsel. De eenheid is Sievert (Sv).

Is also called actual dose. It is a measurement for the harmfulness of the quantity of radiation energy absorbed by an irradiated matter. It is also a measurement for the biological effect of radiation in a living creature. It also takes into account the type of radiation and the type of the exposed tissue. The unit is Sievert (Sv).

Aussi appelée la dose effective. C'est une mesure pour la nocivité de la quantité d'énergie d'irradiation qui est absorbée par la matière irradiée. C'est aussi une mesure pour l'effet biologique d'irradiation dans un individu. Elle tient aussi compte du type de rayonnement et du type du tissu exposé. L'unité est Sievert (Sv)

stralingsgevaar:

Het gevaar dat bestaat in een gebied waar er een stralingsveld heerst, verschillend van wat de normale achtergrondstraling is.

The danger existing in an area where there is a radiation field, different than this considered to be background radiation.

Le danger qui existe dans un domaine où il y a un champ de rayonnement, différent du fond naturel de rayonnement.

stralingsmeter:

Een toestel om de straling te meten. Het bevat een stralingsdetector waarin ioniserende stralingen elektrische ontladingen veroorzaken, en ook een bijbehorend toestel voor het omzetten en het tellen van de ontladingen.

A device to measure radiation. It contains a radiation detector in which ionising radiation causes electrical discharges; it also includes an accompanying device for the conversion and the counting of the discharges.

Un appareil à mesurer le rayonnement. Celui-ci contient un détecteur d'irradiation dans lequel des rayonnements ionisants causent des décharges électriques, mais aussi un appareil complémentaire servant à convertir et compter les décharges.

stralingsmonitor:

Een toestel waarmee men de ioniserende straling meet of de hoeveelheid aan radioactieve materie. Het geeft een soort signaal als het ver boven de toegestane limiet ligt.

A device to measure ionising radiation or the quantity of radioactive matter. It gives a signal when the radiation is far beyond the permissible limit.

Un appareil avec lequel on mesure le rayonnement ionisant ou la quantité de matière radioactive. Ca donne une sorte de signal s'il se trouve loin au-dessus de la limite admise.

stralingsveld:

Een stralingsveld is:

1. Het gebied waardoor ioniserende straling verspreid wordt;
2. De oppervlakte of het volume die/dat bestraald wordt.

A radiation field is:

1. An area through which ionising radiation is spreaded
2. The surface or the volume that is being irradiated

Un champ de rayonnement est:

1. Le domaine où il y a la diffusion de rayonnement ionisant.
 2. Le surface ou le volume qui est irradié.
-

stralingsverklikker:

zie stralingmonitor

see radiation monitor

A voir chez moniteur de rayonnement

Synatom:

Belgische Maatschappij voor Kernbrandstoffen, opgericht in 1969. Synatom zorgt voor de bevoorrading van splijtstoffen en het beheer van de bestraalde splijtstoffen uit de centrales in België.

Belgian Society for Nuclear Fuels, established in 1969. Synatom takes care of the supply of nuclear fuels and the management of irradiated nuclear fuels from the plants situated in Belgium.

Société belge pour des matières fissiles; fondée en 1969. Synatom s'occupe du ravitaillement des matières fissiles et de la gestion des matières fissiles irradiées des centrales de la Belgique.

Tecnubel:

Belgische Maatschappij, gevestigd in Dessel, gespecialiseerd in het onderhoud en de decontaminatie van industriële installaties in het algemeen en van nucleaire installaties in het bijzonder.

Belgian Society, situated in Dessel, specialised in the maintenance and decontamination of industrial facilities in general and nuclear facilities in particular.

Société belge, située à Dessel, qui s'est spécialisée dans l'entretien et la décontamination des installations industrielles en général et des installations nucléaires en particulier.

tenuitvoerlegging:

Het ten uitvoer leggen, d.i. het uitvoeren van bijv. een bepaalde beslissing of opdracht.

Carrying out a specific decision or task implemented by another person.

L'exécution, l'application d'une certaine décision ou mission.

terreinonderzoek:

Onderzoek naar de karakteristieken van een bepaald gebied, gebouw, kamer of toestel.

Research for characteristics of a particular area, building, room or facility.

Étude sur les caractéristiques d'un certain domaine, bâtiment, chambre ou appareil.

terugstrooiing:

Het terug verschijnen van straling aan het oppervlak van de materie waardoor het binnen is geraakt.

The reappearing of radiation at the surface of the substance through which it entered.

La réapparition de rayonnement au surface de la matière par laquelle ce rayonnement a pu pénétrer.

toegangscontrole:

Controle van identiteitskaart aan de ingangen van sites of plaatsen om zo steeds op de hoogte te zijn van wie er op die bepaalde plaats is, dit ingeval er iets zou gebeuren en om achteraf iedereen te kunnen checken na evacuatie.

Checking the identity cards at the entrances of sites or areas, to be able to stay informed of who is present at a particular place. This is necessary in case something happens and to be able to identify everybody after evacuation.

Contrôle des cartes d'identités aux entrées des sites ou places, afin d'être informé de quelles personnes se trouvent à une certaine place. Ceci est nécessaire si quelque chose se passerait et pour encore pouvoir vérifier tout le monde après évacuation.

Transnubel:

Maatschappij gevestigd in Dessel en gespecialiseerd in het vervoer van radioactieve stoffen.

Society situated at Dessel and specialised in the transport of radioactive matters.

Société située à Dessel, qui s'est spécialisée dans le transport des matières radioactives.

UNSCEAR:

United Nations Scientific Committee on the Effects of Atomic Radiation, wetenschappelijke Commissie van de Verenigde Naties voor de effecten van ioniserende straling.

De commissie werd in 1955 opgericht om de risico's van ioniserende straling voor de mens en zijn leefmilieu te bestuderen.

United Nations Scientific Committee on the Effects of Atomic radiation. It was established in 1955 in order to be able to study the risks of ionising radiation for man and its environment.

United Nations Scientific Committee on the Effects of Atomic Radiation, Commission Scientifique des Nations Unies sur les effets de rayonnement ionisant.

Cette commission a été fondée en 1955, afin d'étudier les risques de rayonnement ionisant pour l'homme et son environnement.

valorisatie:

Het ervoor zorgen en erop toezien dat de kennis en de middelen die ter beschikking zijn ook daadwerkelijk gebruikt en toegepast worden.

Taking care of and supervise the fact that the available knowledge and resources are actually used and applied.

Veiller à ce que la connaissance et les moyens disponibles sont aussi effectivement appliqués, et surveiller tout ça.

vast afval (hoog-, middel- en laagactief):

Alle vaste stoffen, dus met afwezigheid van vloeibare of gasvormige componenten, die radionucliden bevatten of erdoor verontreinigd zijn, met een hogere concentratie dan de waarden die de bevoegde overheid als aanvaardbaar beschouwt voor stoffen die zonder toezicht mogen worden geloosd en waarvoor geen enkel gebruik voorzien is. De aanduiding hoog-, middel- en laagactief duidt op het niveau van radioactieve besmetting en het type van de aanwezige radionucliden.

Liste de mots explicative

All solid matters, this means no liquid or gaseous components, containing radionuclides or decontaminated by them, with a concentration that is higher than the values considered acceptable by the qualified government for matters that can be disposed without supervision and for which no usage is planned. The indication of high-, intermediate- or low-level marks the level of radioactive contamination and the type of radionuclides present.

Toutes les matières solides, alors sans composants liquides ou gazeux, qui contiennent des radionucléides ou qui sont décontaminés par ceux-ci., avec une concentration plus élevée que celle que les autorités compétentes considèrent acceptable pour des matières qui peuvent être déversées sans surveillance et pour lesquelles aucun usage est prévu. L'indication de haute, moyenne ou faible activité montre le niveau de contamination radioactive et le genre des radionucléides présents.

[vloeibaar afval \(hoog, middel en laagactief\):](#)

Alle vloeibare stoffen die radionucliden bevatten of erdoor verontreinigd zijn, met een hogere concentratie dan de waarden die de bevoegde overheid als aanvaardbaar beschouwt voor stoffen die zonder toezicht mogen worden geloosd en waarvoor geen enkel gebruik voorzien is. Deze vloeistoffen kunnen een beperkt gehalte aan vaste stof in de vorm van neerslag of slib bevatten, echter steeds zo laag mogelijk en meestal minder dan 5 volumeprocent. De aanduiding hoog-, middel- en laagactief duidt op het niveau van radioactieve besmetting en het type van de aanwezige radionucliden.

All liquid matters containing radionuclides or decontaminated by them, with a concentration that is higher than the values considered acceptable by the qualified government for matters that can be disposed without supervision and for which no usage is planned. These liquids can contain a limited amount of solid matters in the shape of precipitation or sludge, this is kept as low as possible and most of the time lower than 5 % of the volume. The indication of high-, intermediate- or low-level marks the level of radioactive contamination and the type of radionuclides present.

Toutes les matières liquides qui contiennent des radionucléides ou qui sont contaminés par ceux-ci, avec une concentration plus élevée que celle que les autorités compétentes considèrent acceptable pour des matières qui peuvent être déversées sans surveillance et pour lesquelles aucun usage est prévu. Ces liquides peuvent contenir une concentration limitée de matière solide sous forme de précipité ou de boue; cette concentration est toujours tenue si modeste que possible et le plus souvent sous le 5 pourcent de volume. L'indication de haute, moyenne ou faible activité montre le niveau de contamination radioactive et le genre des radionucléides présents.

[waterstof \(H\):](#)

Liste de mots explicative

Chemisch element waarvan de atomen met meest eenvoudig van bouw zijn. Het komt voor als een, bij gewone temperatuur en druk, kleurloos, reukloos en smaakloos, zeer brandbaar gas. Het is ook een der bestanddelen van water.

Chemical element of which the construction of the atoms is very simple. In an environment with normal temperature and pressure, it occurs as a colourless, inodorous and tasteless, very combustible gas. It is also one of the components of water.

Élément chimique dont la construction des atomes est très simple. Dans un environnement avec une température et pression normale, il apparaît comme un gaz incolore, inodore et insipide, mais très combustible. C'est aussi un des composants d'eau.

zuurstof (O):

Chemisch element uit de zesde groep van het periodiek systeem. Het komt voor als een kleurloos, reukloos en smaakloos gas dat zelf niet brandt, maar voor de verbranding noodzakelijk is en voor de ademhaling van mensen, dieren en planten onontbeerlijk. In de dampkringlucht komt het voor met 21 volumeprocent. Met waterstof verbonden vormt het water en vele belangrijke processen in de natuur berusten op bindingsreacties van andere stoffen met zuurstof.

Chemical element from the sixth group of the periodical system. It occurs as a colourless, inodorous and tasteless gas that does not burn on itself, but which is necessary for burning and indispensable for the breathing of man, animals and plants. In the atmosphere air, it appears at 21 volumepercent. Combined with hydrogen, it becomes water and a lot of important processes in nature are based on the reaction of other substances with oxygen.

Élément chimique du sixième groupe du système périodique. Il apparaît comme un gaz incolore, inodore et insipide, qui ne brûle pas à soi-même, mais qui est nécessaire pour la combustion et indispensable pour la respiration des humaines, des animaux et des plantes. Dans l'air atmosphérique, il apparaît à 21 pourcent de volume. En combinaison avec l'hydrogène, on obtient de l'eau et beaucoup de processus importants dans la nature se reposent sur les réactions de combinaison d'autres matières avec l'oxygène.

VERWERKING & VERPAKKING

Aanslag:

Proces dat in een systeem de overgang van de ene staat naar een andere veroorzaakt. Dit gaat gepaard met een hogere energie.

Process causing the transformation of one condition to another in a system. It incurs a higher energy state.

Processus qui cause la transition d'une condition à une autre dans un système. Ça s'accompagne d'une énergie plus élevée.

absorberend:

In zich opnemend, opslorpend, inzuigend van en bepaalde materie.

Taking in, soaking up, breathing in of a specific substance.

Laissant intégrer, recueillant, s'imprégnant d'une certaine matière.

absorptie:

Inzuiging, opslorping, het verschijnsel dat een gas of een vloeistof in het volume van een vaste stof of een vloeistof wordt opgenomen en vastgehouden, of het opnemen of opgenomen worden van stoffen uit de omgeving door de cellen van een organisme. De absorptie van een straling betekent in dit geval dat een vermindering in intensiteit van de straling wordt veroorzaakt bij de doorgang door materie.

The phenomenon through which a gas or a liquid is taken in and retained in the shape of a solid or a liquid matter, or also taking in or being taken in of environmental matters by the cells of an organism. The absorption of radiation in this case means that a decrease in intensity is caused when passing through a substance.

Aspiration, recueil, inhalation, le phénomène par lequel un gaz ou un liquide, sous forme d'une matière solide ou liquide, est recueilli et retenu dans le corps, ou le recueil des matières de l'environnement par les cellules d'un organisme. L'absorption d'un rayonnement dans ce cas-ci signifie une diminution dans l'intensité du rayonnement en passant par la matière.

adsorptie:

Liste de mots explicative

De binding of het gebonden worden van een stof aan de oppervlakte van een andere stof, vooral van een gas of een opgeloste stof aan het oppervlak van een vaste stof.

The bond of a substance onto the surface of another substance, especially of a gas or a liquid substance onto the surface of a solid substance.

La combinaison (ou être combiné) d'une matière à la surface d'une autre substance, surtout d'un gaz ou d'une substance dissolue à la surface d'une autre substance solide.

afscheiding:

Het afzonderen of afgezonderd worden uit een verbinding.

The isolation or being isolated out of a bond.

La séparation ou être séparé d'une combinaison.

afsluiting:

Een handeling of een voorwerp dat dient om een ruimte van een aangrenzende ruimte, of om twee voorwerpen of twee materies van elkaar af te sluiten.

An act or an object used to separate a room from an adjacent room, or to isolate two objects or matters from each other.

Une action ou un objet qui sert à séparer une espace d'une autre chambre limitrophe, ou à isoler un objet ou une matière de l'autre.

afsluitingsmateriaal

Zie dichtingsmateriaal

See sealing medium

A voir chez substance de scellement

afstandsbediening:

Hoog- en middelactief vast afval wordt altijd door middel van manipulators, bestuurd vanuit een controlekamer, bewerkt. Deze controlekamer is goed beschermd en men kan er door middel van afstandsbedieningen de grote grijpers in de cellen besturen. Deze grijpers voeren dan uiteindelijk de handelingen op het afval uit. De cellen en de controlekamer worden van elkaar gescheiden door loodglasramen waar de straling die in de cellen aanwezig is niet door kan dringen.

High- and intermediate level waste is always handled by means of manipulators, controlled from a control room. This room is very well protected and the operators can control the big tongs in the cells through a remote control. These tongs actually carry out the actions onto the waste. The cells and the control room are separated by lead glass windows through which the radiation present in the cells, cannot pass.

Les déchets solides de haute et de moyenne activité sont toujours traités d'une salle de contrôle au moyen des manipulateurs. Cette salle de contrôle est très bien protégée et on peut manoeuvrer les mordaches dans les cellules au moyen des télécommandes. Finalement, ces mordaches font les actions sur les déchets. Les cellules et la salle de contrôle sont séparées l'une de l'autre par des fenêtres de verre au plomb par lesquelles le rayonnement des cellules ne peut pas passer.

afvalcollo:

Liste de mots explicative

Het geheel van verwerkt en ingekapseld radioactief afval met zijn verpakking: het eindprodukt van de afvalverwerking. Een collo beantwoordt aan de vereisten voor transport, opslag en berging van het afval.

The total of processed and encapsulated radioactive waste with its packaging: the end product of waste processing. A package complies with the requirements for transport , storage and disposal of this waste.

L'ensemble des déchets radioactifs traités et encapsulés avec son emballage: le produit fini du traitement des déchets. Un colis répond aux exigences de transport, d'entreposage et de dépôt définitif des déchets.

afvalterugwinning:

Door een bewerking van afval nieuwe grondstof maken.

Make new raw material from waste by processing and handling.

Faire de nouvelle matière première des déchets, par une manipulation.

afvalverwerking:

Zie verwerking

See processing

A voir chez traitement

afvalwater:

Water dat gebruikt is en gewoonlijk met verschillende stoffen beladen is.

Water that has been used and which mostly is charged with several matters.

De l'eau déjà utilisé et d'habitude chargé de plusieurs substances

afvoergas:

Gas dat bij een activiteit ontstaat en uit deze activiteit of een installatie moet worden afgevoerd, al of niet na zuivering en/of conditionering.

Gas arising with a certain activity and which needs to be removed from this activity or a facility, whether or not after stripping and/or conditioning.

Le gaz qui surgit pendant une activité et qui doit être transporté de cette activité ou d'une installation, soit avant, soit après la purification et/ou le conditionnement.

afvoerstroom:

De hoeveelheid van een fluïdum of van een materie die wordt afgevoerd.

The quantity of a fluid or another substance, that is being removed.

La quantité d'un fluide ou d'une matière qui est transportée.

behandeling:

Zie verwerking

See processing

A voir chez traitement

bezinken:

Uit een vloeistof neerslaan

To precipitate out of a liquid

Précipiter d'un liquide.

bitumen:

Een mengsel van koolwaterstoffen met een hoog moleculair gewicht (= asfalt). Het is een nevenprodukt van de raffinage van petroleum of koolteer.

Bitumen wordt gebruikt om laag- en middelactief afval, voornamelijk slib van de verwerking van radioactieve vloeistoffen, in te kapselen.

A mixture of hydrocarbons with a very high molecular weight (=asphalt). It is a side product from refining petroleum or coal tar.

Bitumen is used to encapsulate low- and intermediate-level waste, mainly sludge from processing radioactive liquids.

Un mélange des hydrocarbures avec un poids moléculaire élevé (=asphalte). C'est un produit auxiliaire du raffinage de pétrole ou de goudron de houille.

Le bitume est utilisé à encapsuler les déchets à haute et à moyenne activité, principalement la boue du traitement des liquides radioactifs.

bitumering:

Het proces waarbij radioactieve afvalstoffen in een matrix van bitumen wordt vastgezet of geïmmobiliseerd.

The process through which radioactive waste matters are retained or immobilised in a matrix of bitumen.

Le processus où les déchets radioactifs sont scellés ou immobilisés dans une matrice de bitume.

borosilicaatglas:

Glasoort die zeer goed bestand is tegen uitloging en geschikt om hoogradioactieve vloeistoffen van de opwerking van kernbrandstoffen, in vaste vorm te brengen. De radioactieve stoffen worden daarbij chemisch gebonden in het amorfe netwerk van glasmoleculen.

Type of glass that very well resists leaching and that is fit to solidificate high-level liquids, coming from reprocessing nuclear fuels. The radioactive matters are then combined with the amorphous network of glass molecules.

Une sorte de verre qui est très résistante à la lixiviation et qui est propre à solidifier des liquides de haute activité venant du retraitement des combustibles nucléaires. Les matières radioactives sont chimiquement combinées dans le réseau amorphe des molécules verriers.

calcinatie:

Verkalking.

Being treated with lime.

Traitement avec du chaux.

canister:

Dichtgelaste metalen vat of bus.

A by welding closed metal barrel or drum.

Tonneau ou boîte métallique fermé par soudage.

cementering:

Een produkt of voorwerp met cement bedekken of inkapselen, of iets met cement bedekken of afsluiten.

Covering or encapsulating a product or an object with cement, or covering or sealing something by means of cement.

Couvrir ou encapsuler un produit ou un objet avec ciment, ou couvrir ou fermer quelque chose avec du ciment.

CILVA:

Centrale Infrastructuur voor Laagactief Vast Afval. Installatie bij Belgoproces voor de verwerking en conditionering van laagactief vast afval. Zij omvat de nodige infrastructuur en apparatuur om laagactief afval te versnijden, te persen en te verbranden. Het verwerkte afval wordt in de installatie in cement ingebed alvorens naar een voorlopige opslagplaats gebracht te worden.

Dutch acronym for Central Infrastructure for Low-level Solid Waste. Facility at Belgoproces used for processing and conditioning low-level solid waste. It contains all the necessary infrastructure and apparatus to cut, press and burn low-level waste. The processed waste is embedded in cement within the facility before it is brought to an interim storage place.

Acronyme néerlandais pour Infrastructure Centrale aux Déchets Solides de Faible Activité. Installation à Belgoproces pour le traitement et le conditionnement des déchets solides de faible activité. Cet appareil contient l'infrastructure et l'appareillage nécessaire pour

découper, comprimer et brûler ces déchets de faible activité. Dans cette installation les déchets traités sont incorporés en ciment, avant d'être transportés à un entrepôt intérimaire.

coagulation:

Stolling, het vormen van klonters, samenvlokking, stremming.

Solidification, forming lumps, flocculation, curdling.

Solidification, la formation des grumeaux, floconner ensemble, caillement.

collo:

Zie afvalcollo.

See waste package

A voir chez colis de déchets

compactering:

Een methode om afval te verwerken, waarbij het volume aan persbaar materiaal door samendrukken wordt verminderd. De drukkracht die daarbij wordt uitgeoefend is van de orde van grootte enkele honderden tonnen.

A method to process waste, where the volume of compressible material is reduced by compressing. The push force used for doing this mounts to several hundreds of tons.

Une méthode à traiter des déchets, où le volume des matériaux compressibles est réduit par compression. L'effort de compression exercé ici s'élève à quelques centaines de tonnes.

conditioneren:

Het inkapselen van verwerkt radioactief afval in een stevige, waterbestendige massa (cement, bitumen of glas) om het zo geschikt te maken voor verdere behandeling, transport, opslag en berging. Het doel van conditionering is het afval in te sluiten zodat de radioactieve stoffen zich niet in de biosfeer kunnen verspreiden.

The encapsulation of processed radioactive waste in a solid, water proof mass (cement, bitumen or glass) in order to make it available for further treatment, transport, storage and disposal. The goal of conditioning is to enclose the waste in a way that the radioactive substances cannot be spreaded into the biosphere.

L'encapsulage des déchets radioactifs traités dans une masse solide et résistante à l'eau (du ciment, du bitume, ou du verre), afin de les rendre apte à traitement davantage, au transport, à l'entreposage ou au dépôt définitif. Le but du conditionnement est d'enfermer les déchets d'une telle façon que les matières radioactives ne peuvent pas se diffuser dans la biosphère.

container:

Laadkist, verpakking, vat, bak, doos, koker, bus.

Package, drum, box, cylinder, crate,...

Un cadre, un emballage, un fût, un récipient, une boîte, un fourreau,...

decanteren:

Langzaam van een bepaald bezinksel afgieten, klaren. Zie ook afscheiding

To drain slowly from a specific sediment, to purify. See also breakaway

Égoutter lentement d'un certain sédiment, déféquer. A voir aussi chez sécession.

dichtingsmateriaal:

Materiaal voor het dicht maken van verpakkingen, behuizingen of ruimten.

Material used for closing packages, housings or rooms.

Matériau à boucher des emballages, des logements ou des espaces.

drukvatreactor:

Een toestel of machine met een vat voor fluïda onder druk, waarin een fysische of chemische reactie plaatsvindt.

A device or machine with a drum for fluids under pressure, in which a physical or chemical reaction takes place.

Un appareil ou une machine avec un fût pour les fluides sous pression, dans lequel une réaction physique ou chimique a lieu.

excitatie:

Zie aanslag.

filtratie:

Het afscheiden van vaste stoffen uit vloeistoffen of gassen door het mengsel doorheen een aangepast filmmateriaal te sturen, zoals bijv. papier, glaswol of textiel.

The breakaway of solid matters out of liquids or gasses by sending the mixture through an adapted film material, like e.g. paper, glass fibre or textile.

La séparation des matières solides de certains liquides ou gaz, en renvoyant le mélange à travers une matière de film, comme par exemple le papier, la laine de verre ou textile.

flocculatie:

Scheikundige techniek die gebruikt wordt om vaste stoffen in suspensie uit vloeistoffen af te scheiden. Daarvoor worden chemicaliën aan de vloeistoffen toegevoegd die zich met de vaste stoffen verbinden en vlokken vormen. Deze vlokken bezinken. Het bezinksel bevat de vaste stoffen die door filtratie van de vloeistof worden afgescheiden.

Deze techniek wordt ook toegepast om radioactief besmet water te zuiveren. De afgescheiden vaste stoffen, die de radioactieve bestanddelen uit het water bevatten, worden in bitumen of in cement ingebed.

Chemical technique used to separate solid matters from liquids in suspension. For this, they add chemicals to the liquids, which combine with the solid matters and form flocks. These flocks settle down. The sediment contains the solid matters that have been separated from the liquid by filtration.

This technique is also used to purify radioactively contaminated water. The separated solid matters, that contain the radioactive components out of the water, are embedded in bitumen or cement.

Technique chimique utilisée à séparer les substances solides dans une suspension de certains liquides. A ce sujet, on ajoute des produits chimiques aux liquides, qui se combinent avec les matières solides et ainsi forment des flocons. Ces flocons se décantent. Le sédiment contient les matières solides qui sont séparées du liquide par filtration.

Liste de mots explicative

Cette technique est aussi appliquée afin de purifier de l'eau contaminé. Les substances solides séparées, qui contiennent les éléments radioactifs de l'eau, sont incorporées en bitume ou en ciment.

gasgekoeld:

Gekoeld met behulp van een gasstroom, i.p.v. bijvoorbeeld met water in een warmtewisselaar.

Cooled by means of a gas flow, instead of for example with water in a heat exchanger.

Refroidi à l'aide d'un courant de gaz, au lieu de l'eau dans un échangeur de chaleur par exemple.

glasafval:

Afval van een proces waarin glas werd gebruikt, of afval dat in een glasmatrix werd ingekapseld.

Waste of a process in which glass was used or waste that has been encapsulated into a glass matrix.

Les déchets d'un processus dans lequel on a utilisé du verre ou les déchets encapsulés dans un matrice de verre.

grijper:

Grijpend deel van een werktuig

Grabbing part of a machine.

Partie grappin d'un outil.

handschoenkast:

Een luchtdicht gesloten kast, meestal doorzichtig, waarin radioactieve of toxische stoffen kunnen behandeld worden met behulp van rubberen handschoenen die in de kast reiken. De kast wordt in onderdruk gehouden, zodat bij een lek de lucht steeds naar binnen wordt gezogen. Dit systeem voorkomt besmetting bij degenen die het werk in de kast uitvoeren.

A hermetical enclosed closet, mostly transparent, in which radioactive or toxic matters can be treated by means of rubber hand gloves that reach into the closet. This closet is held in underpressure, so that when there is a leak, the air is always sucked to the inside. This system prevents contamination with those people executing the work in the closet.

Un compartiment fermé hermétiquement, plutôt transparent, dans lequel des matières radioactives ou toxiques peuvent être traitées à l'aide des gants en caouthouc, allant dans le compartiment. Ce compartiment est tenu en dépression, de manière que quand il y a une fuite, le courant d'air est toujours aspiré vers l'intérieure. Ce système empêche la contamination chez eux qui font le travail dans le compartiment.

immobiliseren:

Zie conditioneren.

See conditioning

A voir chez conditionnement

inbedding:

Het verwerkte radioactief afval doen rusten in een dragende en gedeeltelijk omgevende stof of omhulsel, afhankelijk van het soort afval.

The resting of the processed radioactive waste in a bearing and partly surrounding matter or covering, depending on the type of waste.

Faire reposer les déchets radioactifs traités dans une substance ou une enveloppe soutentante et partiellement entourante, dépendant du genre de déchets.

indampen:

Een oplossing of emulsie concentreren door verdamping van het oplosmiddel.

Concentrating a solution or an emulsion by condensation of the dissolvant.

Concentrer une solution ou une émulsion par évaporation du solvant.

inkapseling:

Het verwerkte radioactief afval insluiten in een omhulsel dat het afval helemaal omgeeft, in een vat, een container,...

Enclosing the processed radioactive waste in an envelope that completely surrounds the waste, in a drum, a container,...

Enfermer les déchets radioactifs traités dans une enveloppe qui entoure les déchets complètement, dans un fût, un conteneur,...

insluitgebouw:

Een gebouw dat speciaal ontworpen is voor de goede insluiting van een proces of een activiteit.

A building that has especially been designed for the good enclosure of a process or activity.

Un bâtiment spécialement conçu pour avoir une bonne enclavement d'un processus ou d'une activité.

insluitvat:

Een vat dat speciaal ontworpen is voor een goede insluiting van een proces of een activiteit.

A drum that has especially been designed for a good enclosure of a process or activity.

Un fût qui est spécialement conçu pour une bonne enclavement d'un processus un d'une activité.

ionisatie:

Liste de mots explicative

Proces waarbij atomen of moleculen één of meer elektronen opnemen of afgeven en daardoor ionen worden. Hoge temperaturen, elektrische ontladingen en energierijke straling kunnen tot ionisatie van materie leiden.

Process where atoms or molecules take up or give away one or more electrons and then become ions. High temperatures, electrical discharges and energetical radiation can lead to ionisation of substances.

Processus dans lequel des atomes ou des molécules absorbent ou répandent un ou plus d'électrons et ainsi deviennent des ions. De températures élevées, de décharges électriques et de rayonnement énergétique peuvent causer l'ionisation d'une matière.

ioniserende straling:

Straling die rechtstreeks of onrechtstreeks atomen of moleculen ioniseert. De meest bekende soorten ioniserende straling zijn alfa-, beta-, gamma- en röntgenstralen.

Radiation that directly or indirectly ionises atoms or molecules. The most well-known types of ionising radiation are alpha, beta, gamma and X-rays.

Rayonnement qui, directement ou indirectement, ionise des atomes ou des molécules. Les types les plus connus de rayonnement ionisant sont les rayons alpha, bêta, gamma et les rayons X.

koeling:

Het kunstmatig brengen op een temperatuur die lager is dan die van het medium op zichzelf of van de omgeving.

Artificially bringing to a temperature lower than that of the medium itself or of the environment.

Artificiellement mettre à une température qui est plus basse que celle du médium ou de l'environnement.

loodglasramen:

Bij de verwerking en de behandeling van hoog- of middelactief afval wordt afstandsbediening gebruikt, zodat de bestuurders van de manipulators niet in contact komen met de straling die in de cellen aanwezig is. Om toch visueel contact te kunnen houden, volgt men het hele proces door loodglasramen, bestaande uit glas dat bereid wordt met loodwit, die ook de straling uit de controlekamer weghouden.

When processing and treating high- and intermediate-level waste, remote control is used, to keep the operators out of contact with the radiation present in the cells. In order to make it possible to still keep eye contact, the whole process is followed through lead glass windows, consisting of glass made with white lead, which also keeps away radiation from the control room.

En traitant et manutentionnant des déchets de haute et de moyenne activité on utilise un télécommande, afin d'empêcher que les opérateurs ont du contact avec le rayonnement des cellules. Afin de pouvoir quand même avoir du contact visuel, on suit le processus complète pas des fenêtres de verre au plomb. Celles-ci sont faites de verre apprêté avec du blanc de céruse et c'est pourquoi que ces fenêtres peuvent aussi tenir le rayonnement à l'écart de la salle de contrôle.

lozen:

Overtollige fluïda laten wegvloeien of via een speciale inrichting afvoeren, al of niet na de nodige zuivering of conditionering.

Letting superfluous fluids flow off through a special designed route, whether or not after the necessary purification or conditioning.

Laisser drainer des fluides superflues par un dispositif spécial, après la purification ou le conditionnement nécessaire ou non .

manipulator:

Een manueel bestuurd of gecontroleerd toestel om radioactieve materialen van op afstand te kunnen behandelen.

A manually operated or controlled device to be able to treat radioactive materials from a distance.

Un appareil manoeuvré ou contrôlé manuellement afin de pouvoir traiter des matériaux radioactifs d'une distance.

manutentie:

De hantering, verwerking, lading en lossing, overlading, verlading of stuwing van goederen, werktuigen of materialen.

Handling, processing, loading and unloading, transferring, shipping or lifting of goods, machinery or materials.

La manipulation, le traitement, le chargement et déchargement, transborder ou l'arrimage des marchandises, des outils ou des matériaux.

migratie:

De beweging van materialen, bv. radioactieve stoffen, doorheen verschillende media, zoals opgeworpen barrières of grond. Meestal worden de materialen door vloeistoffen meegevoerd.

Movement of materials, e.g. radioactive substances, through various media, like raised barriers or ground. Mostly, the materials are carried along by liquids.

Le mouvement des matières, par exemple des substances radioactifs, à travers des médiums différents, comme des barrières élevées ou de la terre. Le plus souvent, les matériaux sont charriés avec les liquides.

mummie-installatie:

Slib, dat voortkomt uit de flocculatie van middelactieve water, bevat ongeveer 15% vast afval. Dit slib wordt behandeld en verwerkt in de Mummie-installatie. Eerst ondergaat het een chemische controle en ook een filtering, daardoor wordt de hoeveelheid vast afval verhoogd tot 50%. Daarna, wordt het gefilterde slib gemengd met bitumen, om zo en eindprodukt te verkrijgen met 40% vast afval en 60% bitumen. Tijdens het mixen, wordt het overtollige water verdampt en na condensatie wordt dit verwerkt in een verwerkingsinstallatie

Liste de mots explicative

voor water. Het bitumen met afval wordt in een 400L vat gedaan en klaargemaakt voor opslag.

Sludge, generating from the flocculation of intermediate-level water, contains at about 15% of solid waste. This sludge is treated and processed in the Mummy facility. First it undergoes a chemical control and also a filtering and because of that, the quantity of solid waste is being increased to 50%. After all this, the filtered sludge is mixed with bitumen, in order to obtain an end product with 40% of solid waste and 60% of bitumen. During the mixing, the superfluous water is evaporated and after condensation it is processed in a processing facility for water. The bitumen, together with the waste, is put into a 400L barrel and prepared for storage.

La boue, venant de la floculation de l'eau de moyenne activité, contient plus au moins 15% de déchets solides. Cette boue est manipulée et traitée dans l'installation Mummy. Premièrement, la boue est soumise à un contrôle chimique et à une filtration, c'est ainsi qu'on augmente la quantité de déchets solides à 50%. Ensuite, la boue filtrée est mêlée avec du bitume, afin d'obtenir un produit fini avec 40% de déchets solides et 60% de bitume. Pendant la mixture, l'eau superflu est évaporé et après condensation, c'est traité dans une installation de traitement d'eau. Le bitume, avec les déchets, est mis dans un fût de 400L et préparé à l'entreposage.

mutatie:

Verandering, wijziging, verwisseling, meer speciaal de wijziging van de door het DNA (Desoxyribonucleïnezuur) gecodeerde erfelijke eigenschappen.

Transformation, alteration, exchange, more specifically the alteration from the hereditary characteristics coded by the DNA (deoxyribonucleic acid).

Transformation, modification, changement, plus en détail la modification des caractéristiques héréditaires, codées par l'ADN (Acide Désoxyribonucléique).

ontlaadcel:

Nadat een transport van verglaasd afval aangekomen is en door een sas is gepasseerd, wordt de transportverpakking leeggemaakt in de ontlaadcel. Deze operaties worden vanuit een afgeschermd controlekamer, met loodglasramen, gestuurd. Eén voor één worden de containers eruit geladen en op een draaitafel geplaatst ter controle. Vervolgens gaan ze door de zoldering van de ontlaadcel naar de transferhal.

After the arrival of a transport with vitrified waste and after this has passed through an air lock, the transport package is emptied in the unloading cell. These operations are controlled from a shielded control room with lead glass windows. One by one the containers are unloaded and put onto a swivel table for examination. As a next step, they pass through the ceiling of the unloading cell towards the transfer hall.

Après l'arrivée d'un transport de déchets vitrifiés, et après ce que ce transport a passé à travers un sas à air, l'emballage de transport est vidé dans la cellule de déchargement. Ces opérations sont commandées d'une salle de contrôle, blindée avec des fenêtres de verre au plomb. Un par un les conteneurs sont déchargés du camion et placés sur une platine à être contrôlés. Ensuite, ils passent le plafond de la cellule de déchargement pour enfin arriver au hall de transfert.

operator:

Bedieningsvakman voor technische installaties in allerlei fabrieken.

Specialist in controlling technical facilities and machines in all kinds of factories.

Spécialiste de commande pour des installations techniques dans toutes sortes d'usines.

opvangvat:

Vat om wat druipt of neervalt te vergaren.

Drum needed to gather everything that drips or falls.

Un fût pour amasser tout ce qui dégoutte ou tombe.

opvulling:

Zie vulmateriaal.

See backfill

A voir chez matériel de remplissage

PAMELA

Duits acroniem voor "Pilotanlage Mol zur Erzeugung Lagerfähiger Abfälle"; proefinstallatie in Mol voor de conditionering van afvalstoffen.

Het is de installatie op de site van Belgoprocess waarin de hoogradioactieve vloeistoffen afkomstig van de opwerking van bestraalde kernbrandstoffen worden verglaasd of in glas ingebed.

German acronym for "Pilotanlage Mol zur Erzeugung Lagerfähiger Abfälle"; testing facility in Mol for conditioning waste matters.

It is the facility on the site of Belgoprocess in which high-level liquids, coming from reprocessing irradiated nuclear fuels, are vitrified or embedded in glass.

Acronyme allemand de "Pilotanlage Mol zur Erzeugung Lagerfähiger Abfälle"; installation d'essai à Mol pour le conditionnement des déchets.

C'est l'installation sur le site de Belgoprocess dans laquelle les liquides de haute activité, venant du retraitement des combustibles nucléaires irradiés, sont vitrifiés ou incorporés en verre.

[persbaar:](#)

Voor samendrukking vatbaar (afhankelijk van de beschikbare kracht om te kunnen samendrukken).

Capable of being compressed (depending on the force available to compress).

Capable à être compressé (dépendant de la force disponible à compresser)

[puin:](#)

Massa vergruizeld materiaal, hoofdzakelijk beton of baksteen, ontstaan door afbraak of verwoesting van constructies of doordat nieuw materiaal of nieuwe constructies onder het aanbrengen of bij het vervoer breken.

Mass of pulverized material, mainly concrete or brick, coming from demolition or destruction of constructions or occurring when new material or new constructions break when being installed or transported.

Masse de matériaux concassés, principalement du béton ou de la brique, qui s'est produite pendant la démolition ou pendant la destruction des constructions ou parce que de nouveaux matériaux ou de nouvelles constructions cassent pendant l'installation ou pendant le transport.

[pyrolyse:](#)

Afbraak of ontleding door bloot te stellen aan zeer grote hitte.

Demolition or analysis by exposing to a very high heat.

Démolition ou analyse par exposition à une chaleur très élevée.

[radioactieve straling:](#)

Wetenschappelijk onjuiste naam voor ioniserende straling. Een stof kan radioactief zijn en ioniserende straling uitzenden. De straling zendt zichzelf echter niet uit en is dus niet radioactief, maar wel ioniserend. Zie ioniserende straling.

Scientifically false name for ionising radiation. A matter can be radioactive and emit ionising radiation. The radiation, however, does not emit itself and therefore is not radioactive, but ionising. See ionising radiation.

Liste de mots explicative

De point de vue scientifique c'est un faux nom pour le rayonnement ionisant. Une substance peut être radioactive et peut émettre de rayonnement ionisant. Ce rayonnement n'émet pas soi-même et c'est pourquoi qu'il n'est donc pas radioactif, mais bien ionisant. A voir chez rayonnement ionisant.

reinigen:

Ontdoen van aan de oppervlakte hechtend vuil of andere ongewenste stoffen, schoonmaken.

Removing dirt or other unwanted substances that are attached to the surface, cleaning.

Défaire d'impuretés ou d'autres matières indésirables s'attachant à la surface, alors nettoyer.

residu:

Een overblijfsel, een restant.

Remains, a remnant or a remainder.

Une reste, un restant.

rolbrug:

Een op rollen beweegbare brug.

A bridge capable of being moved on rollers.

Un pont mobile sur des rouleaux.

rookgasreiniging:

De zuivering van een mengsel van gassen, dampen en fijne vaste deeltjes die bij het verbranden van materie of lichamen opstijgt en zich in de atmosfeer kan verspreiden.

Purification of a mixture of gasses, vapours and very fine solid particles, which rises when certain substances or bodies are burned and which can spread in the atmosphere.

La purification d'un mélange de gaz, de vapeurs et de petites particules solides. Ce mélange s'élève pendant la combustion d'une matière ou d'un corps et il peut se diffuser dans l'atmosphère.

samenpersing:

Onbrandbaar vast afval en assen van verbrand afval worden in 220 l-vaten gebracht. Om het volume van deze vaten te verminderen worden ze onder een drukpers geplaatst en samengeperst tot tabletten.

Incombustible solid waste and ashes of incinerated waste are put into 220L barrels. In order to reduce the volume of these drums, they are placed under a pressure press and compressed to pellets.

Les déchets solides incombustibles et les cendres des déchets brûlés sont mis dans un fût de 200L. Afin de réduire le volume de ces fûts, ils sont placés sous une presse et comprimés aux tablettes.

schacht:

Kokervormige toegang, uitgraving of uitholling die toegang geeft tot een (ondergrondse) ruimte, de schacht of inwendige holte van een oven.

Tubular entrance, excavation site or concavity that gives entry to an (underground) room; the shaft or inner cavity of an incinerator.

Entrée dans la forme d'un fourreau, l'excavation ou l'évidement qui donne accès à une espace (souterraine), le puits ou le creux interne d'un four.

sedimentatie, bezinking:

Afzetting, de wijze waarop neerslag uit een vloeistof gevormd wordt.

Deposit, the way settlings out of a liquid are formed.

Sédimentation, la façon à laquelle la précipitation d'une liquide est formée.

slib:

Slib komt voort uit de behandeling van laag- en middelactieve afvoerstromen. Deze afvoerstromen komen voort uit de oplossingen van opslagtanks van opwerkingsfabrieken, uit onderzoek, uit ontmantelingswerk,...

Sludge generating from the treatment of low- and intermediate-level effluents. These effluents generate from the solutions out of storage tanks of reprocessing plants, out of research, out of dismantling activities,...

La boue résulte du traitement des effluents de faible et de moyenne activité. Ces effluents découlent des solutions de certains réservoirs d'entreposage des usines de retraitement, aussi de la recherche et du travail de démantèlement.

smeltoven:

Hoogactief en vloeibaar afval wordt behandeld en daarna verglaasd. Het vloeibare afval wordt verkalkt en gemengd met scherven glas. Deze mengeling wordt dan opgewarmd tot 1000 °C in een smeltoven en de gesmolten brij wordt in een vat gegoten waar het stolt.

High-level and liquid waste is treated and afterwards vitrified. The liquid waste is calcified and mixed with fragments of glass. This mixture is heated to 1000 °C in a melting furnace and the melted pulp is poured into a drum where it can solidify.

Les déchets liquides et de haute activité sont traités et ensuite vitrifiés. Les déchets liquides sont calcinés et mêlés avec des fragments de verre. Ce mélange est ensuite réchauffé jusqu'au 1000 °C dans un four de fusion et cette bouillie fondue est versée dans un fût où ça peut se coaguler.

sortering:

Het uitzoeken en scheiden, het bijv. soort bij soort, kwaliteit bij kwaliteit, kleur bij kleur leggen.

Selecting and separating, like e.g. putting one kind with the same kind, quality with quality, colour with colour,...

Trier et séparer, par exemple mettre le même genre avec le même genre, qualité avec qualité, couleur avec couleur,...

supercompactie:

Het samenpersen van vaten met afval tot tabletten van slechts enkele centimeters hoogte onder een hogedrukkers, om zo het volume van het afval te reduceren.

Compressing waste drums to pellets of nearly a few centimeters of height. This is done under a high pressure press in order to reduce the volume of the waste.

La compression des fûts de déchets sous une presse jusqu'à ce que ce sont des tablettes de justement quelques centimètres de hauteur, ceci afin de réduire leur volume.

tablet:

Bij supercompactie worden grote 220 l-vaten samengeperst onder een hogedrukkers totdat deze vaten slechts enkele centimeters hoog zijn. Het overblijvende produkt noemt men een tablet. Enkele van deze tabletten worden dan samengevoegd (naarmate van hoogte 1, 2 of 3 samen) in één groot vat.

Supercompaction is used to compress big 220L drums under a high pressure press until these drums are just a few centimeters high. The remaining product is called a pellet. Some of these pellets are then put together in one big drum (depending on their height, 1, 2 or 3 pellets can fit in one drum).

Le supercompactage sert à compresser les grands fûts de 200L sous une presse jusqu'à ce que ce ne sont que des fûts de quelques centrimètres de hauteur. Le produit restant est

une tablette. Quelques-unes de ces tablettes sont alors groupées (selon leur hauteur 1, 2 ou 3 ensemble) dans un grand fût.

totaalfilter:

Een filter aangewend voor het verwijderen van uiterst kleine (submicron) en grotere deeltjes van een gas- of een luchtstroom.

A filter used to remove extremely small (submicron) and larger particles of a gas or air current.

Un filtre utilisé à enlever les particules extrêmement petites (submicron) et celles plus grandes d'un courant de gaz ou d'air.

transferhal:

In het opslaggebouw voor geconditioneerd hoogactief afval, afkomstig van de opwerking van gebruikte Belgische splijtstofelementen, verbindt een transferhal de ontladcel met de opslagcellen. De containers met verglaasd afval worden met een ladingsmachine in de opslagkokers geplaatst.

In the storage building for conditioned high-level waste, coming from the reprocessing of used Belgian fuel elements, a transfer hall connects the unloading cell with the storage cells. The containers with vitrified waste are placed into storage ducts by means of a loading machine.

Dans le bâtiment d'entreposage pour les déchets conditionnés de haute activité, venant du retraitement des éléments de matière fissile belges déjà utilisés, le hall de transfert relie la cellule de déchargement avec les cellules d'entreposage. Les conteneurs avec les déchets vitrifiés sont placés dans les gaines d'entreposage avec une machine de chargement.

uitgloeien, uitbranden:

Sterk verhitten om de fysische eigenschappen van een materie te wijzigen of om ongerechtigheden er uit te verwijderen.

Heating very strongly in order to alter the physical characteristics of a matter or in order to remove funny bits from the matter.

Échauffer fortement pour changer les caractéristiques physiques d'une matière ou pour en élever les défauts.

uitlekbak:

Reservoir waarin een toestel of een component geplaatst wordt om eventueel druppelsgewijs uitvloeiende materie te laten uitlekken of op te vangen.

Reservoir in which a device or a component is placed, in order to let seeping matter drain or to catch it, if necessary drop by drop.

Réservoir dans lequel un appareil ou un component est placé, afin de laisser égoutter ou afin de saisir de la matière écouante, éventuellement par gouttes.

uitloging:

Term die in het beheer van radioactieve afvalstoffen wordt gebruikt om de geleidelijke oplossing en/ of erosie te beschrijven van afvalstoffen.

Liste de mots explicative

In het algemeen betekent uitloging de afscheiding van een oplosbaar materiaal uit een vaste stof door de inwerking van een vloeistof of oplosmiddel waarmee de vaste stof in contact komt.

Term which in radioactive waste management is used to describe the gradual dissolving and /or erosion of waste waste matters.

In general it means the separation of a dissoluble material out of a solid matter, because of the influence of a liquid or dissolvant with which the solid waste has contact.

Le terme qui est utilisé dans la gestion des déchets radioactifs pour indiquer la solution progressive et/ou l'érosion des déchets.

En général, la lixiviation veut dire la séparation d'une matière soluble et d'une matière solide, ceci par l'influence d'un liquide ou solvant avec lequel la matière solide entre en contact.

uitvlokking:

Zie flocculatie.

vacuüm:

Het luchtledige, een ruimte waarin geen lucht aanwezig is, of waarin een bepaalde sterke onderdruk heerst.

A vacuum space, a space where there is no air, or where a specific strong underpressure exists.

L'espace vide, une espace où il n'y a pas d'air, ou où il y a une dépression très puissante.

verarming:

De afname van de concentratie van één of meerdere isotopen in een materie.

The decrease in the concentration of one or more isotopes in a matter.

La diminution de la concentration d'un ou de plusieurs isotopes dans une matière.

verbranding:

Door vuur of hitte doen verteren, via de vereniging van zuurstof met andere elementen.

Make something decay by heat or fire, through the conjunction of oxygen with other elements.

Faire dissiper par feu ou par chaleur, ceci est fait par l'union de l'oxygène avec d'autres éléments.

verbrandingsoven:

Ruimte waarin de scheikundige werking van het verbranden plaatsvindt.

Space in which the chemical process of burning takes place.

Espace dans laquelle l'activité chimique de la combustion a lieu.

verdamping:

In de nucleaire wetenschappen, de uitstraling van nucleonen of atoomkernen uit een aangeslagen (geëxciteerde) atoomkern en specifiek wanneer dit proces na de excitatie slechts weinig tijd in beslag neemt.

In nuclear sciences, the emittance of nucleons or atomic nuclei out of an excited atomic nucleus and specifically when this process takes up little time after the excitation.

Dans les sciences nucléaires; le rayonnement des nucléons ou des noyaux atomiques par un noyau atomique excité et spécifiquement quand ce processus ne prend que peu de temps après l'excitation.

verdunning:

Het minder geconcentreerd maken door toevoeging van een oplosmiddel of door het aanlengen met een vreemde materie.

Making something less concentrated by adding a dissolvant or by diluting with a foreign matter.

Rendre moins concentré en ajoutant un solvant ou en diluant avec une matière étrangère.

vergassing:

Het in gas omzetten.

Transforming into gas

Transformer en gaz.

verglazing:

Techniek om hoogradioactieve vloeistoffen, afkomstig van de opwerking van bestraalde splijtstoffen, te verwerken. De radioactieve stoffen worden bij een temperatuur van ca. 1.100 °C met borosilicaatglas versmolten tot een homogeen glasprodukt. Dit vloeibaar mengsel wordt vervolgens in een roestvrije stalen container gegoten.

Technique to process high-level liquids, coming from reprocessing irradiated fissile material. The radioactive matters are melted together with borosilicated glass to a homogeneous glass product, and this at a temperature of 1.100 °C. This liquid mixture is then poured into a rust-resistant steel container.

Technique à traiter des liquides de haute activité, originaires du retraitement des matières fissiles irradiées. Les substances radioactives sont fusionnées à une température de ca. 1.100 °C avec du verre au borosilicate jusqu'à que ce soit un produit de verre homogène. Ensuite, ce mélange liquide est versé dans un conteneur inoxydateur.

verglazingsoven:

Ruimte waarin de scheikundige werking van het verglazen plaatsvindt.

Room in which the chemical process of vitrification takes place.

Espace dans laquelle l'activité chimique de la vitrification a lieu.

verharding:

Het hard maken of worden, bijv. van cement of beton.

Making or becoming solid, e.g. of cement or concrete.

Rendre dur ou devenir dur, par exemple de ciment ou de béton.

vermalen:

Het fijn maken tot korrels of poeder.

Refinement to granules or powder.

Raffinement aux granules ou au poudre.

verpulvering:

Het tot fijn stof maken.

Turning something into fine dust.

Rendre quelque chose en poussière très fine.

verslakt afval:

Afval dat, na vermenging met glas of ijzermaterie, verbrand wordt op hoge temperatuur en waarvan de assen in de glas- of ijzersmelt gevangen worden in functie van latere conditionering.

Waste that, after mixture with glass or iron matter, is burned at a high temperature and of which the ashes are captured in a glass or an iron meltage; in order to be able to condition it later on.

Des déchets qui, après mélange avec du verre ou avec de la matière de fer, sont brûlés à une température élevée et dont les cendres sont attrapées dans la masse fondue de verre ou de fer en fonction de conditionnement davantage.

verspreiding:

Het in allerlei richtingen, over een oppervlak of in een ruimte, plaatsen, uitzenden of verstrooien.

Placement, emittance or dispersion in all directions, over a surface or in a room.

Placer, émettre ou diffuser en plusieurs directions, à travers une surface ou une espace.

versterker:

Apparaat dat gebruikt wordt om de omvang van een fenomeen te vergroten d.m.v. een externe energiebron (gas of elektriciteit)

Apparatus used to enlarge the size of a phenomenon by means of an external energy source (gas or electricity).

Appareil utilisé pour agrandir les dimensions d'un phénomène à l'aide d'une source d'énergie externe (gaz ou l'électricité).

versterking:

De methode (d.m.v. gas, elektronisch of beide) waardoor bijv. ioniserende effecten in een stralingsmeter versterkt worden tot een niveau dat meetbaar is.

The method (by means of gas, electricity or both) by which e.g. ionising effects in a radiation meter are amplified to a level that can be measured.

La méthode (à l'aide de gaz, d'électricité ou des deux) par laquelle par exemple les effets ionisants dans un radiamètre sont fortifiés jusqu'à un niveau mesurable.

verstrooiing:

Een proces waarbij de richting of energie van een deeltje verandert door een botsing met een ander deeltje of met een hele hoop andere deeltjes.

A process changing the direction or energy of a particle by collision with another particle or with a great deal of other particles.

Un processus chez lequel la direction ou l'énergie d'une particule change par collision avec une autre particule ou avec beaucoup d'autres particules.

verwerking:

Radioactief afval komt meestal voort uit de nucleaire splijtstofcyclus, maar men maakt bij de verwerking ervan toch onderscheid tussen afval komend van nucleaire installaties en afval komend van ontmantelingsoperaties.

Om de juiste verwerkingsmethode te kunnen kiezen, wordt het afval gecategoriseerd, elk van deze heeft dan een andere manier van behandeling en verwerking. De belangrijkste criteria zijn: niveau van radioactiviteit (hoog - laag - middel), de aard van afval (vast, vloeibaar of gas) en enkele fysische eigenschappen (brandbaar, samendrukbaar,...).

Het doel van behandeling en verwerking is de omvorming van radioactief afval in een stabiel eindprodukt dat klaar is voor opslag en/of berging. Men moet daarom het volume ervan reduceren en de radioactiviteit verminderen. En dit alles volgens het ALARA-principe.

Radioactive waste mainly generates from the nuclear fuel cycle, but when processing it, a distinction is made between waste coming from nuclear facilities and waste coming from dismantling operations.

In order to choose the right processing method, the waste is categorised and each category has its own way of treatment and processing. The most important criteria are: level of radioactivity (high-intermediate or low), the type of waste (solid, liquid or gaseous) and several physical characteristics (combustible, compressible,...).

The goal of treatment and processing is changing radioactive waste into a stable end product ready for storage and/or disposal. Therefore, the volume and radioactivity need to be reduced. And all this according to the ALARA-principle.

Les déchets radioactifs découlent le plus souvent du cycle de combustible nucléaire, mais pendant le traitement, on fait bien la distinction entre les déchets venant des installations nucléaires et les déchets venant des opérations de démantèlement.

Afin de pouvoir choisir la bonne méthode de traitement, les déchets sont catégorisés et chaque catégorie à sa propre manière de traitement et de manipulation. Les critères les plus importants sont: le niveau de radioactivité (haute-moyenne-faible), le genre de déchets (solide-liquide-gazeux) et quelques caractéristiques physiques (combustible, compressible,...).

Le but de traitement et de manipulation est de changer les déchets radioactifs dans un

produit fini stable, prêt à l'entreposage et/ou au dépôt final. C'est pourquoi le volume et la radioactivité doivent être réduits. Et tout ça doit se passer selon le principe ALARA.

verwijdering van het omhulsel:

Het wegnemen van een omkleeding.

Taking away a certain covering or envelope.

Enlever un revêtement.

verzwakker:

Materie die gebruikt wordt om de intensiteit van de straling die erdoor passeert te doen afnemen.

Matter used to make the intensity of radiation passing through it decrease.

Matière utilisée pour faire diminuer l'intensité du rayonnement qui passe à travers cette matière.

verzwakking:

Afname van stralingshoeveelheid wanneer het zich door een bepaalde materie verplaatst. Dit komt door de verschillende reacties van die stof (opname van energie) op de straling.

Decrease of radiation quantity when it passes through a specific matter. This is a consequence of the different reactions of this matter (absorption of energy) onto the radiation.

Diminution de la quantité de rayonnement quand il se passe à travers une certaine matière. C'est une conséquence des réactions différentes de cette substance sur le rayonnement (absorption d'énergie)

vulmateriaal:

Materiaal voor het vullen van tussenruimten of ledige ruimten, bijv. vulstenen.

Material used for filling interspaces or empty spaces, e.g. filling stones.

Matière pour boucher des interstices ou des espaces vides, par exemple des blocages.

vuurvast:

Tot op zekere hoogte bestand tegen het vuur, niet barstend, smeltend of vervluchtigend bij hoge temperatuur.

Resistant to fire to a certain extent, not bursting, melting or evaporating when exposed to high temperatures.

Résistant au feu jusqu'à une certaine température; pas fendant, fondant ou sublimant quand exposé à une température élevée.

warmteafgifte:

Het afgeven van warmte aan de omgeving of aan een medium.

Giving away heat to the environment or to a medium.

Répondre de la chaleur à l'environnement ou à un médium.

zuiveren van gassen:

Het verwijderen van dampen en fijne vaste deeltjes uit een mengsel van gassen die bij het verbranden van materie of lichamen opstijgt en zich in de atmosfeer kan verspreiden.

Removing vapours and fine particles out of a mixture of gasses, which rises when certain substances or bodies are burned and which can be spread in the atmosphere.

Enlever des vapeurs et de fines particules solides d'un mélange de gaz, qui monte avec la combustion d'une matière ou de corps et qui peut se diffuser dans l'atmosphère.

zuiveringsprodukt:

Een produkt waarvan men zich bedient om een voorwerp of een lichaam te zuiveren.

A product which one uses to purify an object or a body.

Un produit qu'on utilise à purifier un objet ou un corps.

OPSLAG & BERGING:

aardbeving:

Een schokkende of trillende beweging, een schudding van een gedeelte van de aardkorst door de werking van onderaardse krachten.

A shocking or shaking movement, a shaking of a part of the earth's crust because of subterranean forces that make the earth distort.

Un mouvement cahotant ou tremblant, la secousse d'une partie de la croûte terrestre par l'action de forces souterraines.

absolute insluiting van het afval:

Het doen rusten in een dragende en volledig omgevende en isolerende stof of omhulsel, afhankelijk van het soort afval.

Making a matter rest in a bearing and completely surrounding and isolating substance or envelope, depending on the type of waste.

Faire reposer dans une matière ou une gaine soutentante et entièrement entourante et isolante, dépendant du genre de déchets.

afvalopberging:

Zie berging.

See disposal

A voir chez dépôt définitif

barrière:

Fysische versperring die moet voorkomen dat radioactieve stoffen in de biosfeer terechtkomen. Bij het gebruik van radioactieve stoffen of splijtbaar materiaal, en bij de verwerking en de berging van het radioactieve afval, gebruikt men meestal meerdere barrières tegelijkertijd.

Ze kunnen ofwel kunstmatig zijn (gesloten verpakking en betonnen gebouwen), ofwel natuurlijk (aardlagen die onderzocht worden om verwerkt en ingesloten radioactief afval op termijn te bergen).

Liste de mots explicative

Physical obstruction that has to prevent radioactive matters from getting into the biosphere. When using radioactive substances or fissile material, and when reprocessing and disposing radioactive waste, most of the time more than one barrier is used.

They can either be artificial (closed packages and concrete buildings), or natural (earth layers are being examined to, over a certain period, put away processed and enclosed radioactive waste)

Barrage physique qui doit empêcher la pénétration de matières radioactives dans la biosphère. En utilisant des matières radioactives ou fissiles, et en traitant et rangeant des déchets radioactifs, on utilise le plus souvent de plusieurs barrières en même temps. Ces barrières peuvent être artificielles (emballage fermé et des bâtiments en béton), ou naturelles (des couches qui sont examinées pour, à terme, y ranger des déchets radioactifs traités et enclavés).

berging:

Het definitief onderbrengen van het verwerkte en ingesloten radioactieve afval in een speciaal hiervoor gebouwde structuur. Deze structuur wordt door een natuurlijke barrière van de buitenwereld afgesloten. Het afval blijft van de biosfeer afgezonderd zolang de activiteit ervan niet vervallen is tot een verwaarloosbaar niveau.

Het is de bedoeling dat men alles in een veilige toestand achterlaat die geen controle meer vereist.

In België worden twee bergingssystemen bestudeerd:

- oppervlakteberging voor laagradioactief en kortlevend afval.
- geologische berging voor middel- en hoogradioactief en langlevend afval.

Permanently storing processed and enclosed radioactive waste in a structure especially designed for this purpose. This structure is shielded from the outside world by means of a natural barrier. The waste stays isolated from the biosphere for as long as its activity has not decayed to a negligible level.

The purpose is to leave everything in a safe condition that does not require any control afterwards.

In Belgium, two ways of disposal are being studied:

- near-surface disposal for low-level and short-lived waste
- geological disposal for intermediate- and high-level and long-lived waste

L'hébergement définitif des déchets radioactifs traités et enclavés dans une structure spécialement construite à ce but. Cette structure est séparée du monde extérieure par une barrière naturelle. Les déchets sont tenus isolés de la biosphère tant que l'activité n'a pas déclinée à un niveau négligible.

L'intention est de laisser tout ça dans une condition sûre, qui n'exige plus aucun contrôle.

Dans la Belgique, on examine deux types de systèmes de dépôt final:

- dépôt final en surface pour les déchets de faible activité et à vie courte
- dépôt géologique pour les déchets de haute et de moyenne activité et à vie longue

bergingsbuis:

Kokervormige uitgraving of schacht die toegang geeft tot een ondergrondse ruimte, die in het voorstel van diepe geologische berging toegang geeft tot de bergingsruimte voor radioactief afval. In bepaalde gevallen kunnen hiermee ook de kleinere galerijen bedoeld worden waarin het afval kan worden opgeslagen.

Tubular excavation site or shaft that gives entry to an underground space, which in the proposal of deep geological disposal gives entrance to the disposal room for radioactive waste. In some cases, this could also mean smaller galleries in which the waste can be stored.

Liste de mots explicative

Excavation en forme d'une gaine ou un puits qui donne accès à une espace souterraine, qui, dans la proposition du dépôt définitif géologique profond, donne accès à une salle de dépôt pour les déchets radioactifs. Dans certains cas, ça veut aussi dire les galeries plus petites dans lesquelles les déchets peuvent être entreposés.

bergingsgalerij:

Horizontale kokervormige uitgravingen die de toegangen vormen tot de ondergrondse ruimten, waarin in het voorstel van diepe geologische berging radioactief afval kan worden opgeslagen. In deze grote galerijen kan het afval vervoerd en gemanipuleerd worden.

Horizontal tubular excavation sites which give entrance to the undergrounds rooms, where in the proposal of deep geological disposal radioactive waste can be stored. In these large galleries, the waste can be transported and manipulated.

Excavations horizontales en forme de gaines qui forment les accès aux espaces souterraines, dans lesquelles, dans la proposition de dépôt définitif géologique profond, les déchets radioactifs peuvent être entreposés. Dans ces grandes galeries, les déchets peuvent être transportés et manipulés.

bergingsite:

Een plaats waar mogelijk vaten met radioactief afval kunnen worden ondergebracht in een speciaal hiervoor uitgegraven structuur. Na gebruik zal die structuur geïsoleerd worden van de buitenwereld zodat de vaten waarin het afval ingebed zit, de bergingsinfrastructuur en de geologische omgeving samen een systeem van kunstmatige en natuurlijke afschermingen vormen die de verspreiding van radio-isotopen naar de biosfeer beheersen. Naargelang de aard van het afval kan men ondergrondse of bovengrondse bergingsites onderscheiden.

A place where possibly drums with radioactive waste can be accommodated in a excavated structure especially designed for this purpose. After usage, the structure will be isolated from the outside world, in a way that the drums in which the waste is embedded, the disposal infrastructure and the geological environment all together, form a system of artificial and natural shieldings that control the spreading of radioisotopes into the biosphere. Depending on the type of waste, there are underground and surface disposal sites.

Une place où éventuellement des fûts avec des déchets radioactifs peuvent être entreposés dans une structure spécialement creusée à ce but. Après usage, cette structure sera isolée du monde extérieure, de telle manière que les fûts dans lesquels les déchets sont encapsulés, l'infrastructure du dépôt définitif et l'environnement géologique ensemble forment un système de barrières artificielles et naturelles qui maîtrisent la diffusion des radio-isotopes dans la biosphère. Selon le genre de déchets, on peut distinguer des sites de dépôt souterrains ou en surface.

bovengronds:

Met bovengronds wordt op het vlak van berging verstaan dat radioactief afval kan worden geborgen in betonnen bunkers aan de oppervlakte. Die bunkers worden dan overdekt met

Liste de mots explicative

verschillende lagen grond en ondoorlatende materialen die extra barrières gaan vormen om binnendringen van water te voorkomen. Zo ontstaat aan de aardoppervlakte een soort tumulus.

Surface in the field of disposal means that radioactive waste can be put away in concrete bunkers on the surface. These bunkers are then covered with different layers of ground and opaque materials that make up extra barriers to prevent the penetration of water. This way, a kind of hill appears at the surface of the earth.

Dans le domaine de dépôt définitif, en surface veut dire que les déchets radioactifs peuvent être rangés dans des trémies de béton au surface. Ces trémies sont couvertes avec de différentes couches de terre et de matières imperméables, qui forment de barrières supplémentaires afin d'empêcher la pénétration de l'eau. C'est ainsi qu'à la surface terrestre, un tumulus apparaît.

brandstofcyclus:

Zie splijtstofcyclus

buffer:

Het materiaal dat rond afvalcolli in een berging wordt geplaatst en een bijkomende barrière vormt om de omgeving te stabiliseren, om te voorkomen dat grondwater in contact komt met de afvalcolli en dat radionucliden vanuit de afvalcolli in de omringende grondlagen kunnen terechtkomen.

The material placed around waste packages in a disposal space, which forms an additional barrier to stabilise the environment, to prevent groundwater from getting into contact with the waste packages and to prevent radionuclides of waste packages from getting into the surrounding layers of the earth.

La matière qui est placée autour des colis de déchets dans un dépôt et qui forme une barrière supplémentaire pour stabiliser l'environnement, pour empêcher que l'eau a du contact avec les colis de déchets et que les radionucléides des colis de déchets peuvent se retrouver dans les couches environnantes.

bufferzone:

Een welomschreven zone rond een nucleaire installatie die een aangepaste afstand moet verzekeren tussen die installatie en de ruimte die toegankelijk is voor het publiek.

A well-determined area around a nuclear facility that has to ensure an adapted distance between the facility and the room accessible to the public.

Une zone bien définie autour d'une installation nucléaire qui doit assurer une distance adaptée entre cette installation et l'espace accessible au public.

diepe berging:

Liste de mots explicative

Met diepe berging wordt verstaan dat radioactief afval kan worden geborgen in een diepe, stabiele en moeilijk doordringbare laag van de ondergrond die al miljoenen jaren bestaat. De gekozen grondlaag vormt daarbij de belangrijkste barrière tegen de verspreiding van de radioactiviteit.

Deep disposal means that radioactive waste can be put away in a deep, stable and hardly pervious layer of the undersoil that has already been there for more than a million years. The chosen undersoil makes up the most important barrier against the spreading of radioactivity.

Par dépôt définitif profond on entend que les déchets radioactifs peuvent être rangés dans une couche profonde, stable et difficilement pénétrable du sous-sol, qui existe déjà depuis de millions d'années. La couche choisie est alors la barrière la plus importante contre la diffusion de la radioactivité.

eindopberging:

De berging van het afval op een plaats waar het uiteindelijk zal blijven voor altijd en waar het over de jaren heen zal afnemen in radioactiviteit. Zie berging.

The disposal of waste in a place where it will eventually stays forever and where the radioactivity will decay over the years. See disposal.

Le dépôt définitif des déchets à une place où les déchets resteront pour toujours et où ils diminuent en radioactivité pendant les années -. A voir chez dépôt définitif.

gastgesteente:

Een stabiele geologische formatie die in aanmerking komt als natuurlijke barrière voor een bergingsinfrastructuur.

A stable geological formation that qualifies as natural barrier for a disposal infrastructure.

Une formation géologique stable qui entre en ligne de compte comme barrière naturelle pour une infrastructure de dépôt final.

geologische barrière:

Het draagt ertoe bij de infiltratie van water tegen te gaan of te vertragen, en de migratie of verspreiding van radioactieve stoffen in de biosfeer te vertragen. Zie gastgesteente.

It contributes to preventing the infiltration of water or to slowing it down and to slowing down the migration or diffusion of radioactive matters in the biosphere. See host rock.

Ca contribue à empêcher ou à ralentir l'infiltration de l'eau, et à ralentir la migration ou diffusion des matières radioactives dans la biosphère. A voir chez roche-hôte.

[geologische berging:](#)

Bergingsconcept voor langlevend en/of middel- en hoogactief afval. Volgens dit concept zou de bergingsinfrastructuur worden gebouwd in diepe grondlagen die op een geologische tijdschaal zeer lang stabiel gebleven zijn. Dergelijke lagen bieden op zeer lange termijn genoeg bescherming tegen de mogelijk nadelige gevolgen van ioniserende stralingen. In België voert men onderzoek naar de berging in kleilagen. Elders worden ook graniet- en zoutlagen onderzocht.

Concept for disposal of long-lived and/or intermediate- and high-level waste. According to this concept, the disposal infrastructure would be built in deep undersoils that have been stable for a long time on the geological time scale. On a long-term basis, these kinds of layers offer enough protection against the possible harmful effects of ionising radiation. In Belgium, investigations into the disposal in clay layers are executed. Elsewhere, also granitic and salt layers are being examined.

Une ébauche de dépôt définitif pour les déchets à vie longue et/ou de haute et de moyenne activité. Selon cette ébauche, l'infrastructure de dépôt définitif serait construite dans des couches profondes qui, sur l'échelle du temps géologique, sont restées stables pendant une très longue période. A long terme, de telles couches offrent de protection suffisante contre les conséquences éventuellement désavantageuses du rayonnement ionisant. Dans la Belgique, on examine le dépôt définitif dans les couches d'argile. Autre part, on examine aussi les couches granitiques et salines.

gewapend beton:

Met ijzeren staven inwendig versterkt beton.

Concrete that has been internally reinforced with iron bars.

Du béton qui est fortifié intérieurement avec des barres de métal.

halveringstijd (biol.; effect.; fysische):

Biologische: de tijd waarin een levend wezen de helft van een opgenomen hoeveelheid radioactieve stoffen door natuurlijke stofwisseling uitscheidt.

Effectieve: de tijd waarin de hoeveelheid van een radionuclide tot de helft afneemt in een levend wezen. In dit geval wordt de biologische en de fysische halveringstijd gecombineerd.

Fysische: de tijd waarin de oorspronkelijke activiteit van een element tot de helft vervalt. Iedere radionuclide of radioactieve isotoop wordt gekenmerkt door een eigen halveringstijd, gaande van fracties van seconden tot miljarden jaren.

Een korte halveringstijd is < 30 jaar en een lange halveringstijd is > 30 jaar.

Biological: time in which a living creature eliminates half of the absorbed quantity of radioactive matters through natural metabolism.

Actual: time in which the quantity of a radionuclide in a living creature decreases to its half. In this case the biological and physical half-life are combined.

Physical: time in which the original activity of an element decreases to its half. Each radionuclide or radioactive isotope is distinguished by its own half-life, varying from fractions of a second to billions of years.

A short half-life is < 30 years and a long half-life is > 30 years.

Biologique: la période dans laquelle un être vivant élimine la moitié de la quantité absorbée des matières radioactives par le métabolisme naturel.

Effective: la période dans laquelle la quantité d'un radionucléide dans un être vivant diminue jusqu'à la moitié. Dans ce cas, on combine la demi-vie biologique et physique.

Physique: la période dans laquelle l'activité originale d'un élément décroît jusqu'à la moitié. Chaque radionucléide ou chaque isotope radioactif est caractérisé par sa propre demi-vie, se variant de quelques fractions d'une seconde jusqu'à des milliards d'années. Une demi-vie courte est < 30 années et une demi-vie longue est > 30 années.

in vaten doen (het-):

Het inbrengen van materialen in vaten.

Putting materials into drums.

Mettre des matières dans des fûts

kalksteen:

Een natuurlijk gesteente dat hoofdzakelijk bestaat uit koolzure kalk, een meestal sedimentair gesteente van dierlijke oorsprong.

A natural stone mainly consisting in carbonated lime, mostly a sedimentary rock from animal origin.

Une pierre naturelle qui se compose principalement d'argile carbonique, le plus souvent une pierre sédimentaire d'origine animale.

klei:

Een grijs- tot geelachtige, sterk samenhangende, enigszins klevende, vruchtbare grondsoort, ontstaan door afzetting van verweringsprodukten door rivieren, in hoofdzaak bestaande uit aluminiumsilicaat gemengd met plantaardige en dierlijke stoffen.

A greyish to yellowish, strongly coherent, somewhat sticky, fertile kind of soil, arisen from the deposit of erosion products by rivers. Mainly, consisting of aluminium silicate mixed with vegetable and animal matters.

Type de sol grisâtre au jaunâtre, fortement cohérent, quelque peu collant et fertile, qui a surgi par sédimentation de produits de délitation des rivières, en majeure partie se composant de silicate aluminium mêlé avec des matières végétales et animales.

kleilaag:

Een laag door de natuur afgezette of door mensen aangebrachte klei.

A layer of clay deposited by nature or applied by man.

Une couche d'argile déposée par la nature ou par l'homme.

kunstmatige barrière:

Een door de mens opgetrokken afscherming of versperring die moet verhinderen dat radioactieve stoffen in de biosfeer terechtkomen. De doeltreffendheid van de barrière is afhankelijk van de aard en de dikte van het gebruikte materiaal in samenhang met de

Liste de mots explicative

radioactieve stoffen.

In het beheer van radioactieve stoffen zijn de kunstmatige barrières bijv. het matrixmateriaal waarin verwerkt afval wordt ingesloten, de metalen verpakkingen, de opslaggebouwen, het opvulwerk, de grondlagen,...

A by man erected shielding or obstruction that has to prevent radioactive matters from getting into the biosphere. The effectiveness of the barrier depends on the kind and the thickness of the used material, in connection with the radioactive matters.

In radioactive waste management, artificial barriers are e.g. the matrix material in which conditioned waste is enclosed, the metal packages, the storage buildings, the backfill, the soil layers,...

Un blindage ou barrage élevé par l'homme, qui doit empêcher que les matières radioactives se retrouvent dans la biosphère. L'efficacité de la barrière dépend du genre et de l'épaisseur du matériel utilisé en relation avec les matières radioactives.

Dans la gestion de déchets radioactifs, les barrières artificielles sont par exemple le matériel matrice dans lequel les déchets traités sont enfermés, les emballages métalliques, les bâtiments d'entreposage, les remplissages, les couches,...

liftbuis:

In het HADES ondergrondse onderzoekscentrum gebruikt men een liftbuis om zo tot 250 m onder de grond te geraken. Het is een lange smalle schacht waarin een lift aan een sterke kabel hangt, die via een machine (bestuurd door een machinist) naar beneden en boven kan gehaald worden.

In the underground research centre HADES, a lift shaft is used to be able to get 250 m underground. It is a long, narrow shaft where the lift hangs from a strong cable, which can be transported downwards and upwards through a machine, controlled by a machinist.

Dans le laboratoire de recherche souterrain HADES, on utilise une cage d'ascenseur afin de pouvoir atteindre une espace quelques 250 m sous le sol. C'est un puits long et étroit dans lequel un ascenseur pend à un câble fort, cet ascenseur peut être pris de haut en bas par une machine (conduite par un machiniste).

natuurlijke barrière:

Een in de natuur aanwezige versperring, in de vorm van stabiele grondlagen die geen water doorlaten, die voorkomt dat radioactieve stoffen zich in de biosfeer kunnen verspreiden. Voor het beheer van de radioactieve afvalstoffen op lange termijn worden verschillende gastgesteenten onderzocht: klei, zout en graniet.

An obstruction that exists in nature, in the form of stable soil layers that do not allow water to pass through, which prevents radioactive matters from spreading into the biosphere. In long-term radioactive waste management several host rocks are examined: lime, salt, granite.

Un barrage qui existe dans la nature, en forme de couches stables qui ne laissent pas passer de l'eau, qui empêche que les matières radioactives peuvent se diffuser dans la biosphère. Pour la gestion de déchets radioactifs à long terme, on examine de différents roches-hôte: de l'argile, du sel et du granite.

ondergronds:

Met ondergronds wordt op het vlak van berging verstaan dat radioactief afval kan worden geborgen in een diepe, stabiele en moeilijk doordringbare laag van de ondergrond die al miljoenen jaren bestaat. De gekozen grondlaag vormt daarbij de belangrijkste barrière tegen de verspreiding van de radioactiviteit.

In the field of disposal, underground means that radioactive waste can be put away in a deep, stable and hardly pervious layer of ground that already exists for more than millions of years. The chosen ground layer makes up the most important barrier against the spreading of radioactivity.

Dans le domaine du dépôt définitif, on entend par souterrain que les déchets radioactifs peuvent être rangés dans une couche profonde, stable et difficilement pénétrable du sous-sol, qui existe déjà depuis de millions d'années. La couche choisie est alors la barrière la plus importante contre la diffusion de la radioactivité.

ondiepe berging:

Zie oppervlakteberging.

See near-surface disposal

A voir chez dépôt (final) en surface

oppervlakteberging:

Dient voor de berging van laagradioactief en kortlevend afval. Daarbij wordt geconditioneerd afval in betonnen structuren ingesloten. Deze worden op hun beurt in een waterdichte grondlaag ingesloten. De opeenvolgende barrières verhinderen dat radioactieve stoffen zich in de biosfeer kunnen verspreiden.

Needed for the disposal of low-level and short-lived waste. With it, conditioned waste is enclosed into concrete structures. These structures, on their turn, are enclosed into a watertight ground layer. The successive barriers prevent the radioactive matters from spreading into the biosphere.

Ca sert au dépôt définitif des déchets de faible activité à vie courte. Avec cela, les déchets conditionnés sont enfermés dans des structures en béton. Celles-ci sont, à leur tour, enfermées dans une couche imperméable. Les barrières successives empêchent que les matières radioactives peuvent se diffuser dans la biosphère.

oppervlaktebesmetting:

De ongewenste aanwezigheid van radioactieve stoffen aan het oppervlak van voorwerpen, levende organismen of materialen.

The unwanted presence of radioactive matters onto the surface of objects, living organisms or materials.

La présence indésirable des matières radioactives à la surface des objets, des organismes vivants ou des matériaux.

opslag:

Het plaatsen van radioactief afval in een nucleaire installatie waarin het van de biosfeer geïsoleerd is en onder permanente controle staat. Het is een voorlopige toestand. Het is de bedoeling dat het afval uit de opslagplaats wordt gehaald voor vrijstelling, verwerking of definitieve berging.

Placing radioactive material in a nuclear facility where it is isolated from the biosphere and where permanent supervision is possible. It is a temporary condition. The purpose is to remove the waste from the storage place for release, processing or definitive disposal.

Mettre des déchets radioactifs dans une installation nucléaire, là où ils sont isolés de la biosphère et sous contrôle permanent. C'est une condition temporaire. L'intention est d'enlever les déchets de la place d'entreposage pour exemption, traitement ou dépôt définitif.

opslagbekken:

Een waterreservoir uitgerust om radioactieve componenten, zoals bijv. splijtstofelementen, onder water op te slaan.

A water reservoir equipped to store radioactive components, like e.g. fuel elements, under water.

Un réservoir d'eau équipé à entreposer des composants radioactifs, comme par exemple des éléments de combustible, sous l'eau.

opslagbunker:

Een in de grond, in een bergwand, enz. uitgegraven en met beton zwaar versterkte inrichting waarin, in het voorstel van oppervlakteberging, radioactief afval kan worden geborgen aan de aardoppervlakte. Die bunkers worden dan overdekt met verschillende lagen grond en ondoorlatende materialen die extra barrières gaan vormen om binnendringen van water te voorkomen. Zo ontstaat aan de aardoppervlakte een soort tumulus.

A construction, excavated in the ground, in a mountain side,..., where, in the proposal for surface disposal, radioactive waste can be put away on the earth surface. These bunkers are then covered with different layers of ground and opaque materials, that form extra barriers to prevent water from penetrating. This way, a kind of hill appears at the surface of the earth.

Une construction creusée dans le sol, dans la paroi d'un montagne,... et fortifiée massivement avec du béton. Dans la proposition du dépôt définitif en surface, là-dedans, les déchets radioactifs peuvent être rangés en surface. Ces trémies sont ensuite couvertes avec de différents couches et matières imperméables qui formeront de barrières supplémentaires pour empêcher la pénétration de l'eau. Ainsi, une sorte de tumulus apparaît à la surface terrestre.

opslaggebouw:

Hoogactief verglaasd afval wordt gedurende zo'n 50 jaar in een speciaal daarvoor gebouwd opslaggebouw ondergebracht. Wanneer de containers door de sas en de ontladcel zijn gepasseerd, worden de containers in de opslagcellen zelf in diepe opslagkokers geplaatst. Daarin kunnen er 10 gestapeld worden, op elkaar.

High-level vitrified waste is stored in an especially designed storage building for some 50 years, When the containers have passed through the air lock and the unloading cell, the containers are placed in deep storage ducts within the storage cells. In these ducts, 10 of these containers can be piled.

Les déchets de haute activité vitrifiés sont hébergés pendant quelques 50 années dans un bâtiment d'entreposage, spécialement construit à ce but. Quand les conteneurs ont passé à travers le sas à air et la cellule de déchargement, ils sont placés dans de gaines d'entreposage dans les cellules même. Là, 10 conteneurs peuvent être entassés l'un sur l'autre.

opslagkoker:

In de opslagcellen van een opslaggebouw voor hoogradioactief afval worden in zulke kokers containers met verglaasd afval opgeslagen. Zo een koker biedt plaats aan 10 containers en

Liste de mots explicative

elke koker is voorzien van een deksel voor de afscherming tegen warmte en straling. Ze zijn met ankerplaten in de vloer en de zoldering vastgemaakt en onderaan zijn er openingen waardoor er ventilatielucht tussen de wand van de container en de koker wordt gestuwd. Hierdoor wordt de warmte van de containers afgevoerd.

In the storage cells of a storage building for high-level waste, containers with vitrified waste are stored in these ducts. Such a duct gives room to 10 containers and each duct has a lid, needed for protection against heat and radiation. They are fixed onto the ceiling and the floor with anchor plates and at the bottom there are openings through which ventilation air is forced between the side of the container and the duct. This way, the heat of the containers is lead away.

Dans les cellules d'un bâtiment d'entreposage pour les déchets de haute activité, des conteneurs avec des déchets vitrifiés sont entreposés dans de telles gaines. Une gaine pareille donne place à 10 conteneurs et chaque gaine est équipée d'un couvercle pour le blindage contre la chaleur et le rayonnement. Elles sont attachées dans le sol et le plafond avec des tôles d'ancre et en bas il y a des ouvertures par lesquelles de l'air de ventilation est accumulé entre le paroi du conteneur et la gaine. C'est ainsi que la chaleur est éloignée des conteneurs.

opslagkooi:

Een met traliewerk of gaas afgesloten of daarmee geheel omgeven ruimte of koker waarin materiaal of afval kan worden opgeslagen.

A space or duct, closed by lattice-work or wire-netting or completely surrounded by it, in which material or waste can be stored.

Une espace ou gaine enfermée ou complètement entourée par un grillage ou par une toile métallique, dans laquelle on peut entreposer des matériaux ou des déchets.

opslagplaats:

Een afgeschermd ruimte om radioactief materiaal op te slaan.

A shielded room to store radioactive material.

Une espace blindée pour entreposer des matériaux radioactifs.

opslagvat:

Liste de mots explicative

1. Een afgeschermd container die gebruikt wordt om radioactief materiaal op te slaan of te vervoeren.
 2. Een afgeschermd verpakking die voor een radioactieve bron gebruikt wordt als bescherming tegen bestraling.
1. A shielded container used to store or transport radioactive material.
 2. A shielded package, used for a radioactive source as protection against radiation.
1. Un conteneur blindé utilisé pour entreposer ou transporter des matériaux radioactifs.
 2. Un emballage blindé qui, pour une source radioactive, est utilisé comme protection contre la radiation.

[scherm:](#)

Een soort materiaal dat gebruikt wordt om de intensiteit van straling in een bepaald gebied te beperken.

A kind of material used to limit the radiation intensity in a certain area.

Un genre de matériel utilisé pour limiter l'intensité de rayonnement dans un certain domaine.

scintillatie:

Het uitzenden van lichtflitsen bij blootstelling aan ioniserende straling. Deze lichtflitsen worden in een scintillatieteller omgezet in elektrische pulsen en elektronisch geteld.

The emittance of light flashes when there is an exposure to ionising radiation. These light flashes are transformed into electrical pulses and are counted electronically within a scintillation counter.

L'émission des flashes de lumière quand il y a une exposition au rayonnement ionisant. Dans un compteur de scintillation, ces flashes de lumière sont transformés en pulsations électriques et ils sont comptés électroniquement.

schroot:

Brokstukken of afval van metaal.

Broken fragments or waste from metal.

Des morceaux ou des déchets de métaux.

schuren:

Stevig wrijven met zand, puimsteen, schuurpapier, enz., om een oppervlak schoon, glad of glanzig te maken.

Strongly rubbing with sand, pumice stone, sandpaper, etc., to make a surface clean, smooth or shiny.

Frotter fortement avec du sable, du pierre ponce, du papier d'émeri, etc., afin de nettoyer une surface ou de la rendre lisse ou luisant.

sintering:

Een begin van versmelting vertonen (en daardoor misschien aaneenkitten).

Show the beginning of fusion (and because of that it may glue together)

Montrer le début de fusion (et par cela peut-être river l'un à l'autre)

solarium:

Overdekte opslagruimte voor middelactief afval, gelegen op site BP2.

A covered storage space for intermediate-level waste, situated at site BP2.

Entrepôt couvert pour les déchets de moyenne activité, situé à site BP2

stalen vat:

Een verpakkings- of opslagmiddel uit gehard ferrometaal met relatief laag koolstofgehalte

A method of package or storage out of hardened ferrometal with a relatively low carbon grade.

Un moyen d'emballage ou d'entrepôt fait du ferrométal trempé, avec une teneur de carbone relativement basse.

tank:

Reservoir, veelal vervaardigd uit stalen platen of beton, voor een grote hoeveelheid van een vloeistof, ook voor het vervoer daarvan.

Reservoir, mostly made of steel plates or concrete, for a large quantity of a liquid and also for its transport.

Réservoir, surtout fabriqué de tôles métalliques ou en béton, pour une grande quantité de liquide, aussi pour le transport de celui-ci.

transportcontainer:

Laadkist, verpakking, vat, bak, doos, koker, bus voor het vervoer van goederen.

Container, package, barrel, crate, box, duct, drum for transport of goods.

Un cadre, un emballage, un fût, un récipient, une boîte, une gaine, un conteneur pour le transport des marchandises.

tussenopslag:

De tijdelijke opslag van radioactief afval in functie van verdere verwerking of in functie van latere berging.

Temporary storage of radioactive waste in function of further processing or in function of disposal later on.

L'entreposage temporaire des déchets radioactifs en fonction de traitement davantage ou en fonction de dépôt définitif ultérieure.

vat:

Een ton, elk lichaam dat iets kan bevatten, ongeacht vorm of grondstof. Voor het opslaan van radioactief afval worden meestal vaten uit koolstofstaal, verzinkt staal of roestvrijstaal aangewend.

A cask, each body that can contain something, regardless of its form or raw material. For storage of radioactive waste, mostly drums out of carbon steel, galvanised steel or rust-free steel are used.

Liste de mots explicative

Un tonneau, chaque corps qui peut contenir quelque chose, malgré la forme ou la matière première. Pour l'entreposage de déchets radioactifs, on utilise le plus souvent des fûts de métal de carbone, du métal galvanisé ou du métal inoxydable.

ventilatie:

Luchtverversing, de aanvoer van verse lucht en de afvoer van bedorven lucht naar en van een ruimte.

Refreshment of the air, supply of fresh air and discharge of musty air to and from a space.

Rafraîchissement d'air, l'amenée d'air frais et l'évacuation d'air vicié à et d'une place.

zeeberging:

Bergingswijze waarbij geconditioneerd laagradioactief afval op diepe plaatsen in zee werd gestort.

Tot in 1982 werd zeeberging ook door België toegepast, overeenkomstig de bepalingen van de "London Dumping Convention", een internationale overeenkomst ter beperking van de vervuiling van de zeeën. De criteria voor zeeberging werden vastgelegd door de Internationale Atoomenergie Agentschap (IAEA). Zij werd uitgevoerd onder toezicht van het Agentschap voor Kernenergie van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO).

Sinds 1982 is het dumpen van radioactief afval in zee niet meer toegelaten door deze conventie.

Way of disposal; conditioned low-level waste was dumped into deep places in the sea. Until 1982, sea disposal was also applied by Belgium, consistent with the stipulations of the "London Dumping Convention", an international agreement for the limitation of sea pollution. The criteria for sea disposal were determined by the International Agency for Atomic Energy (IAAE). It was executed under supervision of the Organisation for Economical Cooperation and Development (O.E.C.D.).

Since 1982, dumping radioactive waste in the sea is forbidden by this convention.

Façon d'entreposage; déverser des déchets conditionnés de faible activité dans des espaces profondes dans la mer.

Jusqu'à 1982, la Belgique aussi appliquait de l'immersion, conforme à les stipulations du "London Dumping Convention", un accord international pour la limitation de la pollution des mers. Les critères pour l'immersion étaient déterminés par l'Agence Internationale de l'Energie Atomique. Elle était effectuée sous la surveillance de l'Agence d'Energie Atomique et de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (OCDE).

Depuis 1982, l'immersion des déchets radioactifs n'est plus permise par cette convention.

zoutformatie:

Zout bevattende laag of ader in de ondergrond.

Salt containing layer or vein in the underground.

Couche ou veine souterrain contenant du sel.

ONTMANTELING & DECONTAMINATIE:

abrasief:

Afslijting van harde oppervlaktelagen, bijv. de afbrekende werking van de branding op een rotsachtige kust, of het afslijten van een oppervlaktelaag van een metalen of betonnen structuur.

The wearing of hard surface layers, e.g. the demolishing activity of the breakers on the rocky coast, or the wearing of a surface layer from a metal or concrete structure.

Eraillement des couches de surface dures, par exemple l'effet rompant du ressac sur une côte rocheuse, ou l'éraillage d'une couche surface d'une structure métallique ou de béton.

abrasieve decontaminatie:

Het verwijderen van het radioactief besmet deel van materialen of componenten door het afslijten van een oppervlaktelaag, gebruik makend van abrasieve, slijtende materialen, zoals zand, metaalkorrels met water, of droge, gekapte en scherpe metaaldeeltjes aangevoerd met lucht als transportmedium.

Removing the radioactively contaminated part of materials or components by wearing a surface layer, using abrasive, wearing materials, like sand, metal grains with water, or dry, serrated and sharp metal particles brought by the air as transport medium.

L'enlèvement de la partie radioactivement contaminée des matériaux ou des composants par l'éraillage d'une couche surface, ceci en utilisant des matériaux abrasifs et usants, comme le sable, les granules métalliques avec de l'eau, ou des particules de métal sèches, coupées et aiguës apportés par l'air, qui est le médium de transport.

abrasieve straalinstallatie:

Een installatie voor het verwijderen van het radioactief besmet deel van materialen of componenten door het afslijten van een oppervlaktelaag met behulp van abrasieve, slijtende materialen.

A facility to remove the radioactively contaminated part of materials or components by wearing a surface layer by means of abrasive, wearing materials.

Une installation pour l'enlèvement de la partie radioactivement contaminée des matériaux ou des composants par l'éraillage d'une couche de surface à l'aide des matériaux abrasifs et usants.

abrasieve technieken:

Technieken voor het afslijten van harde oppervlaktelagen, bijv. voor het afslijten van een oppervlaktelaag van een metalen of betonnen structuur met zand, metaalkorrels en water, of droge, gekapte en scherpe metaaldeeltjes.

Techniques for wearing hard surface layers, e.g. for wearing a surface layer of a metal or concrete structure with sand, metal grains and water or dry, serrated and sharp metal particles.

Techniques à user des couches de surface dures, par exemple pour l'éraillage d'une couche de surface d'une structure métallique ou en béton avec du sable, des granules métalliques et de l'eau, ou avec des particules métalliques sèches, coupées et aiguës.

absoluutfilter:

Een filter aangewend voor het verwijderen van uiterst kleine (submicron) en grotere deeltjes van een gas- of een luchtstroom.

A filter used to remove extremely small (submicron) and larger particles of a gas- or air current.

Un filtre utilisé pour l'enlèvement des particules extrêmement petites (submicrons) et plus grandes d'un courant de gaz ou d'air.

adembescherming:

Middel om iemand toe te laten gezonde lucht in te ademen, om de ademhalingsopeningen en, in voorkomend geval, de ogen af te zonderen van de omgevende bezoedelde lucht. Dit kan gebeuren door gebruik te maken van middelen die de omgevende bezoedelde lucht zuiveren, door een verbinding te maken met een bron van verse lucht genomen buiten de omgevende atmosfeer of met een niet van deze atmosfeer afhankelijke bron die lucht of met zuurstof verrijkte lucht levert.

Way of making it possible for someone to breathe good air, to separate the respiratory openings and, if necessary, the eyes from the surrounding contaminated air. This can be done by using means that purify the surrounding air, by making a connection with a source of fresh air taken from outside the surrounding atmosphere or with a source, not depending from this atmosphere, that provides air or oxygen enriched air.

Moyen qui permet à quelqu'un de pouvoir respirer de l'air sain, qui sert à isoler les ouvertures de respiration et, quand il serait nécessaire, à isoler les yeux de l'air souillé environnant. Ceci peut se passer par l'usage des moyens qui purifient l'air souillé environnant, par se mettre en contact avec une source d'air frais, prise en dehors de l'atmosphère environnant ou avec une source indépendant de cette atmosphère, qui fournit de l'air ou de l'air enrichi avec de l'oxygène.

afgeschermd:

Met een scherm afgesloten of omsloten, door bedekking de vrije uitstraling belet.

Cut off or surrounded by a shielding, free irradiation is impossible because of a covering.

Fermé ou entouré par un écran protecteur, l'émission libre est empêchée par couverture.

afscherming:

Liste de mots explicative

Materiaal dat tussen een radioactieve bron en mensen of materialen wordt geplaatst om de straling te absorberen en de blootstelling aan straling te verminderen.

Material placed between a radioactive source and people or materials, in order to absorb radiation and diminish the exposure to radiation.

Matière placée entre une source radioactive et des personnes ou des matériaux, afin d'absorber le rayonnement et de réduire l'exposition au rayonnement.

afschrapen:

Het bewerken of reinigen van oppervlakken, het verwijderen van een radioactief besmette laag van een betonstructuur met behulp van machines, bestaande uit een aantal naalden of een cilinderkop, die meestal pneumatisch aangedreven worden, en waarmee op het betonoppervlak een kloppende beweging wordt uitgeoefend.

Treating or cleaning surfaces, removing a radioactively contaminated layer of a concrete structure by means of machines, consisting of a number of needles or a cylinder head, mostly driven pneumatically, and with which a beating movement is made upon the concrete surface.

Traiter ou nettoyer des surfaces, enlever la couche radioactivement contaminée d'une structure en béton à l'aide de machines, se composant d'un nombre d'aiguilles ou d'une culasse, le plus souvent actionnées à air comprimé, et avec lesquelles un mouvement frappant est exercé sur la surface.

beitsen:

Een (metaal)oppervlak reinigen of ontdoen van een oppervlaktelaag door onderdompeling in een zuurbad.

Cleaning a (metal) surface, or strip it from a surface layer by immersion in a acid bath.

Nettoyer une surface (métallique) ou enlever la couche de surface par immersion dans un bain d'acide.

beschermingskledij:

Tot bescherming dienende kledij die afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden, de gebruikte technieken, het werken met vloeistoffen of chemicaliën, de radiologische toestand van een werkzone of andere specifieke problemen, individueel kan worden gedefinieerd.

Clothing, serving as protection, that can be defined individually, depending on the activities that have to be carried out, the applied techniques, the working with liquids or chemicals, the radiological condition of a working area or other specific problems.

Vêtements servant comme protection, qui peuvent être définiés individuellement, dépendant des activités à effectuer, des techniques utilisées, du travail avec des liquides ou des produits chimiques, de la condition radiologique d'un terrain de travail ou d'autres problèmes spécifiques.

besmetting:

De ongewenste aanwezigheid van radioactieve stoffen op of in voorwerpen, levende organismen of materialen.

Bij levende wezens spreekt men van uitwendige besmetting als er zich radioactieve stoffen op de huid bevinden en van inwendige besmetting als zulke stoffen ingeademd, ingeslikt of opgenomen worden via een open wonde.

The unwanted presence of radioactive matters on or in objects, living organisms or materials.

In the case of living creatures, one speaks of external contamination when radioactive matters are present on the skin and of internal contamination if these matters are inhaled, swallowed or taken in through an open wound.

La présence indésirable des matières radioactives sur ou dans des objets, des organismes vivants ou des matériaux.

Dans le cas des êtres vivants, on parle de contamination extérieure quand il y a des substances radioactives qui se trouvent sur la peau et on parle de contamination intérieure quand de telles substances sont respirées, avalées ou absorbées par une plaie.

bestraling:

Het bestralen of bestraald worden, in het bijzonder met bijv. geneeskrachtige stralen of met radioactieve stralen.

Irradiation or being irradiated, specifically with e.g. medicinal rays or radioactive rays.

Irradier ou être irradié, en particulier avec, par exemple, des rayons médicaux ou des rayons radioactifs.

betonbewerking:

Het bewerken of behandelen van betonnen structuren of betonoppervlakken.

Treating or handling concrete structures or concrete surfaces.

Traiter ou manipuler des structures ou des surfaces en béton.

betonnering:

Het storten van beton of het inwerken van materie of structuren in beton.

Dumping concrete or the action of a matter or structures on concrete.

Couler du béton, ou l'effet de matière ou de structures dans le béton.

betonpuin:

Massa vergruizeld beton, ontstaan door afbraak of verwoesting van betonnen constructies of doordat nieuw gestort beton of nieuwe betonconstructies onder het aanbrengen of bij het vervoer breken.

A mass of pulverized concrete, that has come into being by demolition or destruction of concrete constructions or by newly casted concrete or new concrete constructions that breaks when being built or transported.

Une masse de béton concassé, surgit par la démolition ou la destruction des constructions en béton ou parce que du béton récemment coulé ou de nouvelles constructions en béton cassent quand c'est installé ou transporté.

blootstelling

Bestraling van mensen of andere produkten of lichamen. De blootstelling kan op twee manieren gebeuren: bestraling door een bron buiten het lichaam, zonder rechtstreeks contact, en door besmetting, of rechtstreeks contact met de bron. Hetzij inwendig, hetzij uitwendig.

Irradiation of people or other products or bodies. Exposure can happen in two different ways: irradiation by a source outside the body, without direct contact, and by contamination, or direct contact with the source. Either internal or external.

Irradiation des personnes ou d'autres produits ou corps. L'exposition peut avoir lieu à deux manières: irradiation par une source hors du corps, sans du contact directe, et par contamination, ou du contact directe avec la source. Soit intérieure, soit extérieure.

breekhamer:

Mechanische, meestal pneumatische of hydraulische hamer voor sloopwerkzaamheden.

Mechanic, mostly pneumatic or hydraulic hammer for demolishing activities.

Marteau mécanique, le plus souvent pneumatique ou hydraulique, pour des travaux de démolition.

conisch:

Kegelvormig.

In the shape of a cone.

En forme d'un cône.

contaminatie:

Zie besmetting.

controlekamer:

Ruimte van waaruit een bepaald proces gestuurd of gecontroleerd wordt.

Room from where a specific process is operated or controlled.

Espace d'où un certain processus est contrôlée ou commandé.

cycloonafscheider:

Toestel voor het scheiden van een vaste stof van een gas of een vloeistof, bijv. in fabrieken om het aanwezige stof weg te doen trekken, voor het reinigen van bijv. rookgassen.

Device for separating a solid matter from a gas or a liquid, e.g. in factories to make the present matter drain away, for purifying e.g. smoke gasses.

Appareil à séparer une substance solide d'un gaz ou d'un liquide, par exemple dans des usines afin de laisser retirer la poussière présente, pour nettoyer par exemple des gaz de fumée.

decontaminatie:

Zie ontsmetting

de minimis:

Deze term werd vroeger gebruikt om het activiteitsniveau aan te duiden van stoffen die door de wetgever als niet radioactief worden beschouwd, in de zin dat ze niet onderworpen zijn aan de reglementering voor radioactieve stoffen.

De term werd ook wel eens gebruikt voor doses die zo laag zijn dat ze geen radiologisch toezicht vereisen.

This term used to be used to indicate the activity level of substances that were considered not radioactive by the legislator. They are therefore not submitted to the regulations for radioactive matters.

This term was also frequently used to indicate doses that were so low that they did not require any radiological supervision.,

Ce terme était utilisé pour indiquer le niveau d'activité des substances considérées non-radioactives par le législateur, et elles ne sont donc pas soumises aux règlements des substances radioactives.

Ce terme était aussi fréquemment utilisé pour des doses qui sont si basses, qu'elles n'exigent pas de surveillance radiologique.

diamantkabelzaagmachine:

Machine voor het snijden van betonblokken uit structuren, bestaande uit een eendeloze stalen kabel bezet met diamantparels gescheiden door plastieken afstandsstukjes. Via een wielaandrijving wordt de kabel met een constante snelheid doorheen twee gaten getrokken die in een muur werden geboord. Hierdoor wordt een doorsnede gemaakt van het betonvlak tussen de twee gaten. Water is nodig voor het koelen van de kabel en het reinigen van de betonsnede.

Machine for cutting concrete rocks out of structures; it consists of an endless steel cable set with diamond pearls separated by plastic distance pieces. With a wheel drive, the cable is pulled at a constant speed through two holes that were drilled into a wall. This way, a section of the concrete surface is made between the two holes. Water is needed for the cooling down of the cable and the cleaning of the cut in the concrete.

Machine à couper des blocs de béton de certaines structures. Cette machine se compose d'un câble infini en acier, garni des perles de diamant, séparées par des pièces de distance en plastique. Par une propulsion de roue et à une vitesse constante, le câble est tiré à travers deux trous, creusés dans le mur. Ainsi, on fait une intersection de la surface de béton entre les deux trous. Il faut de l'eau pour le refroidissement du câble et le nettoyage de la tranche dans le béton.

diamantsegment:

Liste de mots explicative

Het kabelsegment bestaande uit een diamantparel en plastieken afstandsstukje van een diamantkabel.

The segment of the cable that consists of a diamond pearl and a plastic distance piece of a diamond cable.

Le segment du câble qui se compose d'une perle de diamant et d'une pièce de distance en plastique d'un câble de diamant.

droogstralen:

Het afslijten van een harde oppervlaktelaag van bijv. een metaalstructuur met behulp van lucht en droge, gekapte en scherpe metaaldeeltjes, en dus zonder gebruik te maken van water als transportmedium.

Wearing of a hard surface layer of e.g. a metal structure by means of air and dry, serrated and sharp metal particles, and as such without using water as a transport medium.

L'éraillage d'une couche de surface dure de par exemple une structure en béton à l'aide d'air et de particules sèches, coupées et aiguës, et donc sans utiliser de l'eau comme médium de transport.

granulaat:

Gekorrelde massa of structuur, zoals bijv. gietijzer dat gesmolten wordt, daarna uitgegoten in stromend water zodat het sterk wordt afgekoeld en vervolgens in een hakmachine wordt verkleind (verkorreld).

Granular mass or structure, like e.g. foundry iron that is being melted, afterwards poured out in streaming water to cool it down a lot and then it is reduced (granulated) in a mincing machine.

Masse ou structure granulée, comme par exemple de la fonte qui est fondue, ensuite versée dans de l'eau coulant pour la refroidir fortement et puis réduite (granulée) dans un hachoir.

hameren:

Als met de kracht van een hamer op iets inslaan, bijv. het mogelijk inslaan van abrasieve deeltjes op een metaaloppervlak.

Hit something with the power of a hammer, e.g. the possible smashing of abrasive particles onto a metal surface.

Frapper quelque chose avec la force d'un marteau, par exemple l'impact possible des particules abrasives sur une surface métallique.

hand-arm vibraties:

Trillingen die ontstaan bij het gebruik van bijv. pneumatisch, hydraulisch, elektrisch aangedreven handwerktuigen. Via de manuele bediening worden deze door de machine veroorzaakte trillingen overgebracht op handen, armen en overeenstemmende gewrichten. Als gezondheidseffecten van de blootstelling aan hand-armtrillingen worden in de literatuur

Liste de mots explicative

bijv. genoemd: 'witte vingers' of voosheidsgevoel in de vingers, verminderde spierkracht, pijn en stijfheid in de spieren, afwijkingen aan botten en gewrichten.

Vibrations that occur when using e.g. pneumatically, hydraulically, electrically driven hand tools. These vibrations, caused by the machine, are transferred to the hands, arms and corresponding joints through the manual control. In litterature, the following health effects, as a consequence of the exposure to hand-arm vibrations are named: 'white fingers' or a numb feeling in the fingers, decreased muscular power, pain and stiffness in the muscles, defects to bones and joints.

Des vibrations qui surgissent en utilisant des outils à main pneumatiques, hydrauliques ou électriques. Par la commande manuelle, ces vibrations, causées par la machine, sont transférées aux mains, bras et les joints concordants. Dans la littérature, on énumère les effets de santé suivants de l'exposition aux vibrations mains-bras: 'les doigts blancs' ou une sensation d'insensibilité dans les doigts, une force musculaire réduite, mal et raideur dans les muscles, des malformations d'os et de joints.

handschaafmachine:

Kleine manuele machine bestaande uit een cirkelvormige schijf bezet met diamantplaatjes, die door een elektrische motor of pneumatisch wordt aangedreven en waarmee het oppervlak van betonstructuren kan worden glad gemaakt of worden vrijgemaakt van radioactieve besmetting.

Small manual machine, consisting of a circular disc set with small diamond discs, that is driven by an electrical motor or pneumatically and with which the surface of concrete structures can be smoothed or can be made free of radioactive contamination.

Machine petite et manuelle se composant d'une disque ronde, garnie de plaques diamantées, actionnée pneumatiquement ou par un moteur électrique et avec laquelle la surface des structures en béton peut être rendue égale ou la contamination radioactive peut en être enlevée.

handschraper:

Kleine manuele machine, bestaande uit een aantal naalden of een cilinderkop en meestal pneumatisch aangedreven, waarmee bijv. betonoppervlakken kunnen worden bewerkt, gereinigd of ontdaan van een radioactief besmette laag.

Small manual machine, consisting of a number of needles or a cylinder head and mostly pneumatically driven, it serves to handle or clean concrete surfaces, or to free them from a radioactive contaminated layer.

Machine petite et manuelle, consistant d'un nombre d'aiguilles ou d'une culasse et le plus souvent actionnée pneumatiquement, avec laquelle par exemple des surfaces de béton peuvent être traitées, nettoyées ou défaites d'une couche contaminée.

hefwerktuig:

Toestel om lasten stuk voor stuk op te lichten en al of niet ook over een kleine afstand te verplaatsen.

Device to lift freights one by one, and whether or not transport them over a short distance.

Appareil à soulever des charges pièce par pièce, et de les déplacer à travers une courte distance ou non.

hergebruik:

Het opnieuw gebruiken, in het bijzonder het opnieuw in de productie opnemen van afval- of afbraakproducten.

Using again, particularly taking certain waste or demolition products back into production.

Utiliser de nouveau, en particulier prendre des déchets ou des produits de démolition de nouveau dans la production.

herwinnen:

Het terugwinnen, weer verkrijgen, recupereren, hergebruiken.

Regaining, get back again, recycle, use again.

Regagner, obtenir de nouveau, récupérer, réutiliser.

hoekschaver:

Kleine manuele machine bestaande uit een cirkelvormige schijf bezet met diamantplaatjes geplaatst onder een bepaalde hoek, die door een elektrische motor of pneumatisch wordt aangedreven en waarmee het oppervlak van betonstructuren en meer speciaal hoekvormen kunnen worden glad gemaakt of worden vrijgemaakt van radioactieve besmetting.

Small manual machine, consisting of a circular disc set with small diamond discs that are placed in a certain angle. The machine is either driven by an electrical motor or pneumatically. The surface of a concrete structure or more special angular shapes can be smoothed or made free of radioactive contamination.

Machine petite et manuelle composée d'une disque ronde garnie de plaques diamantées placées en formant un certain angle. Cette machine est actionnée pneumatiquement ou par un moteur électrique et elle le rend possible d'égaliser la surface des structures de béton, et plus spécialement des angles ou de les libérer de contamination radioactive.

hydraulische breekhamer:

Hydraulisch aangedreven hamer voor sloopwerkzaamheden.

Hydraulically driven hammer for demolition activities.

Marteau pour des travaux de démolition, actionné hydrauliquement.

hydraulische schaar:

Hydraulisch aangedreven schaar voor het knippen van metalen leidingen of platen.

Hydraulically driven scissors for cutting metal pipes or plates.

Ciseaux actionnés hydrauliquement pour couper des conduites ou des tôles métalliques.

inwendige besmetting

Zie besmetting.

See contamination.

A voir chez contamination.

knippen (van metaal):

Het snijden van metalen leidingen of platen met een specifiek daartoe bestemde, meestal hydraulisch aangedreven metaalschaar.

Cutting metal pipes or plates with hydraulically driven metal scissors, especially designed for this purpose.

Couper des conduites ou des tôles métalliques avec des cisailles faites à ce but, le plus souvent actionnées hydrauliquement.

lichaamsbelasting:

De belasting of de krachten waaraan het lichaam wordt blootgesteld bij het uitvoeren van werkzaamheden of andere fysieke inspanningen.

The load or forces to which the body is exposed when executing certain activities or other physical efforts.

La charge ou les forces auxquelles le corps est exposé en exécutant des travaux ou d'autres efforts physiques.

minicut:

Een kleine hydraulisch aangedreven en afstandsbediende robotachtige machine, bestaande uit een afstandsbediende hydraulische arm gemonteerd op een transportsysteem, meestal uitgerust met rupsbanden. De hydraulische arm kan worden uitgerust met een hydraulische breekhamer of een schop voor het verwijderen van bijv. beton of zand.

A small hydraulically driven and remote controlled robot-like machine, consisting of a remote controlled hydraulic arm fixed onto a transport system, mostly equipped with caterpillar tracks. The hydraulic arm can be equipped with a hydraulic crusher or a shovel for removing e.g. concrete or sand.

Une petite machine comme un robot, actionnée hydrauliquement et par télécommande, se composant d'un bras hydraulique télécommandé, monté sur un système de transport, le plus souvent équipée des chenilles. Le bras hydraulique peut être équipé d'un brise-roche hydraulique ou d'une pelle pour enlever par exemple du sable ou du béton.

noodstop:

Het plots stilleggen van een reactor om gevaarlijke situaties te voorkomen of toch de kans erop te doen afnemen.

The sudden shut-down of a reactor to prevent dangerous situations or at least to diminish the chances on these situations.

Tout à coup paralyser un réacteur afin d'empêcher des situations dangereuses ou quand même pour en réduire la possibilité.

ontmanteling:

Het geheel van technische en administratieve verrichtingen die nodig zijn om een installatie te schrappen uit de lijst van geklasseerde installaties, overeenkomstig de bepalingen van het K.B. van 28.02.1963. Deze verrichtingen starten na de definitieve buitengebruikstelling van de installatie en eindigen met de onvoorwaardelijke vrijgave van de site.

All the technical and administrative performances needed to remove a facility from the list of classified facilities, consistent with the stipulations of the Royal Decree of 28.02.1963. These performances start after the actual discontinuation of the facility and end with the unconditional release of the site.

Touts les opérations techniques et administratives, nécessaire à rayer une installation de la liste des installations classées, conformément aux stipulations faites par arrêté royal au 28.02.1963. Ces opérations commencent après la mise hors service définitive de l'installation et elles terminent avec la libération inconditionnelle du site.

ontsmetting:

Het behandelen van radioactief besmette voorwerpen met behulp van fysische of chemische processen en/of een combinatie van beide, met als doel de nucleaire besmetting geheel of zo goed mogelijk te verwijderen.

Treating radioactive contaminated objects by means of physical or chemical processes and/or a combination of both. The purpose is to remove the nuclear contamination completely or as good as possible.

Le traitement des objets radioactivement contaminés, à l'aide de processus physiques ou chimiques et/ou une combinaison des deux. Le but est d'enlever complètement ou aussi bien que possible la contamination nucléaire.

opwerking:

Chemisch proces waarbij de nog bruikbare splijtstoffen uit bestraalde kernbrandstof worden afgescheiden van de radioactieve afvalproducten die zich tijdens het verblijf in de kernreactor hebben gevormd.

De afvalstoffen worden verwerkt en geconditioneerd zodat ze op termijn definitief geborgen kunnen worden.

Chemical process where the fissile materials out of irradiated nuclear fuel, which are still usable, are separated from the radioactive waste products that have developed during their stay in the nuclear reactor.

The waste matters are processed and conditioned, so that in term, they can be put away definitively.

Processus chimique chez lequel les matières fissiles du combustible nucléaire irradié encore utilisables sont séparées des déchets radioactifs, qui s'étaient formés pendant l'hébergement dans le réacteur nucléaire.

Les déchets sont traités et conditionnés afin de pouvoir les ranger définitivement.

opwerkingsfabriek:

Specifieke installatie (fabriek) waarin de nog bruikbare splijtstoffen uit bestraalde kernbrandstof worden afgescheiden van de radioactieve afvalproducten die zich tijdens het verblijf in de kernreactor hebben gevormd.

Specific facility (factory) where the fissile materials out of irradiated nuclear fuel that are still usable, are separated from the radioactive waste products that have developed during their stay in the nuclear reactor.

Installation (usine) spécifique, dans laquelle les matières fissiles du combustible nucléaire irradié encore utilisables sont séparées des déchets radioactifs qui s'étaient formés pendant l'hébergement dans le réacteur nucléaire.

plasmabranders:

Een toestel voor het versnijden van metaalcomponenten waardoor het metaal ter plaatse van de snede wordt omgezet in een plasma, een vloeibare massa van geheel geïoniseerde atomen.

A device for cutting metal components whereby the metal at the cut is turned into a plasma, a liquid mass of completely ionised atoms.

Un appareil à couper des composants métalliques par lequel le métal est transformé dans un plasma, une masse liquide d'atomes complètement ionisés, à la place de la section.

pneumatische breekhamer:

Pneumatisch aangedreven hamer voor sloopwerkzaamheden.

A pneumatically driven hammer for demolition activities.

Marteau pour des travaux de démolition, actionné pneumatiquement

recyclage:

Het opnieuw gebruiken, in het bijzonder het opnieuw in de productie opnemen van afval- of afbraakproducten.

The reuse, particularly taking certain waste or demolition products back into production.

Réutiliser, en particulier la reprise dans la production des déchets ou des produits de démolition.

sanering van een terrein:

Het opruimen, zuiveren en ordenen van een terrein; het verbeteren en terug gezond maken van een terrein en het betreffende milieu.

The clearing out, cleaning and sorting out of a territory; the improving and restoring of a territory and the concerning environment.

Nettoyer, purifier et ranger un terrain; améliorer un terrain et l'environnement concernant et de nouveau les rendre sain.

[schaafmachine:](#)

Machine waarmee het oppervlak van betonstructuren kan worden glad gemaakt of worden vrijgemaakt van radioactieve besmetting.

Machine to smoothen the surface of concrete structures or to free them from radioactive contamination.

Machine avec laquelle la surface des structures en béton peut être rendue égale ou peut être libérée de contamination radioactive.

[schaaftechniek:](#)

Techniek bestaande uit schijven bezet met diamantplaatjes of een diamantlaag waarmee het oppervlak van betonstructuren kan worden glad gemaakt of worden vrijgemaakt van radioactieve besmetting.

Technique consisting of discs set with diamond plates or a diamond layer, with which the surface of concrete structures can be made smooth or can be made free of radioactive contamination.

Technique se composant de disques garnies des plaques diamantées ou d'une couche diamantée avec laquelle la surface des structures en béton peut être rendue égale ou peut être libérée de contamination radioactive.

schaven:

Het glad maken of het vrij van radioactieve besmetting maken van betonoppervlakken met behulp van schijven bezet met diamantplaatjes of een diamantlaag.

Smoothen concrete surfaces or make them free of radioactive contamination by means of discs set with diamond plates or a diamond layer.

Rendre des surfaces de béton égales ou les libérer de contamination radioactive à l'aide de disques garnies des plaques diamantées ou d'une couche diamantée.

scheidingsarbeid:

De arbeid of het vermogen nodig om materialen of lichamen van elkaar te scheiden.

The work or the power needed to separate materials or bodies from each other.

Le travail ou la capacité nécessaire à séparer des matières ou des corps les uns des autres.

schrapen:

Het bewerken of reinigen van oppervlakken, het verwijderen van een radioactief besmette laag van een betonstructuur met behulp van machines, bestaande uit een aantal naalden of een cilinderkop, die meestal pneumatisch aangedreven worden, en waarmee op het betonoppervlak een kloppende beweging wordt uitgeoefend.

The handling or cleaning of surfaces, removing a radioactively contaminated layer of a concrete structure by means of machines, consisting of a number of needles or a cylinder head, mostly driven pneumatically, and with which a beating movement is made onto the concrete surface.

Traiter ou purifier des surfaces, l'enlèvement de la couche radioactivement contaminée d'une structure en béton à l'aide de machines, se composant d'un nombre d'aiguilles ou d'une culasse, qui sont le plus souvent actionnées pneumatiquement et avec lesquelles un mouvement frappant est exercé sur la surface de béton.

schroot:

Brokstukken of afval van metaal.

Broken fragments or waste from metal.

Des morceaux ou des déchets de métal.

slopen:

Het afbreken, uit elkaar nemen of verwijderen van meestal oude, versleten of niet meer bruikbare gebouwen of installaties.

To demolish, breaking up or removing mainly obsolete or unusable buildings or facilities.

Démolir, démonter ou enlever des bâtiments ou des installations généralement vieux, vétustes ou plus utilisables.

snijden:

Iets met een scherp werktuig geheel of ten dele van elkaar scheiden.

Separating something completely or partially by means of a sharp tool.

Séparer quelque chose complètement ou partiellement avec un outil aigu.

spoelen:

Reinigen met een stromende vloeistof of door heen en weer bewegen in een vloeistof.

Cleaning with a streaming liquid or by moving back and forth in a liquid.

Purifier avec un liquide courant ou par le mouvement de long en large dans un liquide.

stillegging:

Het buiten werking, buiten bedrijf stellen of het doen stilliggen: het stopzetten van de activiteiten in een bepaalde installatie.

The disuse, discontinuation or closedown: bringing the activities in a certain facility to a halt.

La mise hors service, la mise hors d'usage ou faire paralyser: arrêter les activités dans une certaine installation.

stofafzuiging:

Het weghalen, door middel van een soort stofzuiger, van het vrijkomende stof bij de schraap- en breekwerken voor ontmanteling. Dit stof wordt direct aan de bron weggezogen, zodat de werker er geen hinder van ondervindt.

Removing, by means of a kind of vacuum cleaner, the dust released during scrape and demolition activities for dismantling. This dust is drain off directly at its source, so that the worker is not disrupted by it.

Enlever, au moyen d'une sorte d'aspirateur, la poussière libérée en exécutant des travaux de raclure ou de démolition pour le démantèlement. Cette poussière est aspirée directement à la source, afin que le travailleur n'en éprouve aucune gêne.

stralingsbescherming:

Liste de mots explicative

Het geheel van de maatregelen en middelen om de mens en zijn milieu te beschermen tegen schadelijke gevolgen van ioniserende stralingen.

De stralingsbescherming is gebaseerd op drie fundamentele principes:

▫ **rechtvaardiging van een praktijk**

De voordelen van straling moeten opwegen tegen de nadelen. Bijvoorbeeld: bij kankerbestrijding moeten de voordelen van straling opwegen tegen de gevaren; bij het gebruik van kernenergie in de elektriciteitsproductie moeten de voordelen groter zijn dan de nadelen.

▫ **optimalisering van de bescherming**

De doses moeten zo laag als redelijkerwijs mogelijk worden gehouden, rekening houdend met economische en sociale factoren. Dit principe staat ook bekend als "ALARA".

▫ **individuele dosislimieten**

Zowel voor leden van de bevolking als voor de werknemers die beroepshalve blootgesteld worden, zijn individuele dosislimieten bepaald. Deze mogen niet overschreden worden.

De pioniers in het onderzoek en de toepassingen van straling ontdekten vrij snel dat ioniserende straling schadelijk kan zijn voor de gezondheid. De opgedane ervaring werd van in het begin onder meer vertaald in dosislimieten voor beroepshalve blootgestelde personen. De eerste werden in 1921 gepubliceerd.

All the measures taken and means used to protect man and its environment against the harmful effects of ionising radiation. Radioprotection is based on three fundamental principles:

- **Justification of a practice**

The pros of radiation have to cancel out the cons. For example: when fighting cancer, the pros of radiation have to even out the dangers; when using nuclear energy in electricity production, the pros have to be more numerous than the cons.

- **Optimizing the protection**

The doses have to be kept as low as reasonably possible, taking into account the economical and social factors. This principle is also known as the ALARA-principle.

- **Individual dose limits**

Both for the population as for the employees exposed professionally, individual dose limits have been stipulated. These may not be exceeded.

The pioneers in research and applications of radiation discovered quite fast that ionising radiation can have negative effects on the health condition. The gained experience has already from the beginning been translated into dose limits for professionally exposed persons. The first were published in 1921.

Le total de mesures et de moyens à protéger l'homme et son environnement contre les effets nocifs du rayonnement ionisant. La protection radiologique est basée sur trois principes de base

- **Justification d'une pratique**

Les avantages de rayonnement doivent contrebalancer les désavantages. Par exemple: dans le cas de la lutte contre le cancer, les avantages de rayonnement doivent contrebalancer les dangers; en utilisant de l'énergie atomique dans la production d'électricité, les avantages doivent être plus nombreux que les désavantages.

- **Optimisation de la protection**

Les doses doivent être tenues aussi basses que raisonnablement possible, en

tenant compte des facteurs économiques et sociaux. Ce principe est aussi connu comme 'ALARA'

- **limites de dose individuelles**

Aussi bien pour les membres de la population que pour les employés exposés professionnellement, les limites de dose individuelles sont déterminées. Celles-ci ne peuvent pas être dépassées.

Les pionniers dans la recherche et les applications de rayonnement ont découvert assez vite que le rayonnement ionisant peut être nocif à la santé. Dès le commencement, l'expérience gagnée était traduite en limites de dose pour ceux qui sont exposés professionnellement. Les premières étaient publiées en 1921.

trilling:

Elke snelle heen- en weergaande of op- en neergaande beweging van een voorwerp om een evenwichtstoestand, zonder dat het geheel zich noodzakelijk verplaatst, meestal zo dat een of beide uiteinden van het voorwerp vast zitten.

Each fast movement back and forth or up and down of an object around a balanced condition, without necessarily moving the whole, mostly in a way that one or both ends of the object are stuck.

Chaque mouvement de long en large et de bas en haut d'un objet autour d'une condition de balance, sans que cet objet se déplace nécessairement, le plus souvent d'une telle manière qu'un bout de l'objet ou les deux sont fixés.

trillingsdosis:

Een maat voor de schadelijkheid van de hoeveelheid trillingsenergie die door een aan een trilling onderhevig zijnd lichaam wordt opgenomen. Zij is een maat voor het biologisch effect van de trilling in een levend wezen. Zij houdt ook rekening met de aard van de trilling en met de aard van het blootgestelde lichaam.

A measure for the harmfulness of the quantity of vibration energy that is being absorbed by a body that is exposed to a vibration. It is a measure for the biological effect of the vibration in a living creature. It also takes into account the type of vibration and the type of the exposed body.

Une mesure pour la nocivité de la quantité d'énergie de vibration qui est absorbée par un corps exposé aux vibrations. C'est une mesure pour l'effet biologique de la vibration dans un être vivant. Elle tient aussi compte du genre de vibration et du genre de corps exposé.

uitwendige besmetting:

Zie besmetting.

See contamination.

A voir chez contamination.

vloerschaver:

Machine waarmee het vloeroppervlak van betonstructuren kan worden glad gemaakt of worden vrijgemaakt van radioactieve besmetting, meestal bestaande uit een cilinder van met diamant bezette schijven die elektrisch wordt aangedreven.

Machine with which the floor surface can be smoothed or can be made free of radioactive contamination, mostly consisting of a cylinder of discs set with diamond, that is electrically driven.

Machine avec laquelle la surface du sol d'une structure en béton peut être rendue égale ou peut être libérée de contamination radioactive, le plus souvent se composant d'un cylindre de disques garnies de diamants, actionnées électriquement.

[vloerschrapper:](#)

Machine waarmee betonnen vloerooppervlakken kunnen worden bewerkt of gereinigd of een radioactief besmette laag van een betonnen vloer kan worden verwijderd, meestal bestaande uit een aantal cilinderkoppen, die meestal pneumatisch aangedreven worden, en waarmee op het betonoppervlak een kloppende beweging wordt uitgeoefend.

Machine with which concrete floor surfaces can be handled or cleaned or with which a radioactively contaminated layer can be removed from a concrete floor . Mostly it consists of a number of cylinder heads, most of the time pneumatically driven, and with which a beating movement is exercised onto the concrete surface.

Machine avec laquelle des surfaces du sol en béton peuvent être traitées ou purifiées, ou avec laquelle la couche du sol en béton radioactivement contaminée peut être enlevée. Le plus souvent cette machine se compose d'un nombre de culasses, généralement actionnées pneumatiquement, et avec lesquelles on peut exercer un mouvement frappant sur la surface en béton.

[voorfilter:](#)

Een filter aangewend voor het uitvoeren van een eerste stap in het verwijderen van kleine en grotere deeltjes uit een gas- of een luchtstroom, vooraleer deze stroom naar een absoluutfilter wordt gestuurd. Een voorfilter kan reinigbaar of niet-reinigbaar worden uitgevoerd. Bij reinigbare voorfilters wordt het gevangen stof door het initiëren van een intense tegengestelde luchtstroom van het filter verwijderd en afgevoerd naar een opvangcontainer.

A filter used for executing the first step in removing small and bigger particles out of a gas or air current, before this current is sent to a absolute filter. A pre-filter can be executed cleanable or not cleanable. In the case of cleanable pre-filters, the captured dust is removed from the filter by initiating an intense opposite air current and it is drain off to a catch container.

Un filtre utilisé pour exécuter la première phase à enlever des particules petites et plus grandes d'un courant de gaz ou d'air, avant que ce courant soit renvoyé à un filtre absolu. Un préfiltre peut être exécuté nettoyable ou non-nettoyable. Dans le cas de filtres nettoyables, la poussière capturée est enlevée du filtre en initiant un contrecourant d'air intense et emportée à un conteneur de recueil.

[vrijgave:](#)

Materialen afkomstig van gecontroleerde zones, waarvan de activiteit zo verwaarloosbaar klein is, dat zij geen risico vormen voor de gezondheid en kunnen vrijgegeven worden.

Liste de mots explicative

wil zeggen dat ze niet langer onderworpen zijn aan de reglementering inzake stralingsbescherming.

Materials coming from restricted areas, of which the activity is so negligible, that they are no risk for the health and that they can be released. This means that they are no longer subjected to the regulations concerning radioprotection.

Des matériaux venant des zones contrôlées, dont l'activité est si négligeable, qu'ils ne forment pas de risque à la santé et qu'ils peuvent être libérés. Ca veut dire qu'ils ne sont plus soumis aux règlements de la protection radiologique.

vrijgeven:

Het niet langer onderwerpen van materialen afkomstig van gecontroleerde zones aan de reglementering inzake stralingsbescherming gezien hun overblijvende radioactiviteit zo verwaarloosbaar klein is, dat zij geen risico vormen voor de gezondheid.

No longer subjecting materials coming from restricted areas to the regulations concerning radioprotection. This because their remaining radioactivity is so negligible, that they are no longer a risk to people's health.

Ne plus soumettre des matériaux, venant des zones contrôlées, aux règlements en ce qui concerne la protection radiologique, étant donné que leur radioactivité restante soit si négligeable, qu'ils ne sont pas de risque à la santé.

vrijstelling:

Het feit dat radioactieve stoffen waarvan de activiteit zo verwaarloosbaar klein is, dat zij geen risico vormen voor de gezondheid, zijn "vrijgesteld" of niet langer onderworpen zijn aan de reglementering inzake stralingsbescherming.

The fact that radioactive matters, of which the radioactivity is so negligible that they are no risk to people's health, are released or are no longer subject to the regulations concerning radioprotection.

Le fait que les matières radioactives, dont la radioactivité est si négligeable qu'elles ne forment plus de risque à la santé, sont libérées ou ne plus soumises aux règlements en ce qui concerne la protection radiologique.

wandschaver:

Machine waarmee het oppervlak van betonnen wandstructuren kan worden glad gemaakt of worden vrijgemaakt van radioactieve besmetting, meestal bestaande uit een cilinder van met diamant bezette schijven die elektrisch wordt aangedreven.

Machine with which the surface of concrete wall structures can be smoothed or made free of radioactive contamination. Mostly it consists of a cylinder of discs set with diamonds, which is then driven electrically.

Machine avec laquelle la surface des structures murales en béton peut être rendue égale ou avec laquelle on peut la libérer de contamination radioactive. Celle-ci se compose le plus souvent d'un cylindre de disques garnies avec des diamants, actionné par l'électricité.

zaagblad:

Het metalen lichaam van een zaag.

The metal body of a saw.

Le corps métallique d'une scie.

SPLIJTSTOFCYCLUS:afkoelingstijd:

De radioactieve splijtingsprodukten die in de splijtstof door de kernsplijtingen ontstaan, zijn de bron van de aanvankelijk grote stralingsintensiteit en warmteontwikkeling in de bestraalde splijtstof. Warmteproductie en activiteit van de bestraalde splijtstof nemen na bestraling tamelijk snel af, vanwege het grote aandeel kortlevende radionucliden. Hun activiteit is binnen een jaar gereduceerd tot ongeveer een honderdste van de waarde direct na de bestraling.

The radioactive fission products, that have appeared in the fissile material by nuclear fission, are the source of the initial large radiation capacity and heat development in the irradiated fissile material. Heat production and activity of the irradiated fissile material decrease quite fast after irradiation, because of the large amount of short-lived radionuclides. Within a year, their activity has reduced to almost one hundredth of the value directly after the irradiation.

Les produits de fission radioactifs qui surgissent dans la matière fissile par les fissions nucléaires, sont la source de l'intensité au début élevée de rayonnement et du développement de chaleur dans la matière fissile irradiée. La production de chaleur et l'activité de la matière fissile irradiée décroît assez vite après irradiation, en raison de la grande quantité de radionucléides à vie courte. Dans une année, leur activité est réduite d'environ une centaine de la valeur immédiatement après l'irradiation.

atoomkernmutatie:

Zie radioactief verval.

See radioactive decay.

A voir chez décroissance radioactive

bedekking:

Het voor of op iets anders plaatsen, leggen of hangen om het min of meer onzichtbaar te maken of om het af te schermen van een omgeving.

Placing, laying or hanging something in front of or onto something else in order to make it more or less invisible or to shield it from a certain environment.

Placer, mettre ou pendre quelque chose au-dessus ou avant une autre chose, afin de la rendre plus au moins invisible ou afin de la blinder d'un environnement.

bekleding:

1. De manier van handelen waarbij men bepaalde materies van een houder (mantel) gaat voorzien.
 2. Een externe laag van materiaal die direct wordt aangebracht op de splijtstof of op een andere materie, waardoor het beschermd wordt tegen een chemisch reactieve omgeving en om het in te sluiten tegen ioniserende stralingen of om gewoon een structureel overzicht te hebben.
-

1. Handling in a way that certain matters are supplied with a holder (a casing).
 2. An external layer of material that is being installed onto the fissile material or onto another matter. Because of that, it is protected against a chemically reactive environment and it is also done in order to enclose it against ionising radiation or just to have a structural outline.
1. Façon de traiter des déchets, avec laquelle on va pourvoir certaines matières d'un étui (un manteau)
 2. Une couche externe de matière immédiatement fixée sur la matière fissile ou sur une autre matière, afin de la protéger contre un environnement chimiquement réactive, et c'est aussi fait afin de l'enfermer contre les rayonnements ionisants ou de seulement avoir un aperçu structurel.

bekleed splijstofdeeltje:

Een splijstofdeeltje dat omgeven is door een bekleding die splijtingsprodukten bevat.

A fuel particle surrounded by a coating that contains fission products.

Une particule de combustible, entourée par un revêtement contenant des produits fissiles.

brandstofelement:

Zie splijstofelement.

desintegratie:

Zie radioactief verval.

See radioactive decay.

A voir chez décroissance radioactive.

fusie:

Zie kernfusie.

See nuclear fusion.

A voir chez fusion nucléaire.

[kernbrandstof:](#)

Zie splijtstof.

See fissile material.

A voir chez matière fissile

kernfusie:

Het samensmelten van twee lichte kernen tot een zwaardere kern. Daarbij komt een grote hoeveelheid energie vrij. Om atoomkernen te laten versmelten heeft men een temperatuur van ongeveer 15 miljoen graden nodig. Kernfusie vindt onder bepaalde vormen ook plaats in de sterren en verklaart de energie die sterren, zoals de zon, uitstralen.

The fusion of two light nuclei to a heavier nucleus. With it, an enormous amount of energy is released. To make atomic nuclei fuse, a temperature of approximately 15 million degrees is needed. Nuclear fusion also takes place, in certain ways, in stars; and this accounts for the energy emitted by stars like the sun.

La fusion de deux noyaux légers jusqu'à un noyau plus lourd. Avec cela, une grande quantité d'énergie est libérée. Afin de laisser fusionner des noyaux atomiques, il faut une température de plus au moins 15 millions degrés. En certaines formes, la fusion nucléaire a aussi lieu dans les étoiles et ça explique l'énergie émise par des étoiles comme le soleil.

kernsmelting:

Zie kernfusie.

See nuclear fusion.

A voir chez fusion nucléaire.

kernsplijting:

De splijting van een atoomkern van een zwaar element in twee lichtere kernen (splijtingsprodukt genoemd). Daarbij komen neutronen en gammastraling vrij. De reactie kan veroorzaakt worden door botsing van de atoomkern met bijv. een neutron. In heel zware kernen treedt kernsplijting ook spontaan op.

De atoomkernen van de splijtingsprodukten zijn op hun beurt onstabiel en dus radioactief. Zij vervallen geleidelijk tot stabiele elementen. Zo ontstaan er tientallen verschillende radioactieve isotopen met verschillende halveringstijden en een reeks van niet radioactieve elementen.

The 'splitting' of an atomic nucleus of a heavy element into two lighter nuclei (called fission products). Neutrons and gamma radiation are released during this process. The reaction can be caused by collision of the atomic nucleus with e.g. a neutron. In very heavy nuclei, nuclear fission also appears spontaneously.

The atomic nuclei of the fission products for their part, are unstable and therefore radioactive. Gradually, they decay to stable elements. This way, dozens of different radioactive isotopes with various half-lives and a series of non-radioactive elements appear.

Liste de mots explicative

La fission d'un noyau atomique d'un élément lourd en deux noyaux plus légers (appelés produit de fission). Avec cela, des neutrons et du rayonnement gamma sont libérés. La réaction peut être causée par collision d'un noyau atomique avec par exemple un neutron. Dans des noyaux très lourds, la fission nucléaire se fait aussi spontanément. Les noyaux atomiques des produits de fission sont à leur tour instables et par cela radioactifs. Ils décroissent progressivement en des éléments stables. Ainsi, on obtient de dizaines de différents isotopes radioactifs avec des demis-vies variées et une série d'éléments non-radioactifs.

matrix:

In het beheer van radioactieve afvalstoffen betekent matrix een niet radioactief materiaal dat gebruikt wordt om afvalstoffen te immobiliseren. Voorbeelden zijn cement, bitumen en glas.

In radioactive waste management, a matrix means a non-radioactive material that is used to immobilise waste matters. Examples are: cement, bitumen and glass.

Dans la gestion de déchets radioactifs, un matrice veut dire une matière non-radioactive, utilisée pour immobiliser des déchets. Il y a quelques exemples comme le ciment, le bitume et le verre.

MOX:

Mixed Oxide Fuel: kernbrandstof van gemengd uranium- en plutoniumoxyde.

Mixed Oxide Fuel: nuclear fuel of mixed uranium- and plutonium oxide.

Mixed Oxide Fuel: combustible nucléaire d'oxyde uranium et plutonium mélangé.

nucleaire splijtstofcyclus:

De stappen die nodig zijn om uranium als kernbrandstof te kunnen gebruiken voor de productie van elektriciteit. De cyclus omvat volgende stappen:

- Extractie van uranium uit het erts;
 - Zuivering van het uranium;
 - Omzetting tot uraniumhexafluoride (UF_6), een gasvormige verbinding;
 - Verrijking in de splijtstof uranium-235, van 0,7 % in natuurlijk uranium tot 3 à 4 % voor gebruik als kernbrandstof;
 - Omzetting tot uraniumoxyde;
 - Fabricage van brandstofelementen;
 - Gebruik van brandstofelementen in de kerncentrale;
 - Opwerking van de bestraalde kernbrandstof, waarbij nog bruikbare splijtstof afgescheiden wordt van de afvalprodukten;
 - Recyclage van de teruggewonnen splijtstof en beheer van de radioactieve afvalstoffen (verwerking, opslag en berging).
-

Steps needed to be able to use uranium as a nuclear fuel for electricity production. The cycle contains the following steps:

- Extraction of uranium out of the ore;
- Purification of the uranium;
- Transformation to uraniumhexafluoride (UF_6), a gaseous compound;
- Enrichment in the fissile material uranium-235, from 0.7 % in natural uranium to 3-4 % for use as nuclear fuel;
- Transformation to uraniumoxide;
- Manufacturing fuel elements
- Use of fuel elements in the nuclear power plant
- Reprocessing of the irradiated nuclear fuel, whereby fissile material that can still be used is separated from the waste products.
- Recycling of the recovered fissile material and management of the radioactive waste matters (processing, storage and disposal).

Les phases nécessaires afin de pouvoir utiliser l'uranium comme combustible nucléaire pour la production d'électricité. Le cycle comprend les phases suivantes:

- Extraire l'uranium du minerai.
 - Purification de l'uranium.
 - Transformation en uraniumhexafluorure (UF_6); une combinaison gazeuse.
 - Enrichissement dans la matière fissile uranium-235, de 0,7 % en uranium naturel et au 3 à 4 % pour utiliser comme combustible nucléaire.
 - Transformation en uraniumoxyde
 - Fabrication des éléments comustibles
 - Usage des éléments combustibles dans la centrale nucléaire
 - Retraitement du combustible nucléaire irradié, avec lequel la matière fissile encore utilisable est séparée des déchets.
 - Récyclage de la matière fissile récupérée et gestion des déchets radioactifs (traitement, entreposage et dépôt définitif)
-

[ophaling van afval:](#)

Het geheel van verrichtingen, technisch en administratief, nodig voor de overdracht van de afvalstoffen van producent aan Niras en vermeld in de Niras aanvaardingsdocumenten. Dit afval wordt dan verder voor verwerking door Niras aan Belgoprocess aangeboden.

The total of performances, technical and administrative, necessary for the transfer of waste matters to producer Ondraf/Niras and mentioned in the receipt documents of Ondraf/Niras. This waste is then offered to Belgoprocess for further processing.

Le total des opérations techniques et administratives, nécessaire pour le transfert de déchets du produit à l'ONDRAF. Ces opérations sont mentionnées dans les documents d'acceptation de l'ONDRAF. Par l'ONDRAF, ces déchets sont offerts à Belgoprocess pour traitement davantage.

proeftransport:

Transport van een maquette op ware grootte van een transportverpakking met een aantal van de kleinere containers voor het verglaasd afval. Men overloopt het hele proces van het transport zoals het ook in het echt zou gebeuren om te testen of alles goed en vlot verloopt en of iedereen de handelingen kent.

Transport of a life-size replica of a transport package with a number of smaller containers for the vitrified waste. The whole process of the transport is repeated, just as if it were for real. This is to test whether everything goes well and whether everybody knows what they have to do.

Transport d'une maquette à grandeur nature d'un emballage de transport avec un nombre de conteneurs plus petits pour les déchets vitrifiés. On parcourt le processus total du transport, juste comme ça se passerait réellement. C'est fait afin de tester si tout va bien et assez vite et si tout le monde sait ce qu'il doit faire.

radioactief verval:

Een spontane nucleaire transformatie waarbij deeltjes of gammastraling uitgezonden worden door elektronenvangst. Met andere woorden; de kern ondergaat een spontane splijting. De spontane omzetting of desintegratie van een atoomkern in een andere atoomkern of in een ander energietoestand van dezelfde atoomkern. Deze omzetting gaat gepaard met het uitzenden van ioniserende straling.

A spontaneous nuclear transformation where particles or gamma radiation are emitted by electron capture. In other words; the nucleus undergoes a spontaneous fission. The spontaneous transformation or desintegration of an atomic nucleus to another atomic nucleus or to another energy state of the same atomic nucleus. This transformation involves the emittance of ionising radiation.

Une transformation nucléaire spontanée avec laquelle des particules ou de rayonnement gamma sont émis par capture d'électron. C'est-à-dire, le noyau subit une fission spontanée. Une fission spontanée ou une désintégration d'un noyau atomique en un autre noyau atomique ou en une autre condition d'énergie du même noyau. Cette transformation s'accompagne de l'émission du rayonnement ionisant.

splijtbaar:

Een nuclide die door eender welk proces een splijting kan ondergaan.

A nuclide that can go through a fission by no matter which process.

Un nucléide qui peut subir une fission causée par chaque processus possible.

[Splijting:](#)

Zie kernsplijting.

See nuclear fission

A voir chez fission nucléaire

splijtingsprodukt:

Radioactieve nucliden die door kernsplijting ontstaan, en hun radioactieve vervalproducten. Bestraalde kernbrandstof bestaat voor ongeveer 4 % uit splijtingsproducten. Bij de opwerking worden de splijtingsproducten, samen met de in de reactor gevormde actiniden (zware elementen die over zeer lange periodes alfastraling uitzenden) van de nog bruikbare splijststoffen afgescheiden. Zij vormen het hoograadioactieve afval.

Radioactive nuclides emerging from nuclear fission, together with their radioactive decay products. Irradiated nuclear fuel is made up of approximately 4% of fission products. When reprocessing, the fission products, together with the actinides (heavy elements that emit alpha radiation for a very long period) formed inside of the reactor are separated from the fission products that can still be used. They make up the high-level waste.

Des nucléides radioactifs qui surgissent par fission nucléaire, et leurs produits de décroissance. Les combustibles nucléaires irradiés comprennent pour environ 4 % de produits de fission. Pendant le traitement, les produits de fission, ensemble avec les actinides formés dans le réacteur (des éléments lourds qui émettent de rayonnement alpha pendant une très longue période) sont séparées des matières fissiles encore utilisables. Ils constituent les déchets de haute activité.

splijstof:

Radioactieve stof, waarvan de atoomkernen door beschieting met neutronen gespleten kunnen worden. De meest bekende splijststoffen zijn uranium-235 en plutonium-239. Bij de kernsplijting worden neutronen uitgezonden die op hun beurt nieuwe kernsplijtingen veroorzaken en leiden tot een kettingreactie.

Radioactive substance, of which the atomic nuclei can be split by panneling with neutrons. The most well-known fissile materials are uranium-235 and plutonium-239. During the nuclear fission, neutrons are emitted and they on their turn cause new nuclear fissions. This could lead to a chain reaction.

Substance radioactive, dont les noyaux atomiques peuvent être fissionnés par revêtement avec des neutrons. Les matières fissiles les plus connues sont l'uranium-235 et le plutonium-239. Pendant la fission nucléaire, des neutrons sont émis qui, à leur tour, causent de nouvelles fissions nucléaires et ça peut conduire à une réaction en chaîne.

splijstofcyclus:

Zie nucleaire splijstofcyclus.

See nuclear fuel cycle.

[A voir chez cycle de combustible nucléaire](#)

splijstofelement:

Een bundel van splijstofnaalden. De splijstof of kernbrandstof bevindt zich als uraniumoxide of als gemengd plutonium-uraniumoxide in de vorm van tabletten. Deze worden in dunne, gesloten metalen buizen gestapeld en vormen aldus de splijstofnaalden die tot 1m lang kunnen zijn. Die naalden worden in metalen roosters gebundeld om een splijstofelement te vormen.

A bundle of fuel needles. The fissile material or nuclear fuel can be found as uraniumoxide or as mixed plutonium-uraniumoxide in the shape of tablets. These are piled into thin, closed metal tubes and thereby form fuel needles that can have a length of 1m. These needles are bundled in metal grids to form a fuel element.

Un fagot d'aiguilles de combustible. La matière fissile ou le combustible nucléaire se trouve comme de l'uraniumoxyde ou comme du plutonium-uraniumoxyde mélangé en forme de tablettes. Ces tablettes sont empilées dans des tuyaux fins et enfermées et ainsi elles forment des aiguilles de combustible qui peuvent être 1m de long. Ces aiguilles sont liées dans des grillages métalliques afin de former un élément de combustible.

splijstofkringloop:

Een reeks van procesgangen van de splijstof nodig voor het bedienen van kernreactoren. Daartoe behoren het delven en gebruiksklaar maken van uraniumerts, het verrijken van het uranium, het voor de eerste maal fabriceren van splijstofstaven en splijstofelementen en hun gebruik in een reactor, de chemische opwerking om het in de gebruikte splijstof achtergebleven uranium en het ontstane plutonium terug te winnen, en het wederom fabriceren van nieuwe splijstofelementen.

Zie ook nucleaire splijstofcyclus.

A series of processes of the fissile material necessary for running nuclear reactors. It comprises the extraction and making ready for use of uranium ore, the enrichment of the uranium, the first fabrication of fuel rods and fuel elements and their use in a reactor, the chemical reprocessing to recover the uranium that was left behind in the used fissile material and to recover the originated plutonium, and again the manufacturing of new fuel elements. See also nuclear fuel cycle.

Une série de déroulements de processus du matière fissile, nécessaire pour pratiquer des réacteurs nucléaires. Ca comprend extraire le minerai d'uranium et le rendre prêt à l'emploi, l'enrichissement de l'uranium, la première fabrication des barres et des éléments de combustible et leur usage dans un réacteur, le retraitement chimique pour récupérer l'uranium demeuré dans la matière fissile utilisée et le plutonium qui a surgit, et de nouveau la fabrication de nouveaux éléments de combustible.

Aussi a voir chez cycle de combustible nucléaire.

verrijking:

Techniek om het gehalte van een bepaald isotoop in een chemische stof te vergroten. Natuurlijk uranium bestaat slechts voor 0,72 % uit het gemakkelijk splijtbare isotoop uranium-235. In veel kerncentrales wordt kernbrandstof met een gehalte aan uranium-235 van 3 tot 4 % gebruikt. Om uranium te verrijken moet het eerst in het gasvormige uraniumhexafluoride worden omgezet. Voor de verrijking kunnen verschillende technieken worden ingezet om de isotopen met verschillende massa te scheiden: gasdiffusie doorheen een poreuze wand, en centrifugeren van gas.

Technique to increase the proportion of a specific isotope in a chemical matter. Natural uranium is only for 0.72 % made up of the easily fissionable isotope uranium-235. In many nuclear power plants the proportion of uranium-235 in the nuclear fuel mounts to 3-4 %. To be able to enrich uranium, it first has to be transformed into a gaseous uraniumhexafluoride. For the enrichment, many techniques can be applied to separate the isotopes with a different mass: gas diffusion through a porous wall and centrifuging of gas.

Technique à augmenter le titre d'un certain isotope dans une substance chimique. De l'uranium naturel ne comprend que 0,72 % de l'isotope facilement fissible uranium-235. Dans beaucoup de centrales nucléaires, on utilise le combustible nucléaire avec un titre d'uranium-235 de 3 à 4 %. Afin d'enrichir l'uranium, il faut d'abord le transformer en le gazeux uraniumhexafluorure. Pour l'enrichissement, on peut utiliser de différents techniques à séparer les isotopes avec de différentes masses: diffusion gazeuse à travers une paroi poreuse et centrifuge de gaz.

verrijkte splijtstof:

Splijtstof of kernbrandstof waarin het gehalte aan uranium-235 werd verhoogd.

Fissile material or nuclear fuel in which the proportion of uranium-235 was increased.

Matière fissile ou combustible nucléaire dans lequel le titre d'uranium-235 a été augmenté.

versnijding:

In stukken snijden.

To cut into pieces.

Couper en pièces

versnijdingsmachine:

Machine om materialen in stukken te snijden.

Machine to cut materials into pieces.

Machine à couper des matériaux en pièces.

versnipperen:

In veel kleine delen verdelen.

To divide into many small parts.

Partager en beaucoup de petites pièces.

versterftijd:

Zie halveringstijd.

See half-life

A voir chez demi-vie

verval:

Zie radioactief verval.

See radioactive decay.

A voir chez décroissance radioactive.

vervalprodukt:

Nuclide die voortkomt uit de desintegratie van een radioactieve nuclide.

Nuclide generating from the desintegration of a radioactive nuclide.

Nuclide qui prend son origine de la désintégration d'un nucléide radioactif.
